# Prince Valiant

AU TEMPS DU ROI ARTHUR

15

PAR HAROLD R FOSTER

1965-1967

Le 13 février 1937 paraît la première planche hebdomadaire de PRINCE VALIANT. D'un très grand format (40 x 54 cm), ces pages du dimanche vont devenir de véritables tableaux où chaque case a sa propre unité dramatique dans une composition générale parfaite. Aussi à l'aise dans la fureur des batailles que dans la sérénité des campagnes, Foster intègre son personnage imaginaire aux hauts faits des chevaliers du roi Arthur, et nous permet de suivre leurs quêtes légendaires. Tour à tour romanesques ou historiques, ses aventures lui permettent d'avancer dans le temps et de faire vieillir son héros.

Travaillant à sa planche 53 heures par semaine, et ce jusqu'à l'âge de 78 ans, Hal Foster se résoud finalement à poser son crayon en 1971 mais demeura jusqu'à sa mort en 1982 le héraut de son prince, continuant à scénariser et esquisser ses aventures. Acclamé universellement par le public et les critiques, Foster aura peut-être créé la plus belle bande dessinée au monde avec ce chef-d'œuvre aux dimensions épiques où jamais l'émotion ne manqua...

Harold R Foster

# Prince Valiant

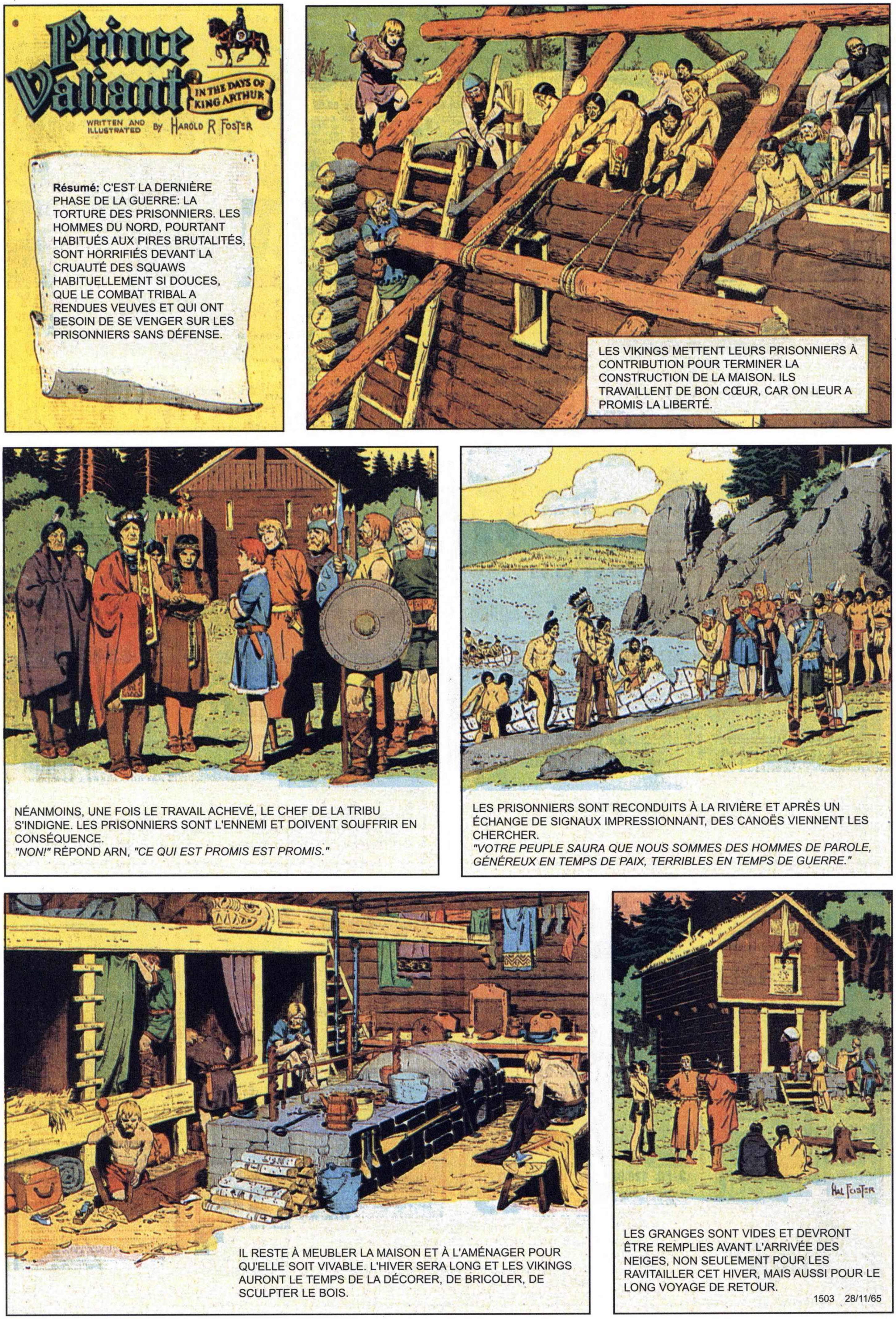
Planche 1502 du 21 Novembre 1965 à la Planche 1597 du 17 Septembre 1967.

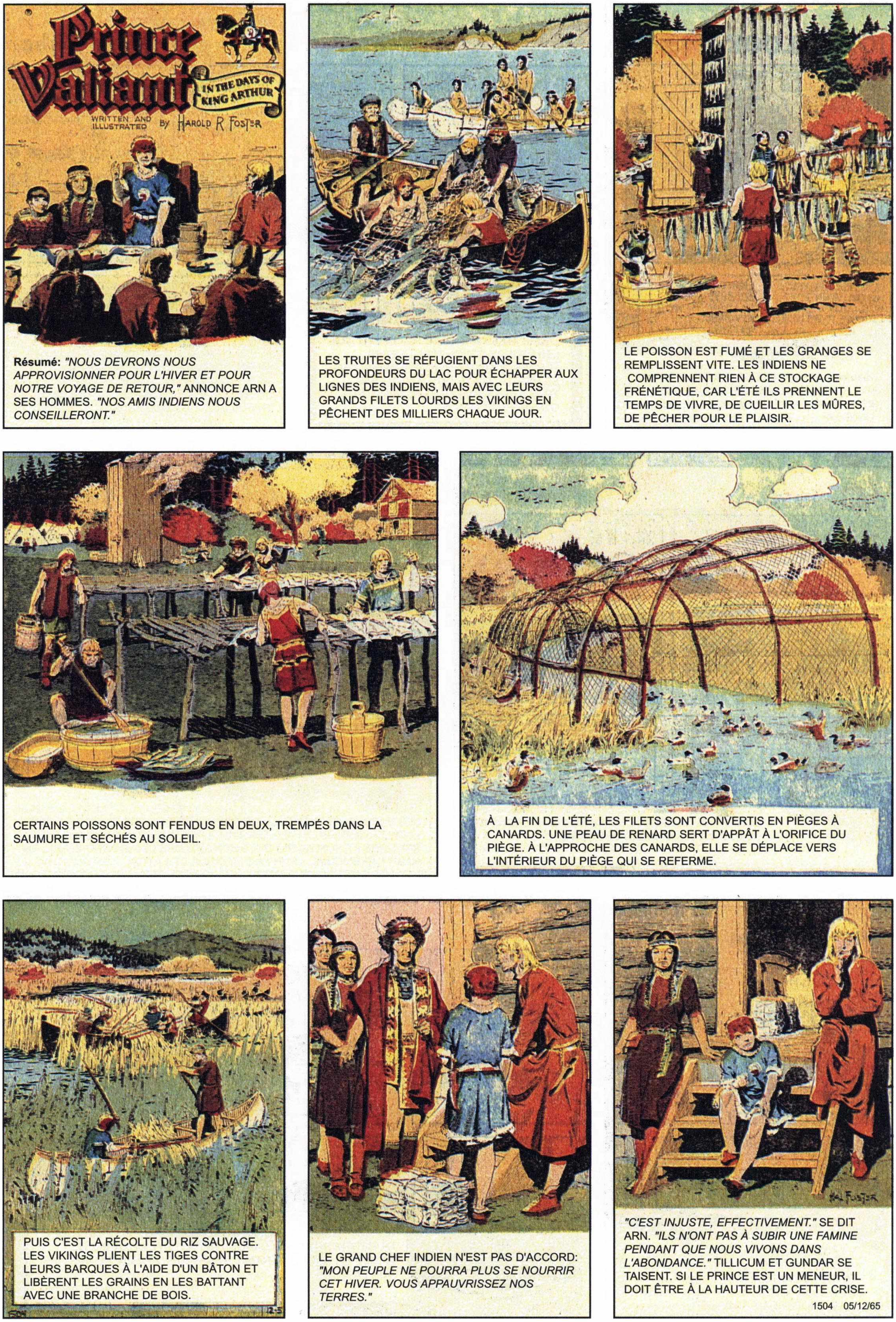
*Le Royaume de Camelot*

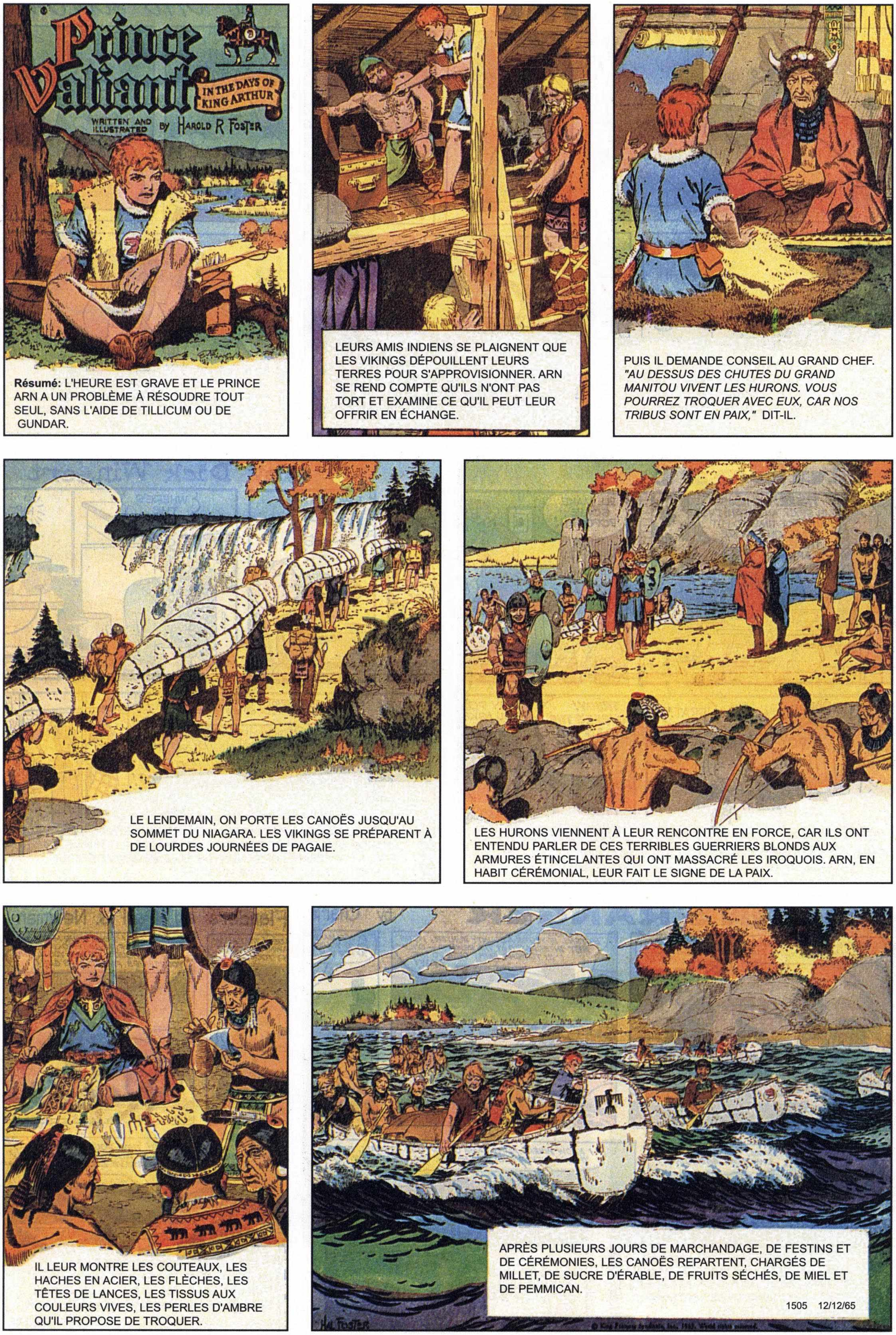
Zenda Éditions

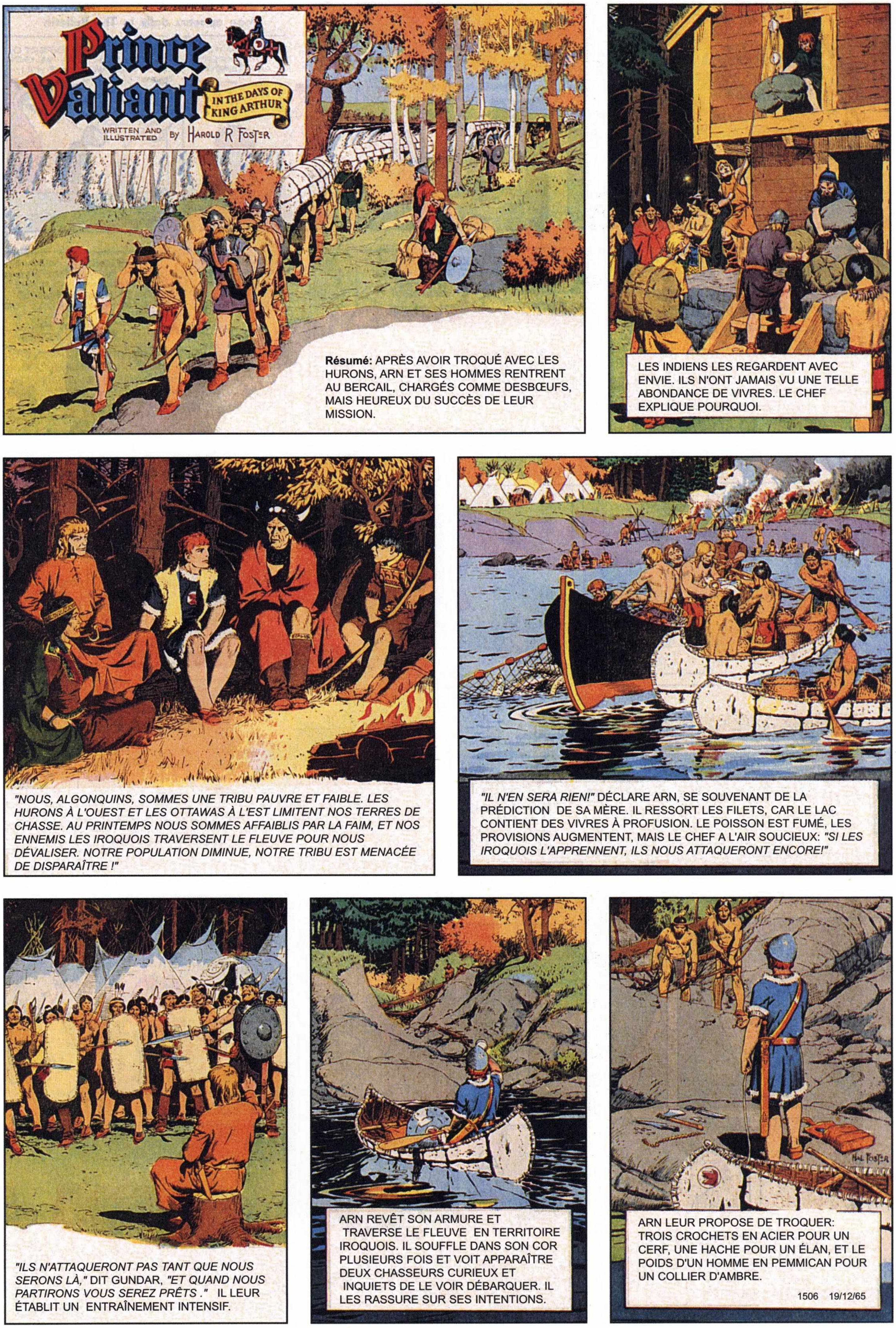
PRINCE VALIANT - Le Royaume de Camelot
Copyright © 1965, 1966, 1967 King Features Syndicate
Tous droits réservés.
Copyright © 1995 Editions Zenda, 31-33, rue E. Renan - 92130 Issy-les-Moulineaux. Pour la présente édition.
Dépôt légal : novembre 1995
ISBN : 2.7234.1936.3
Traduction : Janine Bharucha
Photogravure : Graphique Productions - Chambéry
Remerciements à Peter Maresca

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: LA BATAILLE EST TERMINÉE, L'ENNEMI DISLOQUÉ. LES FEMMES ET LES ENFANTS SONT DE RETOUR ET LES CHANTS DE VICTOIRE FONT PLACE AUX PLEURS DES VEUVES.
À THULÉ, PRINCE VALIANT ET ALÉTA SONT PENSIFS ET SILENCIEUX.
POUR LA CENTIÈME FOIS, ALÉTA AÈRE LES VÊTEMENTS D'ARN.
VAL SELLE ARVAK ET PART FAIRE UN TOUR AVEC LE VIEUX CHIEN D'ARN, HISTOIRE DE RÉFLÉCHIR UN PEU.
CE N'EST PAS QU'IL SOIT INQUIET POUR SON FILS, QU'IL N'A PAS ASSEZ ENTRAÎNÉ AUX ARMES. ARN A PROUVÉ QU'IL ÉTAIT COURAGEUX ET INDÉPENDANT. MAIS IL EST SI JEUNE... ET SI LOIN.
*"TU T'INQUIÈTES TROP,"* LUI REPROCHE LE VIEUX ROI, *"MOI, INQUIET?"* RÉTORQUE VAL, *"MON FILS DOIT S'AMUSER COMME UN FOU À L'HEURE QU'IL EST ET A OUBLIÉ JUSQU'À NOTRE EXISTENCE."*
*"CE N'EST PAS ÇA,"* RÉPOND ALÉTA, *"MAIS IL NE SAIT PAS SE COUVRIR QUAND IL FAIT FROID."*
LE ROI SOURIT ... PAS INQUIETS? HA!
S'ILS SAVAIENT QU'ARN SORT TOUT JUSTE D'UN COMBAT TRIBAL ET QUE TILLICUM VEILLE À SES BLESSURES.
HAL FOSTER
1502 21/11/65


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: C'EST LA DERNIÈRE PHASE DE LA GUERRE: LA TORTURE DES PRISONNIERS. LES HOMMES DU NORD, POURTANT HABITUÉS AUX PIRES BRUTALITÉS, SONT HORRIFIÉS DEVANT LA CRUAUTÉ DES SQUAWS HABITUELLEMENT SI DOUCES, QUE LE COMBAT TRIBAL A RENDUES VEUVES ET QUI ONT BESOIN DE SE VENGER SUR LES PRISONNIERS SANS DÉFENSE.
LES VIKINGS METTENT LEURS PRISONNIERS À CONTRIBUTION POUR TERMINER LA CONSTRUCTION DE LA MAISON. ILS TRAVAILLENT DE BON CŒUR, CAR ON LEUR A PROMIS LA LIBERTÉ.
NÉANMOINS, UNE FOIS LE TRAVAIL ACHEVÉ, LE CHEF DE LA TRIBU S'INDIGNE. LES PRISONNIERS SONT L'ENNEMI ET DOIVENT SOUFFRIR EN CONSÉQUENCE.
"NON!" RÉPOND ARN, "CE QUI EST PROMIS EST PROMIS."
LES PRISONNIERS SONT RECONDUITS À LA RIVIÈRE ET APRÈS UN ÉCHANGE DE SIGNAUX IMPRESSIONNANT, DES CANOËS VIENNENT LES CHERCHER.
"VOTRE PEUPLE SAURA QUE NOUS SOMMES DES HOMMES DE PAROLE, GÉNÉREUX EN TEMPS DE PAIX, TERRIBLES EN TEMPS DE GUERRE."
IL RESTE À MEUBLER LA MAISON ET À L'AMÉNAGER POUR QU'ELLE SOIT VIVABLE. L'HIVER SERA LONG ET LES VIKINGS AURONT LE TEMPS DE LA DÉCORER, DE BRICOLER, DE SCULPTER LE BOIS.
HAL FOSTER
LES GRANGES SONT VIDES ET DEVRONT ÊTRE REMPLIES AVANT L'ARRIVÉE DES NEIGES, NON SEULEMENT POUR LES RAVITAILLER CET HIVER, MAIS AUSSI POUR LE LONG VOYAGE DE RETOUR.
1503 28/11/65


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED by HAROLD R FOSTER
Résumé: "NOUS DEVRONS NOUS APPROVISIONNER POUR L'HIVER ET POUR NOTRE VOYAGE DE RETOUR," ANNONCE ARN A SES HOMMES. "NOS AMIS INDIENS NOUS CONSEILLERONT."
LES TRUITES SE RÉFUGIENT DANS LES PROFONDEURS DU LAC POUR ÉCHAPPER AUX LIGNES DES INDIENS, MAIS AVEC LEURS GRANDS FILETS LOURDS LES VIKINGS EN PÊCHENT DES MILLIERS CHAQUE JOUR.
LE POISSON EST FUMÉ ET LES GRANGES SE REMPLISSENT VITE. LES INDIENS NE COMPRENNENT RIEN À CE STOCKAGE FRÉNÉTIQUE, CAR L'ÉTÉ ILS PRENNENT LE TEMPS DE VIVRE, DE CUEILLIR LES MÛRES, DE PÊCHER POUR LE PLAISIR.
CERTAINS POISSONS SONT FENDUS EN DEUX, TREMPÉS DANS LA SAUMURE ET SÉCHÉS AU SOLEIL.
À LA FIN DE L'ÉTÉ, LES FILETS SONT CONVERTIS EN PIÈGES À CANARDS. UNE PEAU DE RENARD SERT D'APPÂT À L'ORIFICE DU PIÈGE. À L'APPROCHE DES CANARDS, ELLE SE DÉPLACE VERS L'INTÉRIEUR DU PIÈGE QUI SE REFERME.
PUIS C'EST LA RÉCOLTE DU RIZ SAUVAGE. LES VIKINGS PLIENT LES TIGES CONTRE LEURS BARQUES À L'AIDE D'UN BÂTON ET LIBÈRENT LES GRAINS EN LES BATTANT AVEC UNE BRANCHE DE BOIS.
LE GRAND CHEF INDIEN N'EST PAS D'ACCORD: "MON PEUPLE NE POURRA PLUS SE NOURRIR CET HIVER. VOUS APPAUVRISSEZ NOS TERRES."
HAL FOSTER
"C'EST INJUSTE, EFFECTIVEMENT." SE DIT ARN. "ILS N'ONT PAS À SUBIR UNE FAMINE PENDANT QUE NOUS VIVONS DANS L'ABONDANCE." TILLICUM ET GUNDAR SE TAISENT. SI LE PRINCE EST UN MENEUR, IL DOIT ÊTRE À LA HAUTEUR DE CETTE CRISE.
1504 05/12/65


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: L'HEURE EST GRAVE ET LE PRINCE ARN A UN PROBLÈME À RÉSOUDRE TOUT SEUL, SANS L'AIDE DE TILLICUM OU DE GUNDAR.
LEURS AMIS INDIENS SE PLAIGNENT QUE LES VIKINGS DÉPOUILLENT LEURS TERRES POUR S'APPROVISIONNER. ARN SE REND COMPTE QU'ILS N'ONT PAS TORT ET EXAMINE CE QU'IL PEUT LEUR OFFRIR EN ÉCHANGE.
PUIS IL DEMANDE CONSEIL AU GRAND CHEF. "AU DESSUS DES CHUTES DU GRAND MANITOU VIVENT LES HURONS. VOUS POURREZ TROQUER AVEC EUX, CAR NOS TRIBUS SONT EN PAIX," DIT-IL.
LE LENDEMAIN, ON PORTE LES CANOËS JUSQU'AU SOMMET DU NIAGARA. LES VIKINGS SE PRÉPARENT À DE LOURDES JOURNÉES DE PAGAIE.
LES HURONS VIENNENT À LEUR RENCONTRE EN FORCE, CAR ILS ONT ENTENDU PARLER DE CES TERRIBLES GUERRIERS BLONDS AUX ARMURES ÉTINCELANTES QUI ONT MASSACRÉ LES IROQUOIS. ARN, EN HABIT CÉRÉMONIAL, LEUR FAIT LE SIGNE DE LA PAIX.
IL LEUR MONTRE LES COUTEAUX, LES HACHES EN ACIER, LES FLÈCHES, LES TÊTES DE LANCES, LES TISSUS AUX COULEURS VIVES, LES PERLES D'AMBRE QU'IL PROPOSE DE TROQUER.
APRÈS PLUSIEURS JOURS DE MARCHANDAGE, DE FESTINS ET DE CÉRÉMONIES, LES CANOËS REPARTENT, CHARGÉS DE MILLET, DE SUCRE D'ÉRABLE, DE FRUITS SÉCHÉS, DE MIEL ET DE PEMMICAN.
1505 12/12/65
Hal Foster


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: APRÈS AVOIR TROQUÉ AVEC LES HURONS, ARN ET SES HOMMES RENTRENT AU BERCAIL, CHARGÉS COMME DESBŒUFS, MAIS HEUREUX DU SUCCÈS DE LEUR MISSION.
LES INDIENS LES REGARDENT AVEC ENVIE. ILS N'ONT JAMAIS VU UNE TELLE ABONDANCE DE VIVRES. LE CHEF EXPLIQUE POURQUOI.
"NOUS, ALGONQUINS, SOMMES UNE TRIBU PAUVRE ET FAIBLE. LES HURONS À L'OUEST ET LES OTTAWAS À L'EST LIMITENT NOS TERRES DE CHASSE. AU PRINTEMPS NOUS SOMMES AFFAIBLIS PAR LA FAIM, ET NOS ENNEMIS LES IROQUOIS TRAVERSENT LE FLEUVE POUR NOUS DÉVALISER. NOTRE POPULATION DIMINUE, NOTRE TRIBU EST MENACÉE DE DISPARAÎTRE !"
"IL N'EN SERA RIEN!" DÉCLARE ARN, SE SOUVENANT DE LA PRÉDICTION DE SA MÈRE. IL RESSORT LES FILETS, CAR LE LAC CONTIENT DES VIVRES À PROFUSION. LE POISSON EST FUMÉ, LES PROVISIONS AUGMENTENT, MAIS LE CHEF A L'AIR SOUCIEUX: "SI LES IROQUOIS L'APPRENNENT, ILS NOUS ATTAQUERONT ENCORE!"
"ILS N'ATTAQUERONT PAS TANT QUE NOUS SERONS LÀ," DIT GUNDAR, "ET QUAND NOUS PARTIRONS VOUS SEREZ PRÊTS ." IL LEUR ÉTABLIT UN ENTRAÎNEMENT INTENSIF.
ARN REVÊT SON ARMURE ET TRAVERSE LE FLEUVE EN TERRITOIRE IROQUOIS. IL SOUFFLE DANS SON COR PLUSIEURS FOIS ET VOIT APPARAÎTRE DEUX CHASSEURS CURIEUX ET INQUIETS DE LE VOIR DÉBARQUER. IL LES RASSURE SUR SES INTENTIONS.
HAL FOSTER
ARN LEUR PROPOSE DE TROQUER: TROIS CROCHETS EN ACIER POUR UN CERF, UNE HACHE POUR UN ÉLAN, ET LE POIDS D'UN HOMME EN PEMMICAN POUR UN COLLIER D'AMBRE.
1506 19/12/65

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** ARN TRAVERSE LE FLEUVE POUR PROPOSER UN TROC À DEUX CHASSEURS IROQUOIS, QUI SONT RAVIS D'ÉCHANGER DES ANIMAUX FACILES À CHASSER, CONTRE DES OUTILS EN ACIER ET DES COLLIERS D'AMBRE.
ILS FONT VENIR LEURS FAMILLES: LES SQUAWS PRÉPARENT LE PEMMICAN AVEC LA VIANDE SÉCHÉE, LES FILS DÉPÈCENT ET DÉCOUPENT LA VENAISON CHASSÉE PAR LEURS PÈRES.
ON RAPPORTE AU CHEF IROQUOIS QUE LE GIBIER SEMBLE DIMINUER DANS LA RÉGION.IL SOUPÇONNE LES ALGONQUINS DE BRACONNER ET ENVOIE DES BRAVES POUR FAIRE UNE ENQUÊTE.
CEUX-CI VOIENT LES DEUX HOMMES DE LEUR PROPRE TRIBU DÉPOSER SUR UN ROCHER DES PROVISIONS, QUI SONT PLUS TARD RÉCUPÉRÉES PAR DES GUERRIERS BLANCS.
LES DEUX TRAFIQUANTS SONT CONDUITS DEVANT LE CHEF ET SAVENT QUE CE GENRE DE TRAÎTRISE EST PUNI DE MORT, MAIS ILS ONT UN PRÉTEXTE TOUT PRÊT: *"EN LEURRANT AINSI LES GUERRIERS BLONDS POUR LES ÉLOIGNER DE LEUR CAMP, ON PEUT DÉVALISER LEURS GRANGES DE TOUT LEUR RAVITAILLEMENT ET DE TOUTES LEURS ARMES!"*
GUNDAR HARL APPREND AUX ALGONQUINS COMMENT SE BATTRE EN GROUPE, À LA ROMAINE. ENTHOUSIASMÉS ET LUDIQUES AU DÉBUT, LES BRAVES SE LASSENT BIENTÔT DU JEU ET CERTAINS ABANDONNENT.
GUNDAR ORGANISE UN SIMULACRE DE COMBAT, AVEC DES ARMES EN BOIS, ENTRE LES GUERRIERS ENTRAÎNÉS ET LES AUTRES. LA VICTOIRE DE SA TROUPE EST SPECTACULAIRE.
HAL FOSTER
LES VAINQUEURS SONT HONORÉS D'UN QUARTIER SPÉCIAL POUR L'HIVER ET D'UNE COIFFE EN TÊTE DE LOUP RENFORCÉE DE MÉTAL. TOUT LE MONDE VEUT SE JOINDRE À LA BANDE, MAIS SEULS LES MEILLEURS SONT CHOISIS.
1507 26/12/65

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: DE L'AUTRE CÔTÉ DU FLEUVE, ARN VOIT LES SACS DE PEMMICAN SUR LE ROCHER. CES ÉCHANGES DEVRONT CESSER, CAR BIENTÔT L'EAU SE COUVRIRA D'UNE FINE COUCHE DE GLACE ET IL SERA IMPOSSIBLE DE LE TRAVERSER.
DE PLUS LES DEUX IROQUOIS COMMENCENT À TRICHER, EN AJOUTANT DU SABLE DANS LES SACS POUR EN AUGMENTER LE POIDS.
CACHÉS DERRIÈRE DES ARBRES, LES IROQUOIS VOIENT PARTIR LES BLANCS SANS LES SACS ET SANS LAISSER NI ARMES, NI PARURES. ILS SONT FURIEUX.
L'HEURE EST VENUE D'ÉCHOUER LEUR BATEAU AU RIVAGE, ET ARN MONTE AU SOMMET DU MÂT POUR DÉFAIRE LES VOILES. L'AIR EST LIMPIDE ET IL VOIT DES PETITS POINTS QUI SCINTILLENT AU LOIN.
IL S'EMPRESSE D'ALLER VOIR TILLICUM: "IL Y AVAIT DES CENTAINES DE LUMIÈRES LE LONG DE LA RIVE ... ET PUIS AU COUCHER DU SOLEIL, PLUS RIEN." "LA RÉFLEXION DU SOLEIL SUR DES PAGAIES MOUILLÉES!" DIT TILLICUM. "LES IROQUOIS SE RÉUNISSENT."
DANS LE CAMP IROQUOIS, LES CHEFS PRÉPARENT UNE FEINTE AU DESSUS DES CHUTES POUR ÉLOIGNER LES VISAGES PÂLES DU VILLAGE.
CHEZ LES VIKINGS SE TIENT UN AUTRE CONSEIL. "DE NOMBREUX CANOËS ONT ÉTÉ APERÇUS PRÈS DE L'AUTRE BERGE. UNE ATTAQUE SE PRÉPARE À LA BOUCHE DU FLEUVE." DIT GUNDAR.
HAL FOSTER
MAIS LE LENDEMAIN UN GRAND NOMBRE DE CANOËS SE RÉUNISSENT AU DESSUS DES CHUTES, SANS ESSAYER DE SE CACHER. LES IROQUOIS SONT-ILS SI SÛRS DE GAGNER, OU EST-CE UNE RUSE?
1508 02/01/66

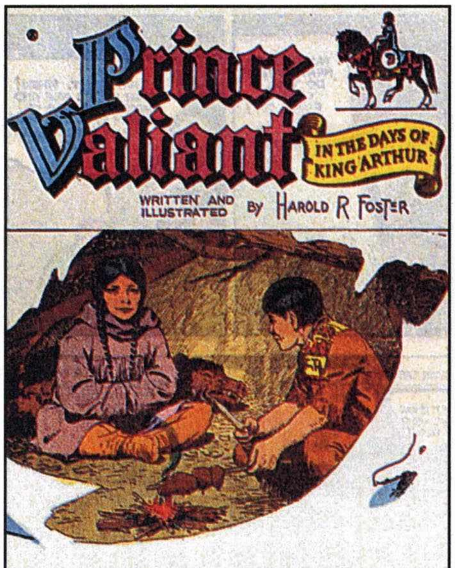
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: À L'AUBE, LE PRINCE ARN ARRIVE AU SOMMET DES CHUTES AVEC SES DIX VIKINGS, TRENTE INDIENS, TROIS LANCE-JAVELOTS ET UN GRAND NOMBRE DE LANCES AIGUISÉES.
C'EST ALORS QU'ILS VOIENT LES IROQUOIS TRAVERSER LE FLEUVE EN BRANDISSANT DES HACHES, SÛRS D'ÊTRE HORS D'ATTEINTE DES FÉROCES GUERRIERS BLANCS.
C'EST IGNORER LA PUISSANCE DES LANCE-JAVELOTS, AVEC LESQUELS ILS RÉUSSISSENT QUAND MÊME, SINON À BLESSER LES GUERRIERS, DU MOINS À CREVER LEURS CANOËS QUI, ALOURDIS PAR L'EAU, SONT EMPORTÉS PAR LE COURANT.
L'ENNEMI TERRORISÉ BAT EN RETRAITE. ARN ET SES HOMMES LAISSENT LEURS MACHINES ET COURENT POUR ARRIVER AU VILLAGE AVANT LA FIN DE LA BATAILLE.
COMME IL L'AVAIT SOUPÇONNÉ, L'ATTAQUE PRINCIPALE ÉTAIT DESTINÉE AU VILLAGE. PESSIMISTE ET DÉSABUSÉ DEVANT LE NOMBRE IMPRESSIONNANT D'IROQUOIS, LE CHEF DES ALGONQUINS DEMANDE À GUNDAR DE DIRIGER SES BRAVES.
LA TROUPE FORMÉE AVANCE PAS À PAS, À LA ROMAINE, PROTÉGÉE PAR UN MUR DE BOUCLIERS, AVEC UNE MAIN LIBRE POUR ATTAQUER L'ENNEMI À LA LANCE.
LES IROQUOIS PILLARDS SONT PRIS DE PANIQUE. LORSQU'ARN ARRIVE ENFIN AU VILLAGE, SES VIKINGS MEURENT D'ENVIE DE SE BATTRE, MAIS ARN LES ARRÊTE: "NON, LES ALGONQUINS ONT L'AIR DE TRÈS BIEN SE DÉBROUILLER TOUS SEULS!"
1509 09/01/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: L'ATTAQUE DES IROQUOIS EST UN ÉCHEC SPECTACULAIRE. CERTAINS BRAVES VEULENT SORTIR DES RANGS POUR MASSACRER L'ENNEMI, MAIS GUNDAR LES RETIENT: "GARDEZ VOS POSITIONS EN CAS DE CONTRE-ATTAQUE. LA VICTOIRE EST ACQUISE. IL Y AURA BIEN ASSEZ DE MORTS DANS LA PANIQUE GÉNÉRALE!"
LES ALGONQUINS CÉLÈBRENT LEUR VICTOIRE. LA DANSE DURE TOUTE LA NUIT AU SON DES TAM-TAMS ET DES CRIS DES PRISONNIERS. DURE DÉFAITE POUR LES IROQUOIS.
AU PETIT MATIN, LES CADAVRES DES IROQUOIS SONT CHARGÉS DANS DES CANOËS ET CONFIÉS AU FLEUVE. UN VENT DE L'OUEST LES PORTE JUSQU'AU LAC ONTARIO, EN PLEIN TERRITOIRE DES OTTAWAS. LA VUE DE TANT D'IROQUOIS POUR LE MOINS CALMÉS LES FAIT RÉFLÉCHIR: AURAIENT-ILS SOUS-ESTIMÉ LES ALGONQUINS?
LE CHEF DES OTTAWAS SE REND CHEZ LES ALGONQUINS POUR EN AVOIR LE CŒUR NET, APPREND CE QU'IL S'EST PASSÉ ET DÉCIDE PROMPTEMENT DE RENDRE LES TERRES QUE SA TRIBU A VOLÉES AUX ALGONQUINS, HEUREUX DE S'EN TIRER À SI BON COMPTE.
LE CHEF DES HURONS AUSSI, MALGRÉ L'APPROCHE DE LA GELÉE, VA RENDRE VISITE AUX ALGONQUINS, DONT IL ADMIRE L'ARMÉE RANGÉE.
"ÉCHANGEONS DES CADEAUX D'AMITIÉ," SOURIT ARN. "CECI EST UN COLLIER DE PAIX. MAIS COMMENT POUVEZ-VOUS LE PORTER, EN SACHANT QUE VOUS DÉTENEZ PAR LA FORCE TANT DE FORÊTS APPARTENANT AUX ALGONQUINS?"
HAL FOSTER
EN VOYANT LA FORCE GRANDISSANTE DES ALGONQUINS, TILLICUM SE SOUVIENT DES PAROLES DE LA MÈRE D'ARN: "UN JOUR MON FILS MÈNERA VOTRE TRIBU À LA GRANDEUR."
1510 16/01/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: APRÈS LA VICTOIRE SPECTACULAIRE DES ALGONQUINS CONTRE LES IROQUOIS, LES TRIBUS VOISINES LEUR RENDENT LES TERRES QU'ELLES LEUR AVAIENT VOLÉES, OUVRANT AINSI UNE PORTE VERS LE NORD OÙ IL Y A DU GIBIER À PROFUSION.
LES HOMMES D'ARN PEUVENT RETOURNER À DES ACTIVITÉS PLUS PAISIBLES: COUPER ET FAIRE SÉCHER DU BOIS ET SURTOUT BRASSER DE LA BIÈRE, CAR TOUT VIKING QUI SE RESPECTE NE SAURAIT PASSER L'HIVER SANS SA BIÈRE ET SON HYDROMEL!
PEU À PEU LES LACS ET LES MARAIS SE RECOUVRENT D'UNE ÉPAISSE COUCHE DE GLACE ET ON S'Y DÉPLACE COMME SUR LA TERRE FERME.
LA FORÊT S'HABILLE DE BLANC ET DE SILENCE. ARN AIME À LA TRAVERSER POUR SE RENDRE CHAQUE JOUR DANS LE TIPI DU CHEF, OÙ IL PEINT MINUTIEUSEMENT UNE CARTE DE LA NOUVELLE ROUTE VERS LA MER SUR SA PEAU DE DAIM.
LES GRANDS LACS, PUIS VERS L'EST L'ÎLE DE LA MONTAGNE. DEUX JOURS DE CANOË SUR UN FLEUVE QUI DESCEND AU SUD. ARN NOTE BIEN LES DIRECTIONS ET LES DISTANCES.
HAL FOSTER
GUNDAR RESSORT SON JOURNAL DE BORD. ILS N'ONT NI SEXTANT, NI AUTRES INSTRUMENTS DE NAVIGATION. SEULE LA LONGUEUR DE L'OMBRE SOLAIRE À MIDI PEUT LEUR INDIQUER LA LATITUDE. SI GUNDAR PREND LA MER ET QU'ARN ESSAIE SA NOUVELLE ROUTE, ILS ONT INTÉRÊT À ÊTRE PRÉCIS ET VIGILANTS.
1511 23/01/66

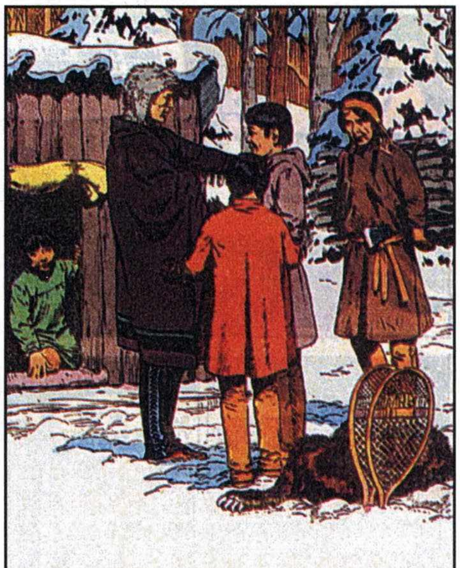
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: DEPUIS LA VICTOIRE CONTRE LES IROQUOIS, LE VIEUX CHEF A BEAUCOUP APPRIS DES HOMMES DU NORD SUR LA STRATÉGIE MILITAIRE ET LE GOUVERNEMENT. IL EST MOINS INQUIET QUANT À L'AVENIR DE SON PEUPLE.
LE PRINCE ARN A AUSSI CHANGÉ EN QUELQUES MOIS. IL ACCEPTE LA RESPONSABILITÉ DE SA BANDE DE VIKINGS ET VEILLE À LEUR PROTECTION AVEC L'AIDE DE GUNDAR ET TILLICUM.
EXCLU DE CE CERCLE, HATHA, FILS DE BOLTAR, ÉTAIT LE GRAND COMPAGNON D'ARN. MAIS DES ÉVÉNEMENTS GRAVES ONT MIS FIN À LEURS JEUX D'ENFANTS. IL SOUFFRE, NOSTALGIQUE DE CETTE VIEILLE AMITIÉ PERDUE.
IL PART SEUL À LA CHASSE À PRÉSENT. SA MÈRE TILLICUM CONNAÎT SA DÉTRESSE, MAIS NE DIT RIEN. POUR GRANDIR, SON PETIT HOMME DOIT RÉSOUDRE SES PROBLÈMES TOUT SEUL.
AU CŒUR DE LA FORÊT, IL VOIT DES TRACES DE RAQUETTES. ELLES SONT DE PETITE TAILLE ET TRÈS SUPERFICIELLES; SANS DOUTE CELLES D'UN ENFANT...
... QUI CHERCHE À ATTRAPER DES LAPINS, CAR IL TROUVE PLUSIEURS PIÈGES, PLACÉS D'UNE MANIÈRE EXPERTE SUR LES PETITS CHEMINS DE LA GARENNE. UN HURLEMENT FAIT SURSAUTER HATHA.
HAL FOSTER
UNE ENFANT EST PERCHÉE AU SOMMET D'UN BOULEAU. TOUT PRÈS, SUR UN AUTRE ARBRE, UN OURS ESSAIE DE L'ATTEINDRE. HATHA SE DIT QU'EN INSTALLANT SES PIÈGES LA PETITE A DÛ DÉRANGER L'OURS QUI HIBERNAIT TRANQUILLEMENT.
1512 30/01/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
**Résumé:** L'OURS ENSOMMEILLÉ GRIMPE SUR SON ARBRE, TANDIS QUE LA JEUNE INDIENNE TENTE DE FAIRE PENCHER LE FRAGILE BOULEAU LOIN DE SON AGRESSEUR. HATHA, FILS DE BOLTAR, PLACE UNE FLÈCHE DANS SON ARC.
LA FLÈCHE ATTEINT SA CIBLE ET L'OURS INDIGNÉ COMMENCE À REDESCENDRE DE L'ARBRE, POUR ATTAQUER SON NOUVEL ENNEMI.
À SON APPROCHE, HATHA PLACE FERMEMENT SA LANCE SUR LE SOL EN LA CALANT AVEC SON GENOU. L'OURS, DE TRÈS MAUVAIS POIL, SE RUE SUR LUI POUR LE DÉCHIQUETER.
LE POIDS DE L'OURS ET LA FÉROCITÉ DE SON ASSAUT SE CHARGENT DU TRAVAIL. HATHA N'A PLUS QU'À RETOURNER LA BÊTE POUR ENFONCER LA POINTE DE SA LANCE DANS SON CŒUR.
ÉPUISÉE, GELÉE ET PARALYSÉE PAR LA PEUR, LA JEUNE INDIENNE A TOUT JUSTE LA FORCE DE TENDRE LA MAIN À SON SAUVEUR.
IL L'AIDE À DESCENDRE ET UNE FOIS EN BAS, IL SE RETROUVE TOUT BÊTE AVEC CET ÊTRE TOUT TREMBLANT DANS SES BRAS. *'C'EST DONC ÇA, UNE... UNE FILLE!'*
ET ELLE A BESOIN DE SA PROTECTION, À LUI, HATHA, PREMIER-NÉ DE TILLICUM. DE SON COUTEAU IL OUVRE L'OURS, EN RETIRE LES ENTRAILLES ET L'INSTALLE DANS LA CAVITÉ ENCORE TOUTE CHAUDE.
HAL FOSTER
PUIS IL RETROUVE LA GROTTE HIVERNALE DE LA BÊTE, Y PRÉPARE UN FEU ET Y PORTE LE DOUX FARDEAU. IL SE SENT SOUDAIN VIRIL ET COMPÉTENT. IL PARAÎT QUE LES FILLES INSPIRENT SOUVENT CE GENRE DE SENTIMENTS.
1513 06/02/66




**Résumé:** À L'AUBE, HATHA REGARDE LA JEUNE INDIENNE QU'IL A SAUVÉE. *"REMERCIONS L'OURS,"* DIT-IL, *"POUR SA GROTTE, LA CHALEUR DE SON CORPS ET LA VIANDE QUI NOUS NOURRIT."*

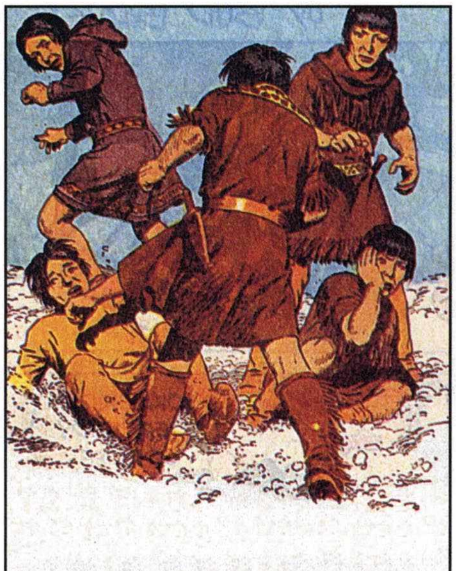
C'EST LA PREMIÈRE FOIS QU'IL A AFFAIRE À UNE FILLE ET À SA PLUS GRANDE SURPRISE ÇA LUI PLAÎT. À SES CÔTÉS IL SE SENT FORT, ADROIT, INTELLIGENT ET VIRIL.



IL NE PREND CONSCIENCE DU COURAGE EXTRAORDINAIRE DONT IL A FAIT PREUVE QU'EN L'ENTENDANT RACONTER LES FAITS À SES PARENTS, QUI LUI EXPRIMENT TOUTE LEUR RECONNAISSANCE.

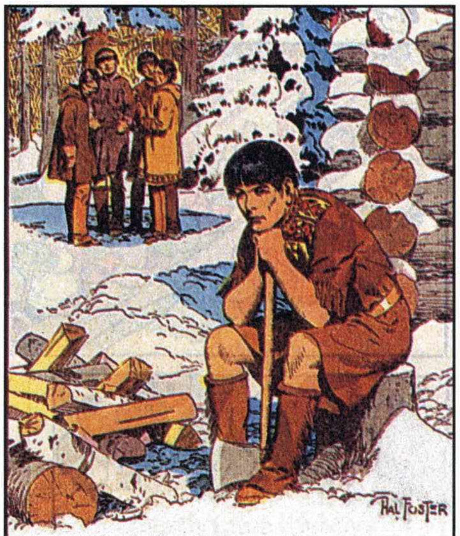
PENDANT LA SEMAINE QUI SUIT, HATHA VOIT SOUVENT LA FILLE. ELLE SE NOMME ÉTOILE LUMINEUSE ET ELLE EST TRÈS TIMIDE, CE QUI NE L'EMPÊCHE PAS DE L'INVITER À FABRIQUER DES PIÈGES À LAPIN AVEC ELLE.

TOUJOURS PRÊT À MIEUX CONNAÎTRE LES COUTUMES DU PEUPLE DE SA MÈRE, HATHA APPREND COMMENT ON COUPE LES PEAUX DE LAPIN EN LANIÈRES, POUR ENSUITE LES TORDRE EN DE GROS FILS, AVEC LESQUELS ON CONFECTIONNE DES SOUS-VÊTEMENTS D'HIVER.



CES ACTIVITÉS PEU VIRILES DÉCLENCHENT LES MOQUERIES DES JEUNES INDIENS QUI LE TRAITENT D'HOMME-SQUAW, CE QUE LE FILS DE BOLTAR ACCEPTE TRÈS MAL.

ÉTOILE PERD TOUTE SA TIMIDITÉ. ELLE BRANDIT LE TOMAHAWK DE SON PÈRE ET COMME UNE FURIE, MENACE DE TUER QUICONQUE OSERA S'ATTAQUER À SON AMI.




LUI QUI JUSQU'À PRÉSENT S'ENTENDAIT AVEC TOUT LE MONDE... IL RENCONTRE UNE FILLE ET VOILÀ. LES FILLES! (L'AUTEUR TIENT DE SOURCE SÛRE QUE CE PHÉNOMÈNE EST COURANT DEPUIS LE DÉBUT DES TEMPS).

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: UN COURAGEUX JEUNE HOMME SAUVE UNE JOLIE JEUNE INDIENNE DES GRIFFES D'UN OURS MAL LUNÉ. IL LA PROTÈGE ET L'ABRITE PENDANT LA LONGUE NUIT HIVERNALE ET LE LENDEMAIN MATIN LA RECONDUIT CHEZ SES PARENTS RECONNAISSANTS.
MAIS IL N'A QUE DOUZE ANS ET NE CONNAÎT RIEN AUX FILLES. ÉTOILE, LA JEUNE INDIENNE EN QUESTION, COMPTE BIEN PARFAIRE SON ÉDUCATION.
ELLE A DÉJÀ CRÉÉ LA ZIZANIE ENTRE HATHA ET SES CAMARADES DE JEU. IL SE RETROUVE SEUL, SANS AUTRE AMI QU'ELLE.
UN JOUR ELLE LUI FAIT CADEAU D'UNE TUNIQUE EN PEAU DE LAPIN QU'ELLE A COUSUE DE SES MAINS. EN RETOUR IL LUI OFFRE LE COUTEAU EN ACIER QU'ELLE ADMIRE TANT.
LES PARENTS D'ÉTOILE L'INVITENT À UN FESTIN ET LUI ANNONCENT, À SA SURPRISE, QU'ILS L'ACCEPTENT COMME GENDRE. CE N'EST QU'ALORS QU'IL COMPREND QU'UN ÉCHANGE DE CADEAUX ENTRE UN GARÇON ET UNE FILLE SIGNIFIE QU'ILS SONT FIANCÉS!
HATHA S'ADRESSE À SA MÈRE: *"JE SUIS VIKING ET DONC NON LIÉ AUX COUTUMES INDIENNES,"* DÉCLARE-T-IL. *"MAIS JE SUIS ALGONQUINE,"* DIT TILLICUM, *"ET DANS MA TRIBU, LES ENFANTS APPARTIENNENT À LA LIGNÉE DE LA MÈRE."*
PRINCE ARN SE SENT RESPONSABLE DES ENNUIS DE SON JEUNE AMI. *"J'AI NÉGLIGÉ NOTRE AMITIÉ. C'EST À MOI DE LE SORTIR DE CE PÉTRIN SANS OFFUSQUER NOS AMIS INDIENS."*
HAL FOSTER
ARN ET HATHA PARTENT CHASSER DANS LA MONTAGNE, POUR PARLER ET DÉCIDER DE CE QU'IL FAUT FAIRE.
1515 20/02/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R. FOSTER
ARN ET HATHA PARLENT LONGTEMPS DANS LA FORÊT, CAR LE PROBLÈME EST DÉLICAT: HATHA SE RETROUVE FIANCÉ À UNE INDIENNE, SANS LE SAVOIR ET SANS L'AVOIR CHOISIE. IL S'AGIT D'ANNULER CES FIANÇAILLES, SANS OFFENSER L'HONNEUR DES ALGONQUINS.
LE PRINTEMPS EST PROCHE ET IL FAUT PRÉPARER LES CANOËS POUR L'EXPLORATION. HATHA A DE QUOI S'OCCUPER, CE QUI LUI DONNE UNE EXCUSE POUR ÉVITER LES INDIENS.
POUR SON QUINZIÈME ANNIVERSAIRE, ARN INVITE LES INDIENS. À CETTE OCCASION LES NORMANDS LUI PRÊTENT SOLENNELLEMENT SERMENT D'ALLÉGEANCE. HATHA JURE DE SUIVRE SON PRINCE PARTOUT OÙ IL IRA.
LE PÈRE D'ÉTOILE EST FURIEUX. *"JE N'AIME PAS CETTE PROMESSE,"* DIT-IL. *"HATHA N'A QU'UN SEUL DEVOIR: CELUI D'ÉPOUSER MA FILLE QUAND IL AURA SEIZE ANS. C'EST LE PETIT-FILS DE NOTRE CHEF ET IL SERA UN JOUR À LA TÊTE DE LA TRIBU. DE PLUS IL EST TRÈS RICHE EN ARMES ET EN OUTILS."*
*"L'HONNEUR DE NOTRE TRIBU EST EN JEU ET SERA PIÉTINÉ S'IL REFUSE DE SUIVRE NOS COUTUMES ANCESTRALES!"*
RENARD GRIS, LE PÈRE D'ÉTOILE, DIT À ARN. *"MON FUTUR GENDRE, HATHA, A JURÉ DE T'OBÉIR,"* DIT-IL, *" TU DOIS LUI ORDONNER DE RESPECTER LES LOIS ANCESTRALES DE NOTRE TRIBU, SINON TU RISQUES DE DÉCLENCHER UN GRAVE CONFLIT."*
HAL FOSTER
LA NEIGE COMMENCE À FONDRE. BIENTÔT L'EAU VA MONTER. IL FAUT PROTÉGER LE BATEAU DES PLAQUES DE GLACE FLOTTANTE.
1516 27/02/66

**Résumé:** *"L'HIVER A ÉTÉ PAISIBLE ET FRUCTUEUX ,"* DIT PRINCE ARN, *"MAIS RENARD GRIS TENTE DE SEMER LA ZIZANIE ENTRE NOUS. TILLICUM, VA VOIR TON PÈRE, LE GRAND CHEF ALGONQUIN ET DEMANDE-LUI DE TENIR UNE AUDIENCE PUBLIQUE POUR QUE CHACUN S'EXPRIME."*

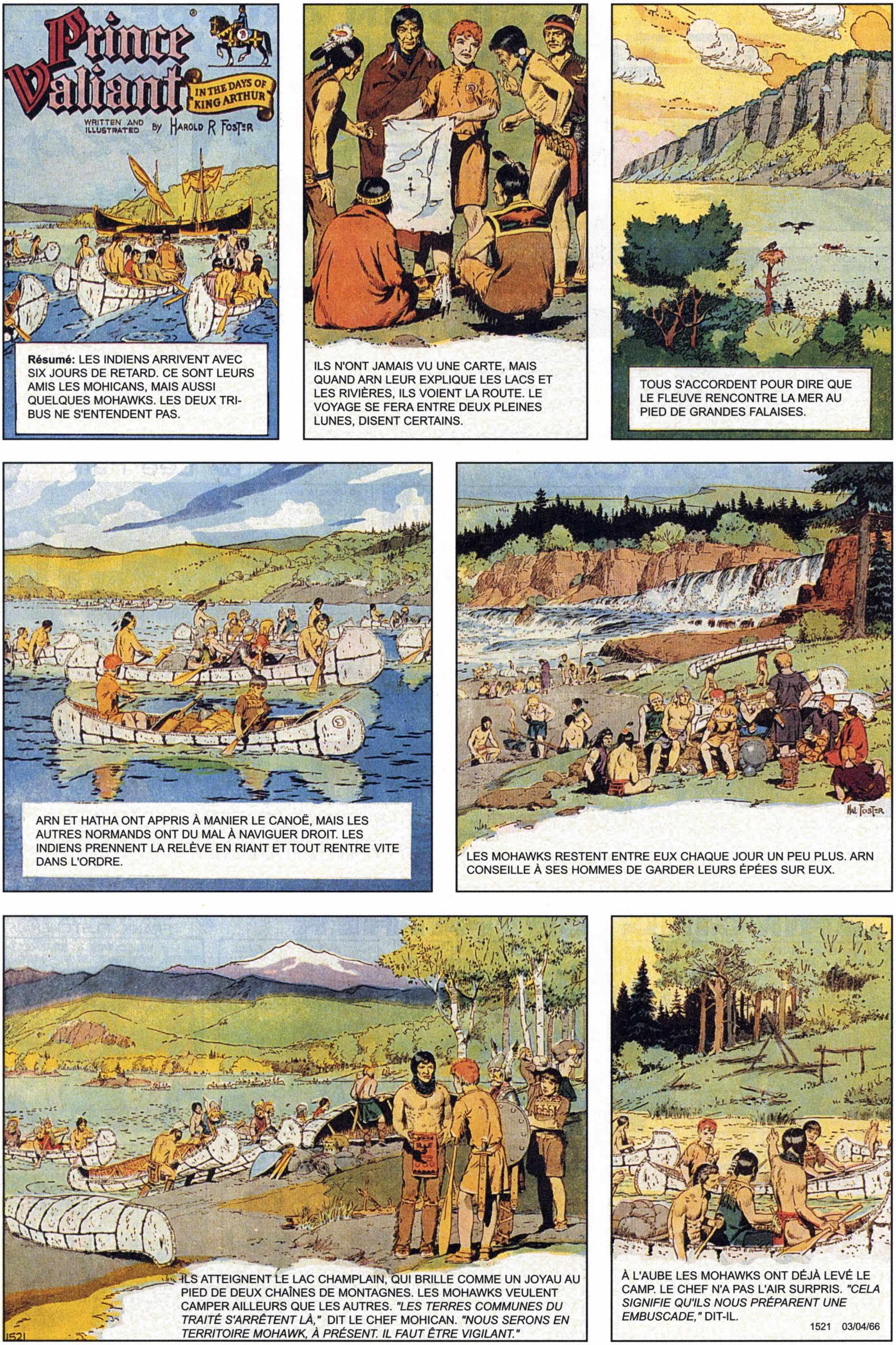
RENARD GRIS EST CONVAINCU QUE SA CAUSE EST ACQUISE. *"IL FAUT ÊTRE FIDÈLE À LA SAGESSE DES ANCIENS,"* CONCLUT-IL, *"SINON LEURS FANTÔMES PERTURBÉS DÉCHAÎNERONT LEUR COLÈRE SUR LA TRIBU. TENTER DE CHANGER LES COUTUMES EST IMMATURE ET IRRESPONSABLE."*

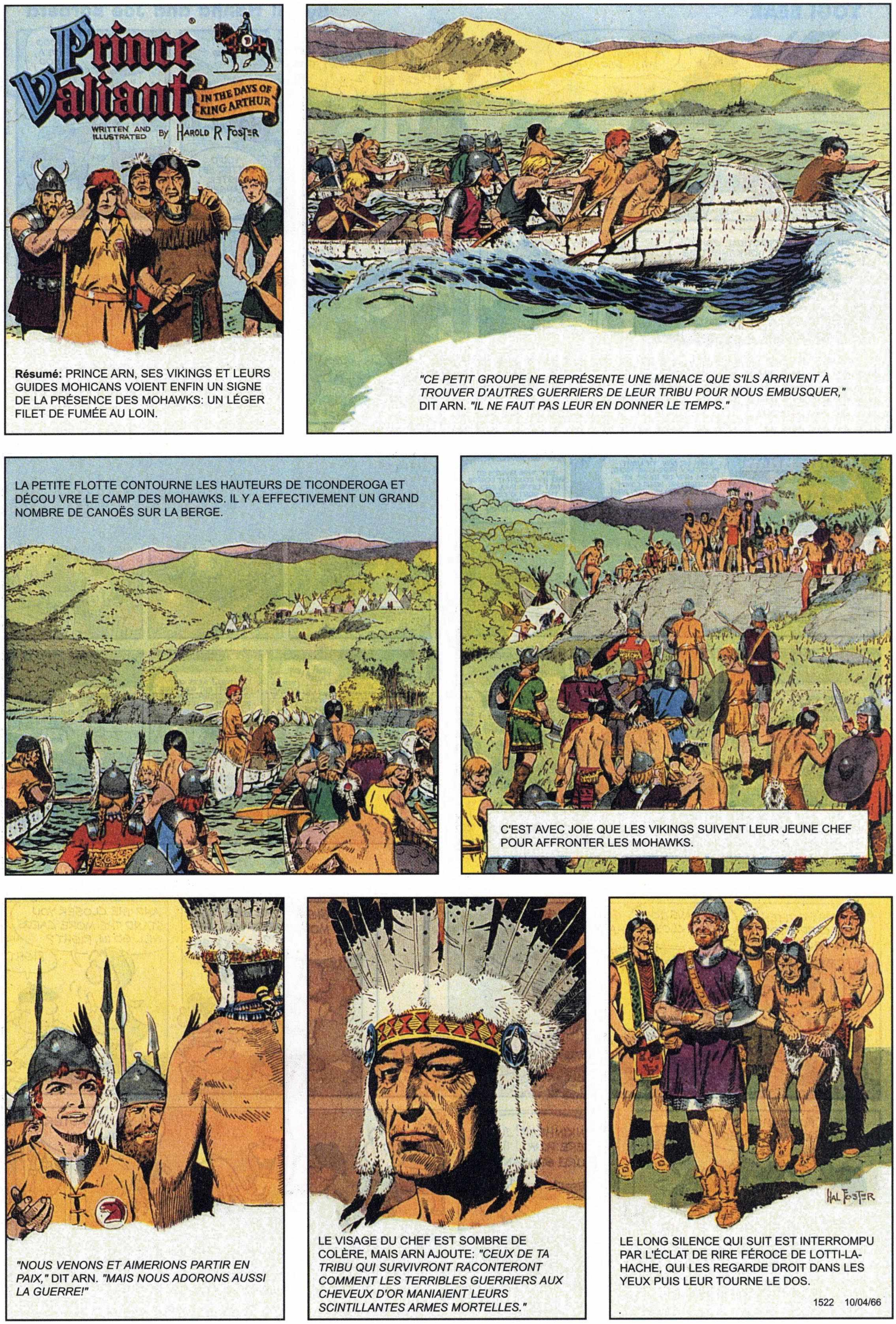
À LA FIN DE SON LONG DISCOURS, ARN SE LÈVE: *"RENARD GRIS PARLE AVEC UNE BOUCHE PLEINE DE VENT. IL LOUE UN MODE DE VIE DÉPASSÉ. LES ESPRITS DE VOS ANCÊTRES VOUS ONT-ILS AIDÉS QUAND LES HURONS ET LES OTTAWAS VOUS ONT VOLÉ VOS TERRES? VOTRE ANCIEN MODE DE VIE A-T-IL EMPÊCHÉ LES IROQUOIS DE VOLER VOS FEMMES ET VOS ENFANTS POUR EN FAIRE DES ESCLAVES? VOTRE GRAND CHEF VEUT ALLER DE L'AVANT. RENARD GRIS VIT ENCORE DANS LA GRISAILLE DU PASSÉ."*

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By, HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LES ALGONQUINS PARLENT AUTOUR DU FEU PENDANT DES HEURES. CES ÉTRANGERS BLANCS LEUR ONT BEAUCOUP APPRIS ET LES ONT AIDÉS À RÉCUPÉRER LEURS TERRES ET LEUR CONFIANCE EN EUX.
MAIS RENARD GRIS EST UN HOMME OBSTINÉ ET VINDICATIF. *"TES HOMMES SAVENT SE BATTRE, MAIS VOUS ÊTES TROP PEU NOMBREUX POUR CONTRER TOUTE UNE NATION DONT L'HONNEUR SERA BAFOUÉ SI VOUS NE RESPECTEZ PAS NOS COUTUMES ANCESTRALES!"*
*"RESPECTEREZ-VOUS LES NÔTRES?"* DEMANDE CALMEMENT ARN. *"HATHA EST LE FILS DE BOLTAR, LE ROI DES MERS. IL EXIGERA UNE DOT CONSÉQUENTE ET ÉTOILE DEVRA PROUVER QU'ELLE EST DIGNE D'ÊTRE SA BELLE-FILLE."*
*"LA COLÈRE DE BOLTAR SERA TERRIBLE QUAND IL APPRENDRA QUE SON FILS A ÉTÉ PIÉGÉ PAR UN INDIEN AVIDE ET RUSÉ!"* SUR CE, ARN SE GARGARISE DE RÉCITS PLUS EFFRAYANTS LES UNS QUE LES AUTRES SUR LES AVENTURES DE BOLTAR.
RENARD GRIS REPREND SES ESPRITS ET S'EN SORT EN GARDANT SA DIGNITÉ: HATHA ET ÉTOILE SE RENDENT LEURS 'CADEAUX DE FIANÇAILLES' ET RENARD GRIS DÉCLARE QU'IL ACCEPTE DE SACRIFIER L'HONNEUR DE SA FAMILLE POUR LE BIEN DE SA TRIBU, MÊME SI CELA BRISE LE CŒUR DE SA FILLE BIEN-AIMÉE.
LE SOLEIL DÉCRIT CHAQUE JOUR UN ARC PLUS ÉLEVÉ, LA NEIGE FOND, ET BEAUCOUP D'INDIENS REVIENNENT AU VILLAGE. ILS ONT PASSÉ L'HIVER À CHASSER DANS LES RÉGIONS DU NORD, CAR LES NORMANDS TROQUENT VOLONTIERS CONTRE DES FOURRURES DE TOUS GENRES.
1518
HAL FOSTER
LES VIKINGS PRÉPARENT LE BATEAU AU LONG VOYAGE DE RETOUR. IL EST RACLÉ, CALFATÉ ET REPEINT. CONSCIENT DES DANGERS DE LEUR DERNIÈRE EXPÉRIENCE EN MER, GUNDAR EXIGE LA PERFECTION.
1518 13/03/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: À L'APPROCHE DU DÉPART, ARN PASSE SES NUITS À SE DEMANDER S'IL A ÉTÉ À LA HAUTEUR DE LA PROPHÉTIE DE SA MÈRE. UNE FOIS QU'IL SERA PARTI AVEC SES HOMMES, LES ALGONQUINS SAURONT-ILS TOUJOURS SE DÉFENDRE CONTRE LEURS PUISSANTS VOISINS?
QUINZE ANS ONT PASSÉ DEPUIS 'LE GRAND VOYAGE EN MER'.MAIS LES INDIENS SE SOUVIENNENT D'ALÉTA À LA CHEVELURE DORÉE ET AUX YEUX DE PLUIE, SURNOMMÉE 'DÉESSE DU SOLEIL ET DES MOISSONS'. ELLE AVAIT PRÉDIT QUE SON FILS REVIENDRAIT LES AIDER.
GUNDAR A FORMÉ UNE TROUPE DE GUERRIERS QUI SAVENT À PRÉSENT SE BATTRE À LA ROMAINE, QUI SE SONT MONTRÉS INVINCIBLES, ET DONT LA RÉPUTATION EST INTIMIDANTE.
LES ALGONQUINS ÉTAIENT FÉROCEMENT INDIVIDUALISTES. C'ÉTAIT CHACUN POUR SOI. AU PRINTEMPS, QUAND LE GIBIER SE FAISAIT RARE, C'ÉTAIT LA FAMINE AU VILLAGE. ILS SAVENT MAINTENANT TRAVAILLER ENSEMBLE, PRÉVOIR DE CHASSER, FUMER, GELER LA VENAISON AU DÉBUT DE L'HIVER.
LES HURONS PARTENT À L'OUEST POUR CONCLURE UN TRAITÉ AVEC LES IROQUOIS, AU CAS OÙ LES ALGONQUINS VICTORIEUX CHERCHERAIENT À SE VENGER DE TOUT CE QU'ILS LEUR ONT FAIT.
À LA FONTE DES NEIGES UNE FLOTTE DE CANOËS ARRIVE. LES OTTAWAS DE L'EST ET DU NORD VIENNENT PROPOSER UNE UNION DES TRIBUS; LA NATION ALGONQUINE EST NÉE.
1519
"D'UNE TRIBU FAIBLE, PRESQUE ÉTEINTE, VOTRE TRIBU  EST DEVENUE UNE PUISSANTE NATION QUI VA RÉUNIR UN GRAND NOMBRE DE TRIBUS."
HAL FOSTER
1519   20/03/66

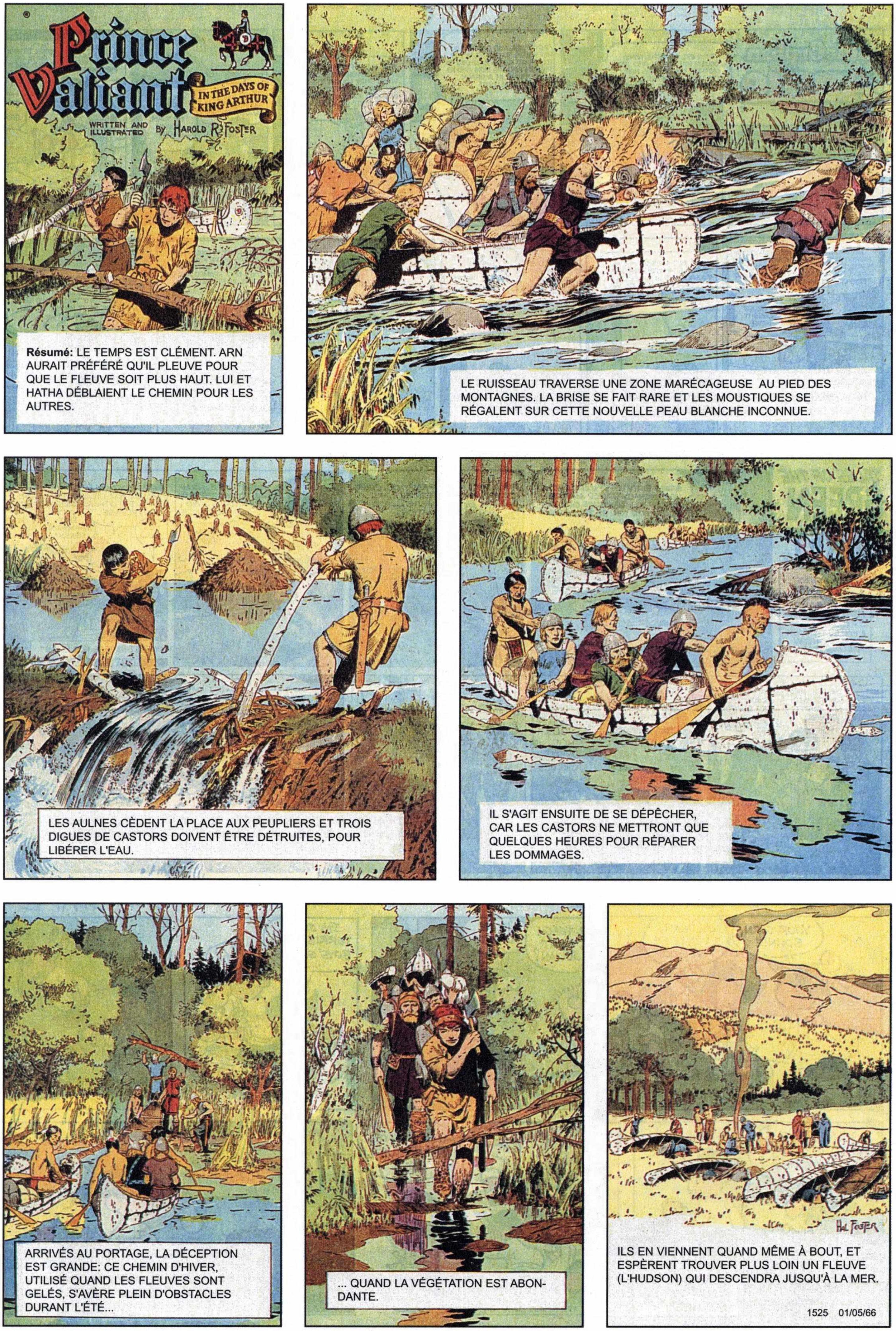
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: AUX PREMIERS VENTS FAVORABLES LE BATEAU LÈVE L'ANCRE. AU DÉBUT LES PASSAGERS SONT NOMBREUX, CAR TOUS LES CHEFS VEULENT MONTER SUR LE GRAND CANOË VOLANT.
AU MILIEU DES RAPIDES DÉCHAÎNÉS PAR LA FONTE PRINTANIÈRE, LE CHEF DES OTTAWAS INDIQUE COMMENT ATTEINDRE L'ARCHIPEL DES MILLE ÎLES.
UN DERNIER FESTIN D'ALLIANCE EST PRÉPARÉ SUR L'ÎLE DE LA MONTAGNE, ET PARMI TOUS LES INDIENS VENUS DE TERRES ÉLOIGNÉES, ARN CHERCHE UN GUIDE POUR LA LONGUE ROUTE QUI MÈNE À LA MER.
LE PÈRE DE TILLICUM, À PRÉSENT CHEF D'UNE NATION NAISSANTE, TENTE DE RALLIER TOUTES LES TRIBUS. LES MOHICANS SONT ACQUIS, MAIS LES MOHAWKS PRÉFÈRENT SE JOINDRE AUX IROQUOIS.
TILLICUM ET SON PÈRE FONT UNE PROMENADE D'ADIEU DANS LA TENDRE VERDURE DU PRINTEMPS. ILS PARLENT PEU, CAR LES MOTS NE SONT PAS NÉCESSAIRES.
ARN A CHOISI SES COMPAGNONS DE VOYAGE ET LE BATEAU EST APPAREILLÉ SUR LE ST. LAURENT. DEUX JOURS PLUS TARD, ILS S'ARRÊTENT AU CONFLUENT DE LA RIVIÈRE RICHELIEU.
1520 27/03/66
C'EST LÀ QU'UN GROUPE DE MOHICANS DOIVENT LES REJOINDRE POUR LEUR SERVIR DE GUIDES. LE BATEAU VA PRENDRE LA MER, MAIS ARN VA VOYAGER À L'INTÉRIEUR, EN CANOË. LEUR LIEU DE RENCONTRE DOIT DONC ÊTRE TRÈS PRÉCIS, CE QUI EST LOIN D'ÊTRE SIMPLE.
HAL FOSTER


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LES INDIENS ARRIVENT AVEC SIX JOURS DE RETARD. CE SONT LEURS AMIS LES MOHICANS, MAIS AUSSI QUELQUES MOHAWKS. LES DEUX TRIBUS NE S'ENTENDENT PAS.
ILS N'ONT JAMAIS VU UNE CARTE, MAIS QUAND ARN LEUR EXPLIQUE LES LACS ET LES RIVIÈRES, ILS VOIENT LA ROUTE. LE VOYAGE SE FERA ENTRE DEUX PLEINES LUNES, DISENT CERTAINS.
TOUS S'ACCORDENT POUR DIRE QUE LE FLEUVE RENCONTRE LA MER AU PIED DE GRANDES FALAISES.
ARN ET HATHA ONT APPRIS À MANIER LE CANOË, MAIS LES AUTRES NORMANDS ONT DU MAL À NAVIGUER DROIT. LES INDIENS PRENNENT LA RELÈVE EN RIANT ET TOUT RENTRE VITE DANS L'ORDRE.
HAL FOSTER
LES MOHAWKS RESTENT ENTRE EUX CHAQUE JOUR UN PEU PLUS. ARN CONSEILLE À SES HOMMES DE GARDER LEURS ÉPÉES SUR EUX.
ILS ATTEIGNENT LE LAC CHAMPLAIN, QUI BRILLE COMME UN JOYAU AU PIED DE DEUX CHAÎNES DE MONTAGNES. LES MOHAWKS VEULENT CAMPER AILLEURS QUE LES AUTRES. *"LES TERRES COMMUNES DU TRAITÉ S'ARRÊTENT LÀ,"* DIT LE CHEF MOHICAN. *"NOUS SERONS EN TERRITOIRE MOHAWK, À PRÉSENT. IL FAUT ÊTRE VIGILANT."*
1521
À L'AUBE LES MOHAWKS ONT DÉJÀ LEVÉ LE CAMP. LE CHEF N'A PAS L'AIR SURPRIS. *"CELA SIGNIFIE QU'ILS NOUS PRÉPARENT UNE EMBUSCADE,"* DIT-IL.
1521 03/04/66


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: PRINCE ARN, SES VIKINGS ET LEURS GUIDES MOHICANS VOIENT ENFIN UN SIGNE DE LA PRÉSENCE DES MOHAWKS: UN LÉGER FILET DE FUMÉE AU LOIN.
"CE PETIT GROUPE NE REPRÉSENTE UNE MENACE QUE S'ILS ARRIVENT À TROUVER D'AUTRES GUERRIERS DE LEUR TRIBU POUR NOUS EMBUSQUER," DIT ARN. "IL NE FAUT PAS LEUR EN DONNER LE TEMPS."
LA PETITE FLOTTE CONTOURNE LES HAUTEURS DE TICONDEROGA ET DÉCOU VRE LE CAMP DES MOHAWKS. IL Y A EFFECTIVEMENT UN GRAND NOMBRE DE CANOËS SUR LA BERGE.
C'EST AVEC JOIE QUE LES VIKINGS SUIVENT LEUR JEUNE CHEF POUR AFFRONTER LES MOHAWKS.
"NOUS VENONS ET AIMERIONS PARTIR EN PAIX," DIT ARN. "MAIS NOUS ADORONS AUSSI LA GUERRE!"
LE VISAGE DU CHEF EST SOMBRE DE COLÈRE, MAIS ARN AJOUTE: "CEUX DE TA TRIBU QUI SURVIVRONT RACONTERONT COMMENT LES TERRIBLES GUERRIERS AUX CHEVEUX D'OR MANIAIENT LEURS SCINTILLANTES ARMES MORTELLES."
HAL FOSTER
LE LONG SILENCE QUI SUIT EST INTERROMPU PAR L'ÉCLAT DE RIRE FÉROCE DE LOTTI-LA-HACHE, QUI LES REGARDE DROIT DANS LES YEUX PUIS LEUR TOURNE LE DOS.
1522 10/04/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LES NORMANDS SE RÉGALENT DEVANT LA BRAVOURE INSOLENTE DE LOTTI-LA-HACHE, QUI TOURNE LE DOS AUX MOHAWKS EN LEUR RIANT AU NEZ.
IL A L'AIR PEU MENAÇANT, À BERCER TENDREMENT SON ARME DANS SES BRAS. MAIS, MINE DE RIEN, IL COMPREND CE QUI SE PASSE DERRIÈRE LUI DANS LE REGARD DE SES CAMARADES.
AU MOMENT OU LE MOHAWK LÈVE SON COUTEAU, LA HACHE DE LOTTI SE DÉCHAÎNE. UNE ÉTINCELLE DE SOLEIL SUR SA LAME ET UNE PLUME D'AIGLE EST FENDUE EN DEUX, ENTRE AUTRES.
*"LOTTI!"* FAIT SEMBLANT DE S'INDIGNER ARN, *"EN VOILÀ DES MANIÈRES!" "MAIS ARN,"* DIT LOTTI EN RIANT, *"PEUT-ÊTRE QU'AVEC DEUX DEMI-TÊTES IL ARRIVERA MIEUX À RÉFLÉCHIR!"*
LES MOHAWKS SONT DIX FOIS PLUS NOMBREUX QUE LES NORMANDS, MAIS DEVANT L'ATTITUDE CONFIANTE ET ARROGANTE DE CES VISAGES PALES AUX ARMES QUI BRILLENT ET AUX YEUX DANS LE DOS, ILS SE POSENT DES QUESTIONS...
*"COMME TU VOIS, NOS ARMES ONT SOIF DE GUERRE. QU'UN SEUL DE TES BRAVES FASSE UN PAS POUR NOUS EMPÊCHER DE PARTIR EN PAIX ET TU SERAS RESPONSABLE D'UN TERRIBLE CARNAGE."*
HAL FOSTER
DE L'ESBROUFE? PEUT-ÊTRE, MAIS AUCUN DES MOHAWKS NE SEMBLE AVOIR ENVIE DE LE VÉRIFIER. LES VIKINGS SE DIRIGENT VERS LEURS CANOËS, ET UNE LANCE EST ENFONCÉE DANS LE SOL POUR SIGNIFIER QU'ILS NE SERONT PAS SUIVIS PENDANT QUELQUE TEMPS.
1523 17/04/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: DU HAUT DE LA COLLINE LES MOHAWKS VOIENT S'ÉLOIGNER LES GRANDS ÉTRANGERS BLONDS AVEC CONSTERNATION; JAMAIS ILS N'ONT VU DES HOMMES RIRE FACE AU DANGER!
UN DE LEURS AMIS MOHICANS SE LÈVE: "À DROITE (LE LAC GEORGE) C'EST PRATIQUE, MAIS C'EST EN TERRITOIRE MOHAWK. À GAUCHE (WOOD CREEK) C'EST PLUS SÛR."
L'ACCALMIE DU FLEUVE EST BIENVENUE APRÈS LE VENT DU LAC. L'ÉTÉ A RÉDUIT L'EAU, MAIS LES GUIDES LEUR ASSURENT QUE CELA NE POSERA PAS DE PROBLÈME.
ARN ET HATHA ONT UN CANOË LÉGER. ILS ARRIVENT LES PREMIERS AU PORTAGE (FORT ANNE). "DOUCEMENT," DIT HATHA, "IL Y A DES EMPREINTES FRAÎCHES SUR LE SOL."
ILS VOIENT AUSSI DES EMPREINTES DE CANOËS TIRÉS SUR LA BERGE ET DES CENDRES, FROIDES MAIS ODORANTES. "TROIS OU QUATRE JOURS," ESTIME HATHA, "SÛREMENT DES MOHAWKS!"
"Y A-T-IL UN AUTRE PORTAGE POSSIBLE?" DEMANDE ARN. "OUI," RÉPOND LE GUIDE, " BEAUCOUP PLUS HAUT. ON L'UTILISE QUAND LE FLEUVE EST GELÉ L'HIVER. IL EST PLUS ARDU , COUPÉ DE DIGUES DE CASTORS."
1524
LE CANOË LÉGER PART EN ÉCLAIREUR. LE FLEUVE SE RÉTRÉCIT ET LES OBSTACLES SE MULTIPLIENT ... AINSI QUE LES MOUSTIQUES.
1524 24/04/66


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R. FOSTER
Résumé: LE TEMPS EST CLÉMENT. ARN AURAIT PRÉFÉRÉ QU'IL PLEUVE POUR QUE LE FLEUVE SOIT PLUS HAUT. LUI ET HATHA DÉBLAIENT LE CHEMIN POUR LES AUTRES.
LE RUISSEAU TRAVERSE UNE ZONE MARÉCAGEUSE AU PIED DES MONTAGNES. LA BRISE SE FAIT RARE ET LES MOUSTIQUES SE RÉGALENT SUR CETTE NOUVELLE PEAU BLANCHE INCONNUE.
LES AULNES CÈDENT LA PLACE AUX PEUPLIERS ET TROIS DIGUES DE CASTORS DOIVENT ÊTRE DÉTRUITES, POUR LIBÉRER L'EAU.
IL S'AGIT ENSUITE DE SE DÉPÊCHER, CAR LES CASTORS NE METTRONT QUE QUELQUES HEURES POUR RÉPARER LES DOMMAGES.
ARRIVÉS AU PORTAGE, LA DÉCEPTION EST GRANDE: CE CHEMIN D'HIVER, UTILISÉ QUAND LES FLEUVES SONT GELÉS, S'AVÈRE PLEIN D'OBSTACLES DURANT L'ÉTÉ...
... QUAND LA VÉGÉTATION EST ABON-DANTE.
HAL FOSTER
ILS EN VIENNENT QUAND MÊME À BOUT, ET ESPÈRENT TROUVER PLUS LOIN UN FLEUVE (L'HUDSON) QUI DESCENDRA JUSQU'À LA MER.
1525 01/05/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: LE CHEMIN A ÉTÉ LONG ET ARDU POUR ARN ET SA BANDE DE VIKINGS. DÉCOURAGÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS PAR L'IMMENSITÉ DU PAYS, ARN SE DEMANDE S'IL ARRIVERA UN JOUR À RETROUVER LE BATEAU QUI A PRIS LA ROUTE DE LA MER.
IL SORT SON SEXTANT; ILS DOIVENT ATTENDRE LE BATEAU LÀ OÙ L'ANGLE DE L'OMBRE DU SOLEIL TOUCHE LA MARQUE. IL EN EST ENCORE LOIN...
GUNDAR HARL RENCONTRE LUI-MÊME DE NOMBREUX DANGERS SUR LA MER ET CONSULTE RÉGULIÈREMENT LE MÊME SEXTANT PRIMITIF QUE CELUI D'ARN.
À THULÉ, BOLTAR SE SENT SEUL; SA FEMME TILLICUM ET SON FILS HATHA ONT TRAVERSÉ LA GRANDE MER. VAL LUI-MÊME N'OSE QUITTER LE CHÂTEAU POUR SE JOINDRE AUX CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE, À CAMELOT, SANS NOUVELLES D'ARN.
DES ÉCLAIREURS RAPPORTENT QUE LES MOHAWKS ONT PRIS LE PREMIER CHEMIN ET SONT DÉJÀ LOIN.
HAL FOSTER
LE LENDEMAIN, LES NORMANDS CHARGENT LES CANOËS SOUS LES CHUTES DE L'HUDSON. ILS ESPÈRENT QUE LE VOYAGE JUSQU'À LA MER NE SERA PAS TROP LONG, CAR TOUT DANS CE PAYS EST TELLEMENT GRAND QU'ON DIRAIT QUE SES LACS, SES FLEUVES, S'ÉTENDENT JUSQU'AU BOUT DU MONDE.
1526 08/05/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R. FOSTER
Résumé: APRÈS UN CERTAIN TEMPS, UN GUIDE LEUR MONTRE LA BOUCHE D'UN GRAND FLEUVE: "ON L'APPELLE LE FLEUVE DES MOHAWKS," DIT-IL. "DORÉNAVANT NOUS SOMMES EN TERRITOIRE MOHICAN, ET DONC SAUFS."
HATHA EST SOUDAIN SILENCIEUX. IL EST MOITIÉ INDIEN ET L'AMPLEUR DU FLEUVE, DES MONTAGNES ET DES FORÊTS LE FASCINE ET LUI DONNE ENVIE DE RESTER DANS CE PAYS.
ILS ARRIVENT AU PIED DES FALAISES GÉANTES QU'ON LEUR AVAIT DÉCRITES. DE L'AUTRE CÔTÉ, LA MER BLEUE BRILLE SOUS LE SOLEIL. LES MOHICANS QUITTENT LEURS AMIS COMME PRÉVU. EUX AUSSI ONT HÂTE DE RENTRER CHEZ EUX.
LES NORMANDS CONSTRUISENT UNE TOUR DE GUET ET DES CABANES. L'ATTENTE SEMBLE INTERMINABLE. LES JOURS DEVIENNENT DES SEMAINES.
ARN S'EFFORCE D'OCCUPER SES HOMMES, CAR UN VIKING INACTIF EST HARGNEUX. IL LEUR FAIT BÂTIR DES CAIRNS DE PART ET D'AUTRE DU HAVRE.
CE N'EST QU'EN VOYANT CES CAIRNS QUE GUNDAR, QUI VA ET VIENT LE LONG DE LA CÔTE DEPUIS QUELQUES JOURS, RECONNAÎT UN SIGNE DE SON PEUPLE.
HAL FOSTER
IL EST ACCUEILLI À GRANDS CRIS DE JOIE. ILS ONT BEAUCOUP À SE RACONTER AVANT DE REPRENDRE LA MER POUR RENTRER AU BERCAIL.
1527 15/05/66

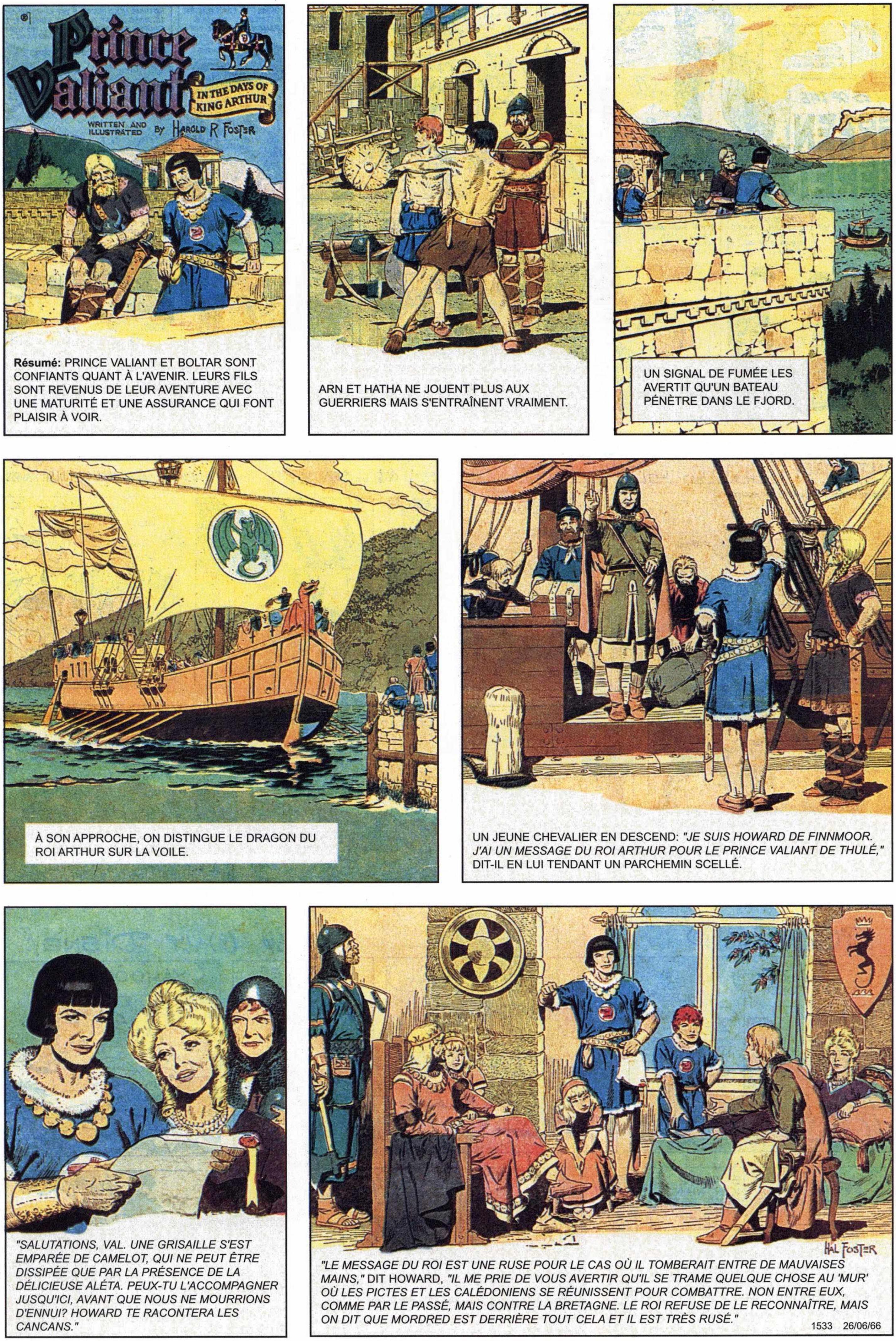
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED by HAROLD R FOSTER
Résumé: LA GRANDE AVENTURE DU PRINCE ARN SE TERMINE. GRÂCE À LA CARTE QU'IL A ÉTABLIE AVEC L'AIDE DE SES AMIS ALGONQUINS, LUI ET GUNDAR ONT RÉUSSI À SE RENCONTRER DANS L'ÎLE DE MANHATTAN. PENDANT QU'ON PRÉPARE LE BATEAU POUR LE PÉRILLEUX VOYAGE DE RETOUR, GUNDAR VA VOIR ARN.
*"UN COUP DE VENT NOUS A FAIT DÉVIER ET DÉCOUVRIR UN PUISSANT COURANT DU SUD, RAPIDE ET CHAUD. NOUS POURRIONS NOUS EN SERVIR...?* (IL AVAIT TROUVÉ LE "GULF STREAM"!!)
ILS PRENNENT LE RISQUE DE TENTER LEUR CHANCE ET SUIVENT LE COURANT, EN VÉRIFIANT SOUVENT LA TEMPÉRATURE DE L'EAU. LE VENT SE MONTRE AMICAL ET LE MORAL EST À L'OPTIMISME.
PRINCE VALIANT ET BOLTAR MAINTIENNENT QU'ILS NE S'EN FONT PAS POUR LEURS FILS, MAIS ILS S'ACCORDENT POUR DIRE QUE CETTE GÉNÉRATION DE JEUNES EST ÉCERVELÉE ET SANS AUCUNE CONSIDÉRATION POUR SES PARENTS. QUATORZE MOIS SANS NOUVELLES, C'EST UN PEU FORT!
ALÉTA N'A PAS LE TEMPS DE S'EN INQUIÉTER, CAR VAL A EU LA GENTILLESSE DE LUI DONNER UNE GRANDE FAMILLE POUR L'OCCUPER.
HAL FOSTER
ARRIVÉS AU NORD DE L'IRLANDE, LES AVENTURIERS SONT TRANQUILLES. COMPARÉ À LEUR SÉJOUR DANS L'OUEST, LE VOYAGE EST DOUX, SANS TROP D'ORAGES. ENCORE QUELQUES SEMAINES ET ILS DEVRAIENT ARRIVER CHEZ EUX.
1528 22/05/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: LES VIKINGS ONT TRAVERSÉ L'OCÉAN. L'IRLANDE EST DÉJÀ LOIN. LA CÔTE CALÉDONIENNE SE DESSINE À L'HORIZON. C'EST LA TERRE DES PICTES, UN PEUPLE BELLIQUEUX. IL NE FERAIT PAS BON S'Y ATTARDER.
VAL A ATTENDU SON FILS TOUT L'ÉTÉ, ALORS QU'IL MEURT D'ENVIE DE REJOINDRE LE ROI ARTHUR À CAMELOT. IL A DÉJÀ RATÉ TROIS GRANDS TOURNOIS. IL A SOUDAIN UNE IDÉE.
POURQUOI NE FERAIT-IL PAS UN TOURNOI DE VIKINGS SUR PLACE? DES MESSAGERS SONT ENVOYÉS DANS LA CAMPAGNE POUR ANNONCER LA NOUVELLE.
LES GUERRIERS NORMANDS ARRIVENT NOMBREUX, AVEC LEURS ARMES ET LEUR ARROGANCE, CAR CHAQUE VIKING EST CONVAINCU D'ÊTRE LE MEILLEUR ET LE CLAME TRÈS FORT.
EN PRÉSENCE D'AGUAR ET D'ALÉTA, LE FESTIN EST AUSSI SEREIN QU'UNE PETITE ÉMEUTE, MAIS DÈS QU'ILS PARTENT, LE BOL D'HYDROMEL ET LE TONNELET DE BIÈRE FONT PLUS VITE LE TOUR DE LA TABLE ET LES BAGARRES DEVIENNENT ASSOURDISSANTES!
LE LENDEMAIN MATIN, VAL LIT LES RÈGLES DU TOURNOI À HAUTE VOIX, MAIS PERSONNE NE L'ÉCOUTE?
HAL FOSTER
LES VIKINGS NE CONNAISSENT QU'UNE SEULE MANIÈRE DE SE BATTRE: FRAPPER SAUVAGEMENT L'ADVERSAIRE JUSQU'À CE QU'IL NE BOUGE PLUS. DÉCOURAGÉ, VAL DÉCHIRE LES RÈGLES.
1529 29/05/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: VAL ET SON PÈRE SONT HORRIFIÉS DE VOIR LA TOURNURE QUE PREND LE TOURNOI. PERSONNE NE TIENT COMPTE DES RÈGLES ÉTABLIES MINUTIEUSEMENT PAR VAL.
VAL ORDONNE L'ARRÊT DES JEUX, MAIS LES VIKINGS SONT TROP OCCUPÉS POUR ENTENDRE LE SON DU COR. D'AILLEURS ILS S'AMUSENT TROP!
MÊME S'ILS UTILISENT DES ARMES D'ENTRAÎNEMENT, LEUR VIOLENCE INQUIÈTE LE ROI, QUI TIRE SUR SA BARBE; LE NOMBRE DE GUERRIERS SAINS D'ESPRIT DIMINUE DE JOUR EN JOUR.
VAL N'A AUCUNE ENVIE DE TRANSFORMER SON CHÂTEAU EN SALLE D'HÔPITAL: "REMPLISSEZ LES TABLES DE VIANDES!" MUGIT-IL. "ET APPORTEZ L'HYDROMEL ET LA BIÈRE!"
PUIS IL MARCHE AVEC ASSURANCE, AVEC UN BOL REMPLI DE BIÈRE, AU MILIEU DES COMBATTANTS, SÛR QU'AUCUN VIKING QUI SE RESPECTE NE FERA TOMBER LA MOINDRE GOUTTE DU DIVIN ÉLIXIR.
PENDANT QU'ILS BOIVENT, IL LEUR PROPOSE DE S'APPROCHER DES TABLES, ET BIENTÔT L'AMBIANCE REDEVIENT CONVIVIALE. LES BLESSÉS SONT SOIGNÉS, MAIS LES PALEFRENIERS ONT QUAND MÊME PAS MAL DE TROUS À CREUSER.
Hal Foster
DANS SON DRAKKAR, EN TRAVERSANT LES ÎLES ORKNEY, PRINCE ARN COMPTE LES JOURS ET NON PLUS LES SEMAINES NI LES MOIS QUI LE SÉPARENT DE CHEZ LUI.
1530 05/06/66

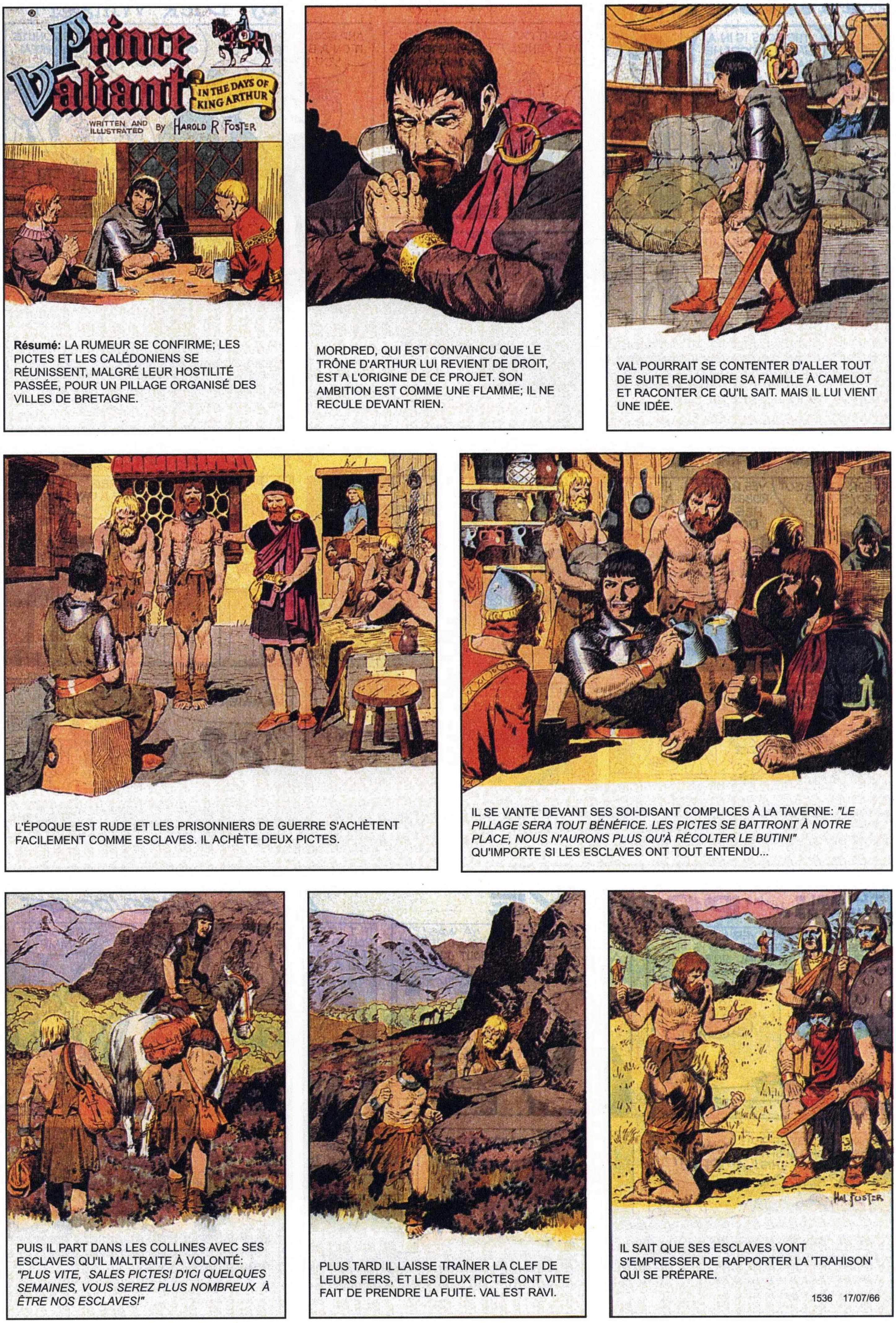
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: LE ROI ET PRINCE VALIANT SONT ATTRISTÉS DEVANT LE NOMBRE DE BLESSÉS DUS AU TOURNOI RATÉ DE VAL. LUI QUI PENSAIT QUE CE SERAIT UNE SAINE DISTRACTION POUR TOUT LE MONDE!
LES GAGNANTS N'ONT PAS L'AIR D'ALLER MIEUX. À L'AUBE ILS SONT TOUS MALADES. D'UN COMMUN ACCORD, IL EST CONCLU QU'ILS ONT TROP MANGÉ .
ALÉTA VAQUE À SES ACTIVITÉS, CALME, GAIE. ELLE DIT QU'ELLE SENT QUE SON FILS N'EST PLUS LOIN, MAIS QUI SAIT COMBIEN DE TEMPS ELLE PASSE À FIXER L'OCÉAN DEPUIS SA FENÊTRE?
LES ÎLES SHETLAND S'ÉVANOUISSENT AU LOIN, ET TANT QU'IL FAIT JOUR PRINCE ARN NE DÉCOLLE PAS DU PONT, BRÛLANT D'IMPATIENCE DE VOIR SE DESSINER AU LOIN LES GRANDES FALAISES DE SON PAYS.
UN JOUR ENFIN LA VIGIE POUSSE UN CRI DE JOIE. ON FAIT SONNER LES CORS, ET LA FAMILLE ROYALE SE PRÉCIPITE SUR LES REMPARTS POUR JUBILER EN VOYANT LES SIGNAUX DE FUMÉE, DE MONTAGNE EN MONTAGNE, À L'APPROCHE DU BATEAU DE GUNDAR HARL.
HAL FOSTER
LES VOYAGEURS SONT DE RETOUR! ARN A LA GORGE SERRÉE ET HATHA, QUI A ENVISAGÉ DE RESTER DANS LES TERRES SAUVAGES, EST CONTENT D'ÊTRE DE RETOUR DANS SON PAYS NATAL.
1531 12/06/66

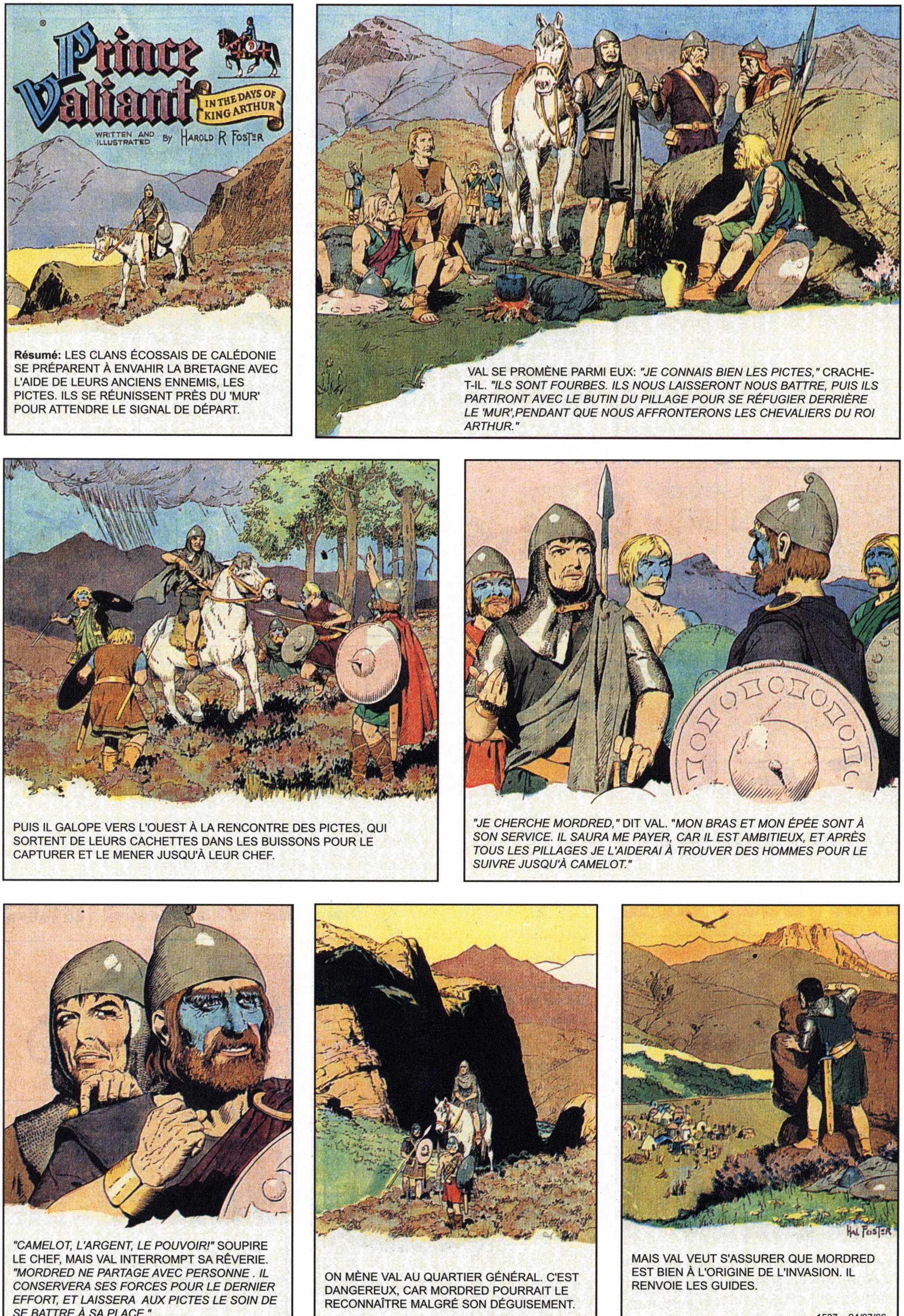
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: LA NOUVELLE DU RETOUR DES AVENTURIERS SE RÉPAND VITE. DES AMIS, PARENTS, ÉPOUSES VONT À LEUR RENCONTRE DANS DES PETITS BATEAUX QUI FORMENT UNE JOYEUSE PROCESSION.
VAL A LES LARMES AUX YEUX EN VOYANT SON PREMIER-NÉ, MAIS IL AFFIRME QU'IL NE RENIFLE QU'À CAUSE D'UN PETIT RHUME.
LES FEMMES ONT DROIT À CERTAINS PRIVILÈGES, ET ARN ACCEPTE LES CÂLINS SANS RETENUE D'ALÉTA, DEVANT SES COMPAGNONS HILARES. PUIS IL SALUE SON PÈRE ET LE ROI AVEC DIGNITÉ, EN BON GUERRIER VIRIL. MAIS VAL LIT TOUT CE QU'IL ÉPROUVE DANS SES YEUX.
BOLTAR SE PRÉPARAIT À LANCER SON FILS EN L'AIR, COMME D'HABITUDE, MAIS LE JEUNE HOMME QU'IL ACCUEILLE N'EST PLUS L'ENFANT QU'IL A VU PARTIR.
ARN OFFRE DES CADEAUX À SA MÈRE; DES FOURRURES D'ANIMAUX INCONNUS. EN VOYANT SON BONHEUR, IL SE DIT QU'IL AURAIT DÛ LUI FAIRE BIEN PLUS DE CADEAUX DANS SA VIE.
APRÈS UNE SEMAINE DE FESTINS ET DE CÉLÉBRATIONS POUR LE RETOUR DES HÉROS, LE ROI RÉUNIT LES MENEURS DE L'EXPÉDITION POUR CONNAÎTRE LEUR AVIS. FAUT-IL ESSAYER DE COLONISER, OU OUVRIR DES PORTS DE COMMERCE?
1532 19/06/66


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: PRINCE VALIANT ET BOLTAR SONT CONFIANTS QUANT À L'AVENIR. LEURS FILS SONT REVENUS DE LEUR AVENTURE AVEC UNE MATURITÉ ET UNE ASSURANCE QUI FONT PLAISIR À VOIR.
ARN ET HATHA NE JOUENT PLUS AUX GUERRIERS MAIS S'ENTRAÎNENT VRAIMENT.
UN SIGNAL DE FUMÉE LES AVERTIT QU'UN BATEAU PÉNÈTRE DANS LE FJORD.
À SON APPROCHE, ON DISTINGUE LE DRAGON DU ROI ARTHUR SUR LA VOILE.
UN JEUNE CHEVALIER EN DESCEND: *"JE SUIS HOWARD DE FINNMOOR. J'AI UN MESSAGE DU ROI ARTHUR POUR LE PRINCE VALIANT DE THULÉ,"* DIT-IL EN LUI TENDANT UN PARCHEMIN SCELLÉ.
*"SALUTATIONS, VAL. UNE GRISAILLE S'EST EMPARÉE DE CAMELOT, QUI NE PEUT ÊTRE DISSIPÉE QUE PAR LA PRÉSENCE DE LA DÉLICIEUSE ALÉTA. PEUX-TU L'ACCOMPAGNER JUSQU'ICI, AVANT QUE NOUS NE MOURRIONS D'ENNUI? HOWARD TE RACONTERA LES CANCANS."*
HAL FOSTER
*"LE MESSAGE DU ROI EST UNE RUSE POUR LE CAS OÙ IL TOMBERAIT ENTRE DE MAUVAISES MAINS,"* DIT HOWARD, *"IL ME PRIE DE VOUS AVERTIR QU'IL SE TRAME QUELQUE CHOSE AU 'MUR' OÙ LES PICTES ET LES CALÉDONIENS SE RÉUNISSENT POUR COMBATTRE. NON ENTRE EUX, COMME PAR LE PASSÉ, MAIS CONTRE LA BRETAGNE. LE ROI REFUSE DE LE RECONNAÎTRE, MAIS ON DIT QUE MORDRED EST DERRIÈRE TOUT CELA ET IL EST TRÈS RUSÉ."*
1533 26/06/66

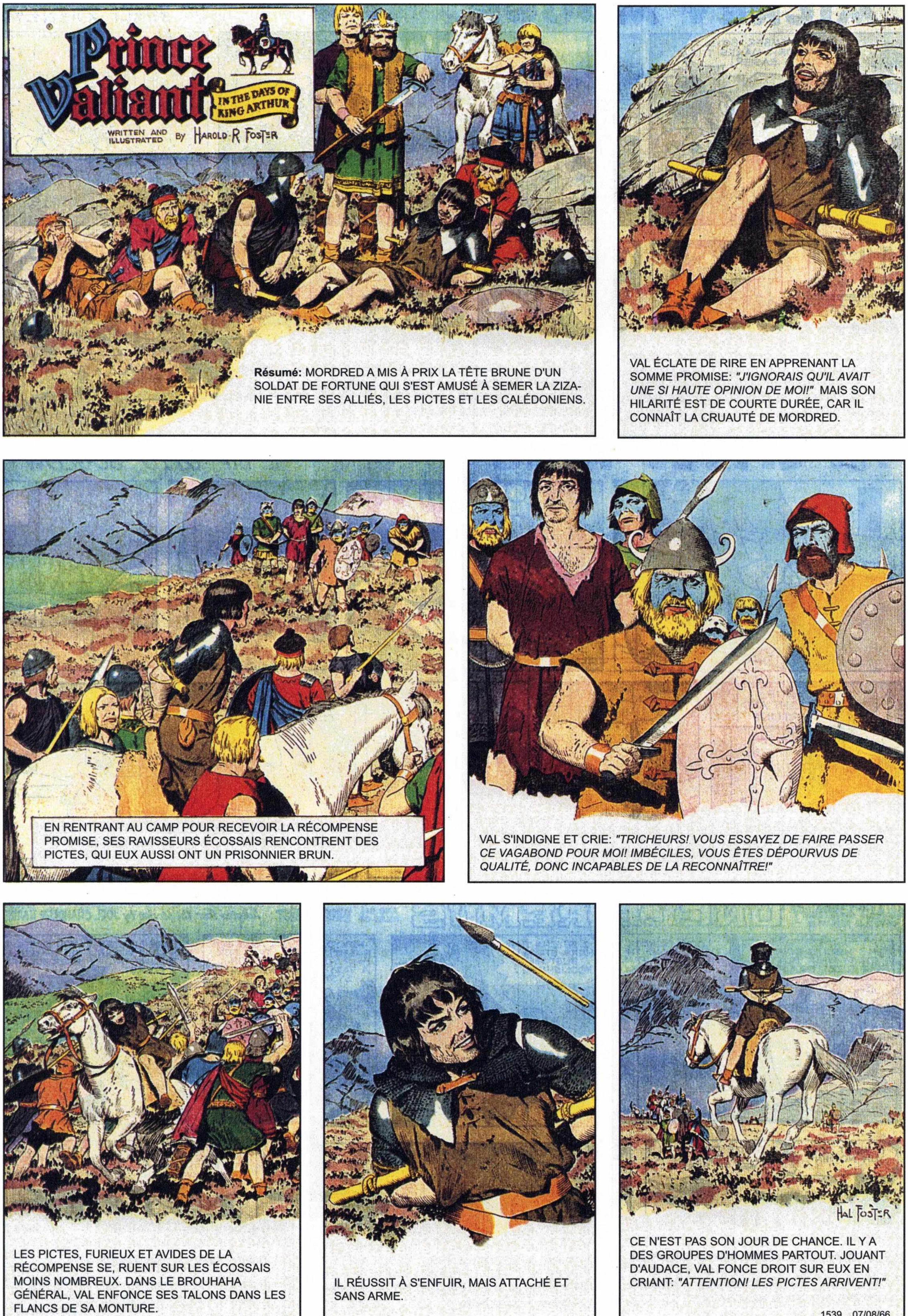
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: PRINCE VALIANT REÇOIT UN MESSAGE DU ROI ARTHUR, QUI LE RÉCLAME AU CHÂTEAU DE CAMELOT OÙ LES CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE SE RÉUNISSENT POUR CONTRER UNE INVASION POSSIBLE.
LE MESSAGER DU ROI, LE JEUNE HOWARD DE FINNMOOR, AJOUTE QU'IL S'AGIT SURTOUT DES PICTES ET DES CALÉDONIENS, ET QU'AU GRAND DÉSESPOIR DU ROI MORDRED SERAIT À L'ORIGINE DE CE COMPLOT.
ALÉTA EST RAVIE DE PARTIR POUR CAMELOT, OÙ ELLE FERA ADMIRER SES FILLES QUI ONT GRANDI ET POURRONT Y APPRÉCIER LES CAPRICES DE LA MODE.
VAL DÉCIDE QUE LUI ET SA FAMILLE COMMENCERONT LE VOYAGE DANS LE VAISSEAU ROYAL. BOLTAR LES ATTENDRA DANS LES ORCADES. IL FAUT OBTENIR LE PLUS DE RENSEIGNEMENTS POSSIBLES SUR L'ENNEMI.
PENDANT LE VOYAGE, VAL NE FAIT AUCUN EFFORT DE COQUETTERIE; IL NE SE BAIGNE, NI SE PEIGNE, NI SE RASE. LE FOURREAU ORNÉ DE BIJOUX DE SON ÉPÉE CHANTANTE EST CACHÉ DANS UN ÉTUI EN CUIR, ET IL S'HABILLE LUI-MÊME EN HAILLONS.
BOLTAR A PRESQUE DU MAL À LE RECONNAÎTRE LORSQU'IL MONTE À BORD À L'ENDROIT PRÉVU.
ARN MEURT D'ENVIE DE L'ACCOMPAGNER, MAIS VAL LE RAISONNE: *"TA MÈRE A BESOIN D'UN VALEUREUX CAVALIER POUR L'ESCORTER À CAMELOT."*
HAL FOSTER
VAL EST LOIN DES PLAISIRS FRIVOLES DE LA COUR, MAIS LA SINISTRE CÔTE DE LA CALÉDONIE RÉVEILLE EN LUI LE BON VIEUX SENS DE L'AVENTURE.
1534 03/07/66

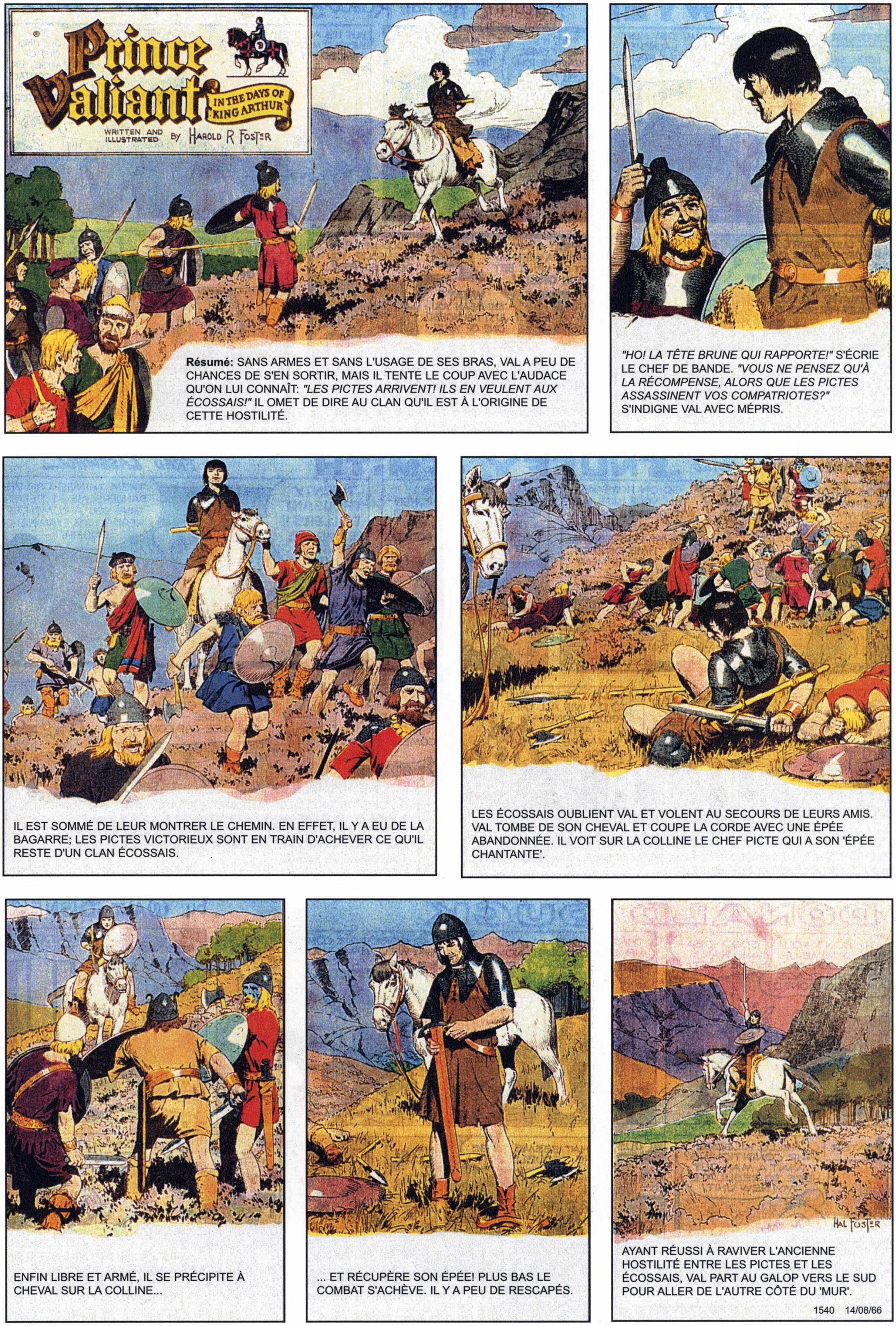
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LES ROMAINS ONT CONSTRUIT UN MUR POUR PROTÉGER LA BRETAGNE DES TRIBUS FÉROCES DU NORD. À L'EST DU MUR S'ÉTEND UNE VILLE SANS LOIS. LES CRIMINELS Y VIENNENT DE PARTOUT POUR ÊTRE À L'ABRI DE LA JUSTICE DU ROI. L'ARRIVÉE D'UN BATEAU VIKING N'ÉVEILLE AUCUNE CURIOSITÉ...
...NI LE PASSAGER HIRSUTE QUI EN DESCEND, SANS DOUTE UN GUERRIER COMME UN AUTRE QUI VEUT VENDRE SON ÉPÉE AU PLUS OFFRANT.
VAL PREND UNE CHAMBRE DANS UNE TAVERNE DU COIN ET S'INSTALLE À UNE TABLE POUR BOIRE. IL FAIT SEMBLANT D'ÊTRE SAOUL, MAIS IL TEND L'OREILLE.
DES HOMMES L'INVITENT À JOUER AUX DÉS. LES DÉS SONT PIPÉS ET LES INDIVIDUS SONT DES ESCROCS. *"CELA SUFFIT,"* GROGNE-T-IL. *"LES TEMPS SONT DURS, ET JE N'AI PLUS RIEN. PERSONNE NE SEMBLE AVOIR BESOIN DE MES SERVICES ET DE CEUX DE MON ÉPÉE."*
PLUS TARD DANS LA NUIT, UN DES ESCROCS LE RETROUVE: *"SI TU ES PRESSÉ DE JOUER DE TON ÉPÉE POUR TE FAIRE DES SOUS, SUIS-MOI."*
*"JE FERAI PLUS QUE JOUER!"* RIT VAL. *"QUI PAIE ET COMBIEN?"*
C'EST PARLER EN VRAI MERCENAIRE. *"PERSONNE NE PAIE. ON PILLE DES VILLES. TU PRENDS CE QUE TU PILLES OÙ ON TE DIT, DE L'OR, DES ESCLAVES,"* RÉPOND SON NOUVEL AMI.
HAL FOSTER
VAL COMPREND TOUT: LE PILLAGE DES VILLES. AU NORD DU MUR, LES VILLES SONT PEU PROTÉGÉES. ILS COMPTENT PILLER LES VILLES DE BRETAGNE.
1535 10/07/66

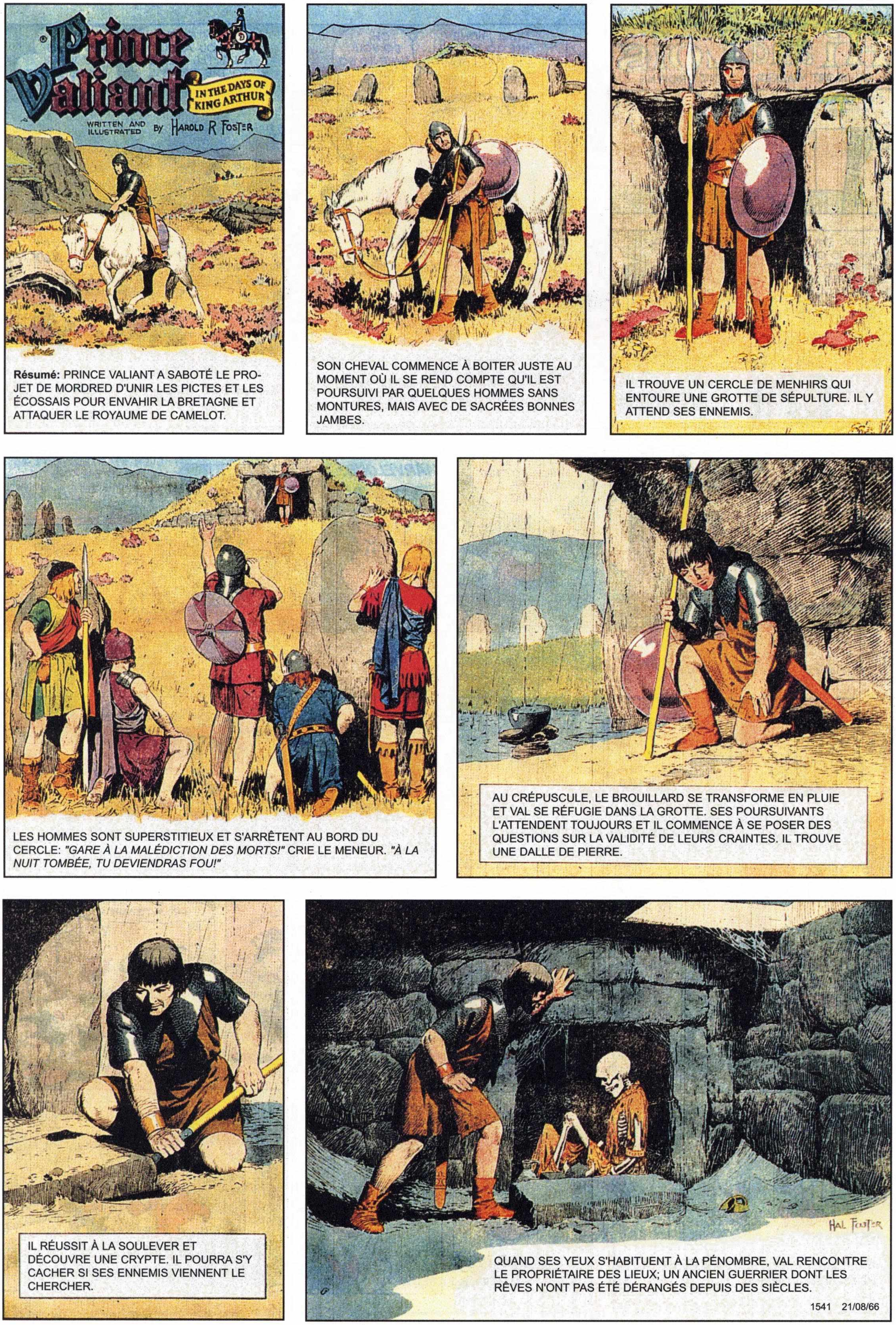

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LA RUMEUR SE CONFIRME; LES PICTES ET LES CALÉDONIENS SE RÉUNISSENT, MALGRÉ LEUR HOSTILITÉ PASSÉE, POUR UN PILLAGE ORGANISÉ DES VILLES DE BRETAGNE.
MORDRED, QUI EST CONVAINCU QUE LE TRÔNE D'ARTHUR LUI REVIENT DE DROIT, EST A L'ORIGINE DE CE PROJET. SON AMBITION EST COMME UNE FLAMME; IL NE RECULE DEVANT RIEN.
VAL POURRAIT SE CONTENTER D'ALLER TOUT DE SUITE REJOINDRE SA FAMILLE À CAMELOT ET RACONTER CE QU'IL SAIT. MAIS IL LUI VIENT UNE IDÉE.
L'ÉPOQUE EST RUDE ET LES PRISONNIERS DE GUERRE S'ACHÈTENT FACILEMENT COMME ESCLAVES. IL ACHÈTE DEUX PICTES.
IL SE VANTE DEVANT SES SOI-DISANT COMPLICES À LA TAVERNE: *"LE PILLAGE SERA TOUT BÉNÉFICE. LES PICTES SE BATTRONT À NOTRE PLACE, NOUS N'AURONS PLUS QU'À RÉCOLTER LE BUTIN!"* QU'IMPORTE SI LES ESCLAVES ONT TOUT ENTENDU...
PUIS IL PART DANS LES COLLINES AVEC SES ESCLAVES QU'IL MALTRAITE À VOLONTÉ: *"PLUS VITE, SALES PICTES! D'ICI QUELQUES SEMAINES, VOUS SEREZ PLUS NOMBREUX À ÊTRE NOS ESCLAVES!"*
PLUS TARD IL LAISSE TRAÎNER LA CLEF DE LEURS FERS, ET LES DEUX PICTES ONT VITE FAIT DE PRENDRE LA FUITE. VAL EST RAVI.
HAL FOSTER
IL SAIT QUE SES ESCLAVES VONT S'EMPRESSER DE RAPPORTER LA 'TRAHISON' QUI SE PRÉPARE.
1536 17/07/66

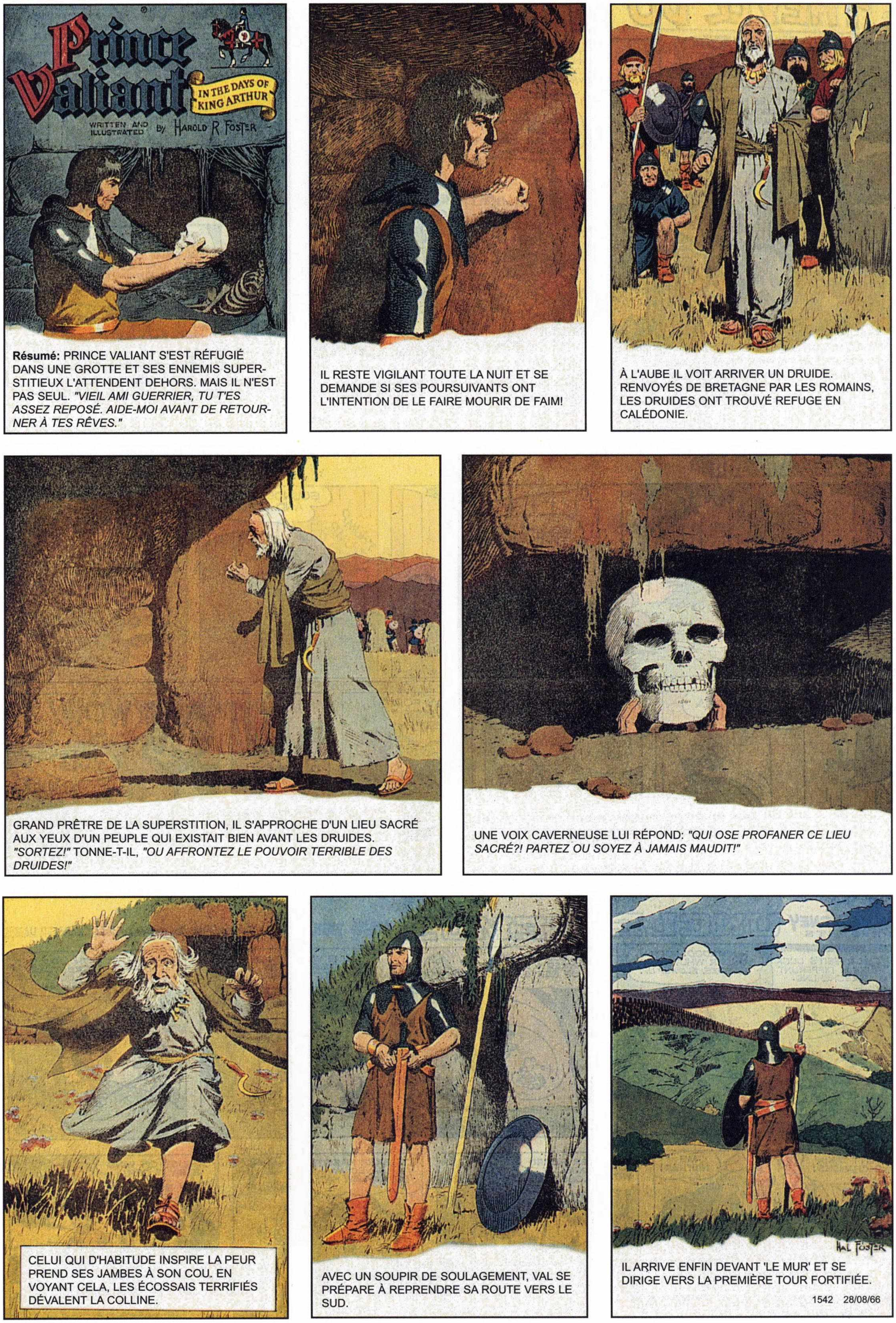

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LES CLANS ÉCOSSAIS DE CALÉDONIE SE PRÉPARENT À ENVAHIR LA BRETAGNE AVEC L'AIDE DE LEURS ANCIENS ENNEMIS, LES PICTES. ILS SE RÉUNISSENT PRÈS DU 'MUR' POUR ATTENDRE LE SIGNAL DE DÉPART.
VAL SE PROMÈNE PARMI EUX: *"JE CONNAIS BIEN LES PICTES,"* CRACHE-T-IL. *"ILS SONT FOURBES. ILS NOUS LAISSERONT NOUS BATTRE, PUIS ILS PARTIRONT AVEC LE BUTIN DU PILLAGE POUR SE RÉFUGIER DERRIÈRE LE 'MUR',PENDANT QUE NOUS AFFRONTERONS LES CHEVALIERS DU ROI ARTHUR."*
PUIS IL GALOPE VERS L'OUEST À LA RENCONTRE DES PICTES, QUI SORTENT DE LEURS CACHETTES DANS LES BUISSONS POUR LE CAPTURER ET LE MENER JUSQU'À LEUR CHEF.
*"JE CHERCHE MORDRED,"* DIT VAL. *"MON BRAS ET MON ÉPÉE SONT À SON SERVICE. IL SAURA ME PAYER, CAR IL EST AMBITIEUX, ET APRÈS TOUS LES PILLAGES JE L'AIDERAI À TROUVER DES HOMMES POUR LE SUIVRE JUSQU'À CAMELOT."*
*"CAMELOT, L'ARGENT, LE POUVOIR!"* SOUPIRE LE CHEF, MAIS VAL INTERROMPT SA RÊVERIE. *"MORDRED NE PARTAGE AVEC PERSONNE . IL CONSERVERA SES FORCES POUR LE DERNIER EFFORT, ET LAISSERA AUX PICTES LE SOIN DE SE BATTRE À SA PLACE."*
ON MÈNE VAL AU QUARTIER GÉNÉRAL. C'EST DANGEREUX, CAR MORDRED POURRAIT LE RECONNAÎTRE MALGRÉ SON DÉGUISEMENT.
HAL FOSTER
MAIS VAL VEUT S'ASSURER QUE MORDRED EST BIEN À L'ORIGINE DE L'INVASION. IL RENVOIE LES GUIDES.
1537 24/07/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R. FOSTER
**Résumé:** CACHÉ SOUS UNE CAPE GRISE, AVEC UNE ÉPAISSE COUCHE D'ARGILE SUR LE VISAGE, VAL EST PRESQUE INVISIBLE SOUS SON ROCHER, D'OÙ IL PEUT OBSERVER LE CAMP DES COMPLOTEURS.
MORDRED EST AVEC SES DEMI-FRÈRES, AGRAVAIN-LE-CRUEL ET GARETH-L'IDIOT. VAL EST SOULAGÉ DE VOIR QUE SES AUTRES FRÈRES, GAHERIS ET GAUVAIN, NE SONT PAS DE LA PARTIE. IL EST TROP LOIN POUR COMPRENDRE CE QU'ILS DISENT, MAIS D'APRÈS LEURS EXPRESSIONS IL EST ÉVIDENT QU'IL Y A UN PROBLÈME.
MORDRED N'EN CROIT PAS SES OREILLES QUAND LE CHEF PICTE LUI DIT QUE LES PICTES NE FONT PLUS CONFIANCE AUX CALÉDONIENS ET EXIGENT DES GARANTIES DE LEUR AIDE PENDANT LES PILLAGES.
MAIS IL A DES ESPIONS QUI L'INFORMENT QU'UN MYSTÉRIEUX SOLDAT SÈME LA DISCORDE. ET CE SOLDAT AURAIT LES CHEVEUX... NOIRS!
LES BRUNS SE FONT REMARQUER DANS CES COLLINES. *"CINQ MARKS D'ARGENT POUR CHAQUE BRUN QU'ON M'AMÈNERA,"* DÉCLARE MORDRED. *"ET CINQ MARKS D'OR SI C'EST LE BON!"*
VAL SE DIRIGE DILIGEMMENT VERS CAMELOT POUR INFORMER LE ROI DE L'INVASION PROCHAINE. IL IGNORE QU'UN PRIX EST MIS SUR SA TÊTE BRUNE...
... MAIS PAS POUR LONGTEMPS!
HAL FOSTER
1538 31/07/66


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: MORDRED A MIS À PRIX LA TÊTE BRUNE D'UN SOLDAT DE FORTUNE QUI S'EST AMUSÉ À SEMER LA ZIZANIE ENTRE SES ALLIÉS, LES PICTES ET LES CALÉDONIENS.
VAL ÉCLATE DE RIRE EN APPRENANT LA SOMME PROMISE: *"J'IGNORAIS QU'IL AVAIT UNE SI HAUTE OPINION DE MOI!"* MAIS SON HILARITÉ EST DE COURTE DURÉE, CAR IL CONNAÎT LA CRUAUTÉ DE MORDRED.
EN RENTRANT AU CAMP POUR RECEVOIR LA RÉCOMPENSE PROMISE, SES RAVISSEURS ÉCOSSAIS RENCONTRENT DES PICTES, QUI EUX AUSSI ONT UN PRISONNIER BRUN.
VAL S'INDIGNE ET CRIE: *"TRICHEURS! VOUS ESSAYEZ DE FAIRE PASSER CE VAGABOND POUR MOI! IMBÉCILES, VOUS ÊTES DÉPOURVUS DE QUALITÉ, DONC INCAPABLES DE LA RECONNAÎTRE!"*
LES PICTES, FURIEUX ET AVIDES DE LA RÉCOMPENSE SE, RUENT SUR LES ÉCOSSAIS MOINS NOMBREUX. DANS LE BROUHAHA GÉNÉRAL, VAL ENFONCE SES TALONS DANS LES FLANCS DE SA MONTURE.
IL RÉUSSIT À S'ENFUIR, MAIS ATTACHÉ ET SANS ARME.
HAL FOSTER
CE N'EST PAS SON JOUR DE CHANCE. IL Y A DES GROUPES D'HOMMES PARTOUT. JOUANT D'AUDACE, VAL FONCE DROIT SUR EUX EN CRIANT: *"ATTENTION! LES PICTES ARRIVENT!"*
1539 07/08/66

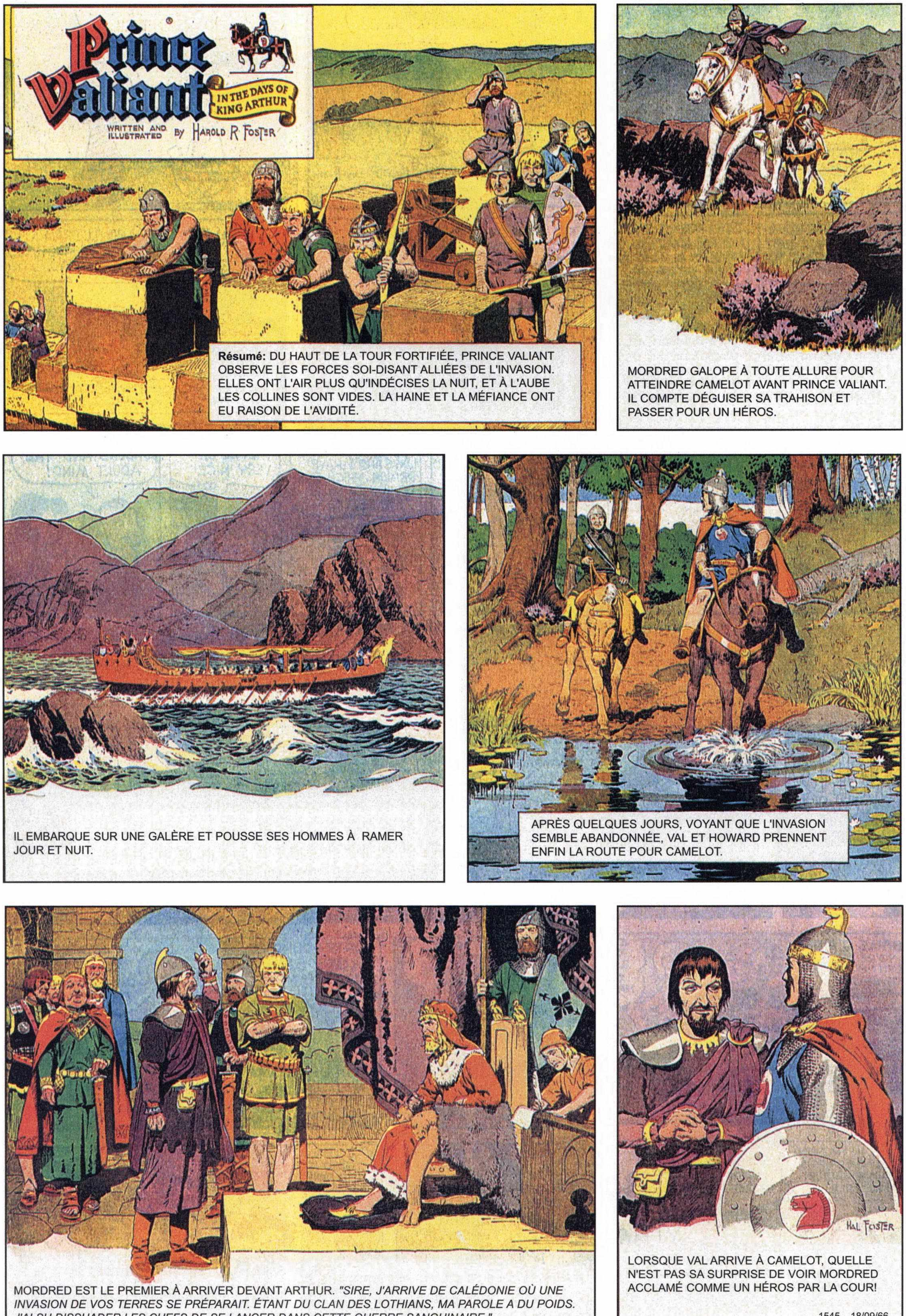

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: SANS ARMES ET SANS L'USAGE DE SES BRAS, VAL A PEU DE CHANCES DE S'EN SORTIR, MAIS IL TENTE LE COUP AVEC L'AUDACE QU'ON LUI CONNAÎT: "LES PICTES ARRIVENT! ILS EN VEULENT AUX ÉCOSSAIS!" IL OMET DE DIRE AU CLAN QU'IL EST À L'ORIGINE DE CETTE HOSTILITÉ.
"HO! LA TÊTE BRUNE QUI RAPPORTE!" S'ÉCRIE LE CHEF DE BANDE. "VOUS NE PENSEZ QU'À LA RÉCOMPENSE, ALORS QUE LES PICTES ASSASSINENT VOS COMPATRIOTES?" S'INDIGNE VAL AVEC MÉPRIS.
IL EST SOMMÉ DE LEUR MONTRER LE CHEMIN. EN EFFET, IL Y A EU DE LA BAGARRE; LES PICTES VICTORIEUX SONT EN TRAIN D'ACHEVER CE QU'IL RESTE D'UN CLAN ÉCOSSAIS.
LES ÉCOSSAIS OUBLIENT VAL ET VOLENT AU SECOURS DE LEURS AMIS. VAL TOMBE DE SON CHEVAL ET COUPE LA CORDE AVEC UNE ÉPÉE ABANDONNÉE. IL VOIT SUR LA COLLINE LE CHEF PICTE QUI A SON 'ÉPÉE CHANTANTE'.
ENFIN LIBRE ET ARMÉ, IL SE PRÉCIPITE À CHEVAL SUR LA COLLINE...
... ET RÉCUPÈRE SON ÉPÉE! PLUS BAS LE COMBAT S'ACHÈVE. IL Y A PEU DE RESCAPÉS.
HAL FOSTER
AYANT RÉUSSI À RAVIVER L'ANCIENNE HOSTILITÉ ENTRE LES PICTES ET LES ÉCOSSAIS, VAL PART AU GALOP VERS LE SUD POUR ALLER DE L'AUTRE CÔTÉ DU 'MUR'.
1540 14/08/66


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: PRINCE VALIANT A SABOTÉ LE PROJET DE MORDRED D'UNIR LES PICTES ET LES ÉCOSSAIS POUR ENVAHIR LA BRETAGNE ET ATTAQUER LE ROYAUME DE CAMELOT.
SON CHEVAL COMMENCE À BOITER JUSTE AU MOMENT OÙ IL SE REND COMPTE QU'IL EST POURSUIVI PAR QUELQUES HOMMES SANS MONTURES, MAIS AVEC DE SACRÉES BONNES JAMBES.
IL TROUVE UN CERCLE DE MENHIRS QUI ENTOURE UNE GROTTE DE SÉPULTURE. IL Y ATTEND SES ENNEMIS.
LES HOMMES SONT SUPERSTITIEUX ET S'ARRÊTENT AU BORD DU CERCLE: *"GARE À LA MALÉDICTION DES MORTS!"* CRIE LE MENEUR. *"À LA NUIT TOMBÉE, TU DEVIENDRAS FOU!"*
AU CRÉPUSCULE, LE BROUILLARD SE TRANSFORME EN PLUIE ET VAL SE RÉFUGIE DANS LA GROTTE. SES POURSUIVANTS L'ATTENDENT TOUJOURS ET IL COMMENCE À SE POSER DES QUESTIONS SUR LA VALIDITÉ DE LEURS CRAINTES. IL TROUVE UNE DALLE DE PIERRE.
IL RÉUSSIT À LA SOULEVER ET DÉCOUVRE UNE CRYPTE. IL POURRA S'Y CACHER SI SES ENNEMIS VIENNENT LE CHERCHER.
HAL FOSTER
QUAND SES YEUX S'HABITUENT À LA PÉNOMBRE, VAL RENCONTRE LE PROPRIÉTAIRE DES LIEUX; UN ANCIEN GUERRIER DONT LES RÊVES N'ONT PAS ÉTÉ DÉRANGÉS DEPUIS DES SIÈCLES.
1541 21/08/66

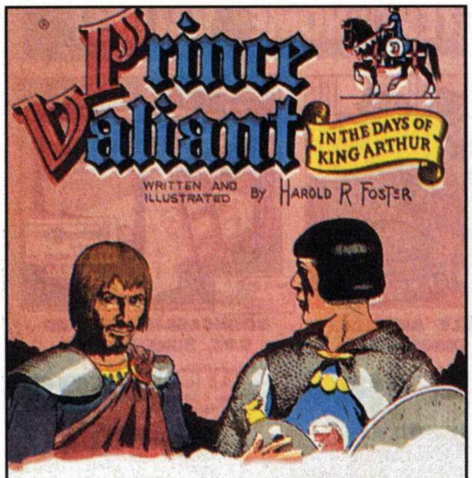

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R. FOSTER
Résumé: PRINCE VALIANT S'EST RÉFUGIÉ DANS UNE GROTTE ET SES ENNEMIS SUPERSTITIEUX L'ATTENDENT DEHORS. MAIS IL N'EST PAS SEUL. "VIEIL AMI GUERRIER, TU T'ES ASSEZ REPOSÉ. AIDE-MOI AVANT DE RETOURNER À TES RÊVES."
IL RESTE VIGILANT TOUTE LA NUIT ET SE DEMANDE SI SES POURSUIVANTS ONT L'INTENTION DE LE FAIRE MOURIR DE FAIM!
À L'AUBE IL VOIT ARRIVER UN DRUIDE. RENVOYÉS DE BRETAGNE PAR LES ROMAINS, LES DRUIDES ONT TROUVÉ REFUGE EN CALÉDONIE.
GRAND PRÊTRE DE LA SUPERSTITION, IL S'APPROCHE D'UN LIEU SACRÉ AUX YEUX D'UN PEUPLE QUI EXISTAIT BIEN AVANT LES DRUIDES. "SORTEZ!" TONNE-T-IL, "OU AFFRONTEZ LE POUVOIR TERRIBLE DES DRUIDES!"
UNE VOIX CAVERNEUSE LUI RÉPOND: "QUI OSE PROFANER CE LIEU SACRÉ?! PARTEZ OU SOYEZ À JAMAIS MAUDIT!"
CELUI QUI D'HABITUDE INSPIRE LA PEUR PREND SES JAMBES À SON COU. EN VOYANT CELA, LES ÉCOSSAIS TERRIFIÉS DÉVALENT LA COLLINE.
AVEC UN SOUPIR DE SOULAGEMENT, VAL SE PRÉPARE À REPRENDRE SA ROUTE VERS LE SUD.
IL ARRIVE ENFIN DEVANT 'LE MUR' ET SE DIRIGE VERS LA PREMIÈRE TOUR FORTIFIÉE.
HAL FOSTER
1542 28/08/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** PRINCE VALIANT ARRIVE AU PIED DU 'MUR'. QUAND LES ROMAINS EURENT DU MAL À CALMER LES PICTES ET LES ÉCOSSAIS TOUJOURS EN GUERRE, L'EMPEREUR HADRIEN FIT CONSTRUIRE CE MUR SUR LA PARTIE ÉTROITE DE LA BRETAGNE POUR LES RETENIR.
VAL COGNE SUR LA PORTE DE LA PREMIÈRE TOUR: *"OUVREZ!"* CRIE-T-IL. *"JE SUIS PRINCE VALIANT, CHEVALIER DE LA TABLE RONDE!"*
UNE SENTINELLE LE VOIT. *"UN CHEVALIER? ET PRINCE?"* RIT-IL. *"JE DIRAIS PLUTÔT UN TROUBADOUR OU UN JONGLEUR, D'APRÈS TON APPARENCE. HA! HA! OÙ EST TON LUTH?"*
VAL SE SOUVIENT SOUDAIN QU'EFFECTIVEMENT, DEPUIS QU'IL JOUE LE RÔLE D'UN MERCENAIRE, IL NE S'EST NI PEIGNÉ, NI RASÉ DEPUIS DES SEMAINES.
MAIS UN HOMME RÉPRIMANDE LA SENTINELLE: *"DOLT, IMBÉCILE! NE RECONNAIS-TU PAS LE PORT D'UN VÉRITABLE GUERRIER? VA DONC LUI OUVRIR SUR-LE-CHAMP!"*
LA SENTINELLE OBÉIT, UN PEU AIDÉE PAR LE JEUNE CHEVALIER.
*"HOWARD!"* S'EXCLAME VAL EN RECONNAISSANT LE MESSAGER VENU L'AVERTIR DE LA MISSION DU ROI.
*" LE ROI ARTHUR M'A ENVOYÉ POUR VOUS RAMENER , ET CELA FAIT DES SEMAINES QUE JE SURVEILLE 'LE MUR'. LA REINE ALÉTA A INSISTÉ POUR QUE JE VIENNE AVEC VOTRE ÉTALON, ARVAK. PARTONS-NOUS POUR CAMELOT?"*
*"NON,"* RÉPOND VAL, *"J'AI UNE INVASION À FAIRE AVORTER!"*
HAL FOSTER
1543 04/09/66

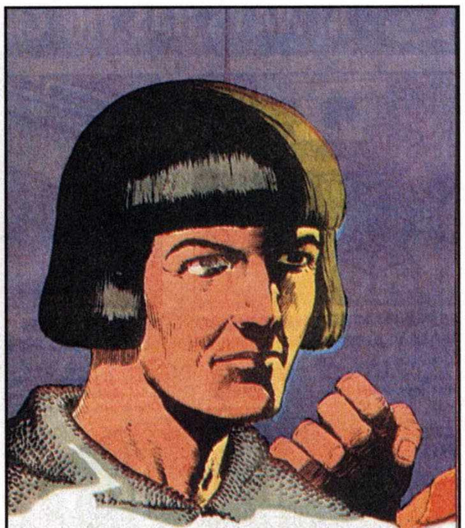
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** À L'AIDE DU CHEVALIER HOWARD, VAL COMPTE BIEN ARRÊTER L'INVASION DE LA BRETAGNE QUI SE PRÉPARE. *"SIRE HOWARD, ALLEZ PRÉVENIR LES GARNISONS À CARLISLE!"* ORDONNE VAL. *"J'IRAI À L'EST, À WALLSEND."*
VAL ALERTE CHAQUE TOUR DU 'MUR'. CELA FAIT DES ANNÉES QUE 'LE MUR' EST PAISIBLE, ET LES GARNISONS SONT RÉDUITES.
MORDRED EST FURIEUX. SA CAMPAGNE POUR GAGNER LE TRÔNE DU ROI TOMBE À L'EAU À CAUSE DE LA RIVALITÉ ENTRE LES PICTES ET LES ÉCOSSAIS. MAIS IL EST TROP TARD POUR RECULER. IL ORDONNE LE DÉBUT DE L'INVASION.
DES ÉCLAIREURS EN AVERTISSENT LES SENTINELLES, ET UN SIGNAL EST PASSÉ DE TOUR EN TOUR.
À L'APPROCHE DE L'ENNEMI, ON VOIT LES PICTES D'UN CÔTÉ ET LES ÉCOSSAIS DE L'AUTRE. AUCUN DES GROUPES NE SEMBLE AVOIR ENVIE D'ATTAQUER LE PREMIER.
*"ALLEZ, COURAGE!"* CRIE VAL. *"LEQUEL DES DEUX GROUPES TIENT À MOURIR SUR NOS ARMES POUR QUE L'AUTRE RÉCOLTE TOUS LES BUTINS?"*
*"PRINCE VALIANT!"* S'EXCLAME MORDRED, *"C'EST DONC TOI LE SOLDAT ERRANT BRUN QUI A SEMÉ LA DISCORDE PARMI MES ALLIÉS?"*
HAL FOSTER
APRÈS UNE AVALANCHE D'INJURES, MORDRED REPART AU GALOP ET DÉJÀ,PENDANT SON RETOUR, IL ÉLABORE UN MOYEN DE TIRER PROFIT DE LA SITUATION.
1544 11/09/66



Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: DU HAUT DE LA TOUR FORTIFIÉE, PRINCE VALIANT OBSERVE LES FORCES SOI-DISANT ALLIÉES DE L'INVASION. ELLES ONT L'AIR PLUS QU'INDÉCISES LA NUIT, ET À L'AUBE LES COLLINES SONT VIDES. LA HAINE ET LA MÉFIANCE ONT EU RAISON DE L'AVIDITÉ.
MORDRED GALOPE À TOUTE ALLURE POUR ATTEINDRE CAMELOT AVANT PRINCE VALIANT. IL COMPTE DÉGUISER SA TRAHISON ET PASSER POUR UN HÉROS.
IL EMBARQUE SUR UNE GALÈRE ET POUSSE SES HOMMES À RAMER JOUR ET NUIT.
APRÈS QUELQUES JOURS, VOYANT QUE L'INVASION SEMBLE ABANDONNÉE, VAL ET HOWARD PRENNENT ENFIN LA ROUTE POUR CAMELOT.
MORDRED EST LE PREMIER À ARRIVER DEVANT ARTHUR. "SIRE, J'ARRIVE DE CALÉDONIE OÙ UNE INVASION DE VOS TERRES SE PRÉPARAIT. ÉTANT DU CLAN DES LOTHIANS, MA PAROLE A DU POIDS. J'AI SU DISSUADER LES CHEFS DE SE LANCER DANS CETTE GUERRE SANGUINAIRE."
HAL FOSTER
LORSQUE VAL ARRIVE À CAMELOT, QUELLE N'EST PAS SA SURPRISE DE VOIR MORDRED ACCLAMÉ COMME UN HÉROS PAR LA COUR!
1545 18/09/66

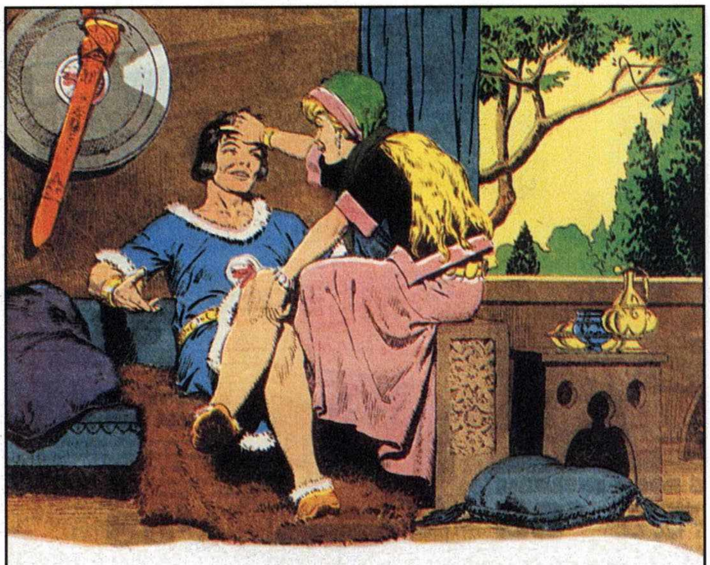



**Résumé:** PRINCE VALIANT A RÉUSSI À DÉJOUER LE COMPLOT DE MORDRED D'ENVAHIR ET PILLER LA BRETAGNE. MAIS EN ARRIVANT À CAMELOT, IL APPREND QUE MORDRED A TROMPÉ LE ROI EN LE CONVAINCANT QUE C'EST LUI QUI A EMPÊCHÉ CETTE GUERRE.

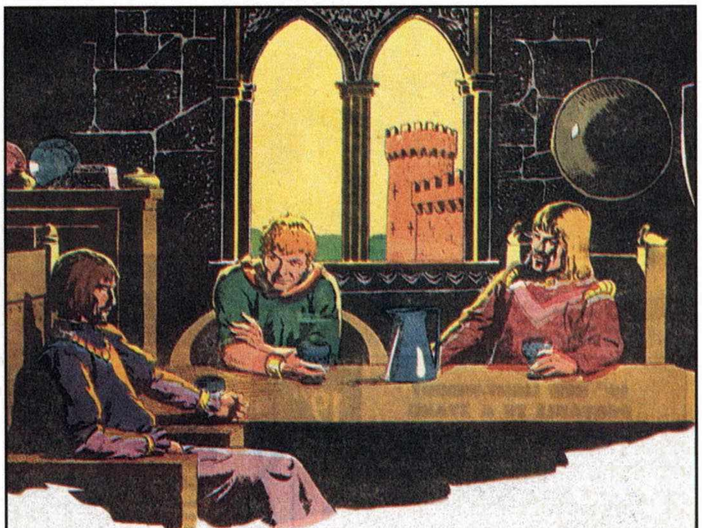


ARTHUR REMERCIE VAL: *"DÉSOLÉ DE T'AVOIR SORTI DE THULÉ POUR RIEN, MON AMI. MORDRED M'A DIT QUE LES RUMEURS ÉTAIENT EXAGÉRÉES. IL N'A PAS EU DE MAL À DISSUADER LES CHEFS."*

VAL QUI CONNAÎT MORDRED EST MUET DE STUPEUR; QUEL EST L'ÉTRANGE LIEN ENTRE LE ROI ET SON NEVEU, POUR QU'IL LUI PARDONNE AINSI TOUS SES ÉCARTS ET SE LAISSE AUSSI FACILEMENT BERNER PAR LUI?

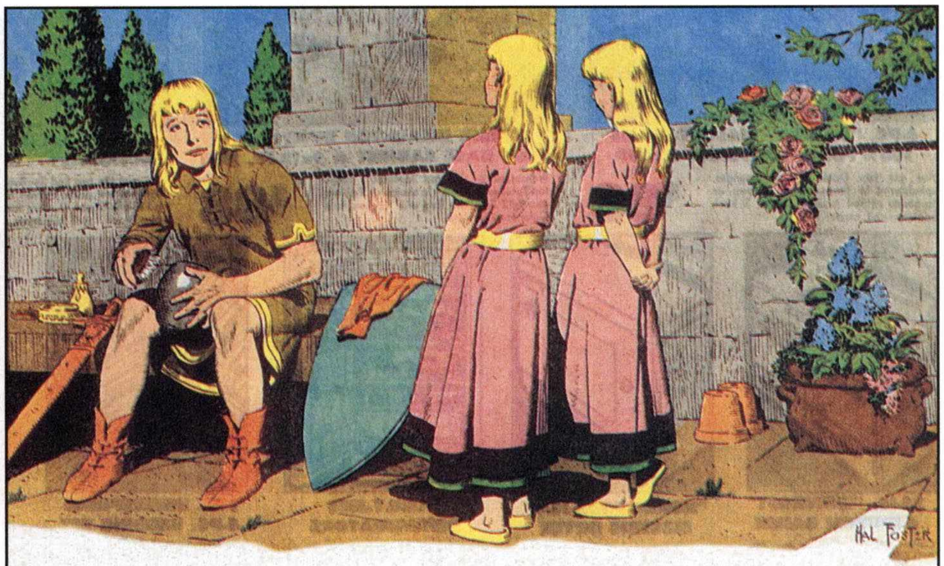


QUANT À ALÉTA, ELLE N'A QU'UNE PEUR: SAURA-T-ELLE ENCORE FAIRE CROIRE À SON MARI QU'ELLE EST LA FEMME LA PLUS BELLE AU MONDE? UN SEUL REGARD ÉCHANGÉ ENTRE EUX ET ELLE SAIT QU'ELLE N'A VRAIMENT AUCUN SOUCI À SE FAIRE.



DANS UNE AUTRE SALLE L'AMBIANCE N'EST PAS À L'AMOUR. MORDRED PARLE À SES DEMI-FRÈRES, AGRAVAIN ET GAHERIS: *"SIRE VALIANT SAIT QUE NOUS AVONS COMPLOTÉ CETTE INVASION. NOUS SERONS EN DANGER TANT QU'IL VIVRA!"*

*"ON VA LE FAIRE SOUFFRIR,"* CHUCHOTE AGRAVAIN-LE-CRUEL. *"IL AIME SA FEMME ET SES ENFANTS. S'IL LEUR ARRIVAIT QUELQUE CHOSE... ON S'OCCUPERA DE LUI APRÈS!"*

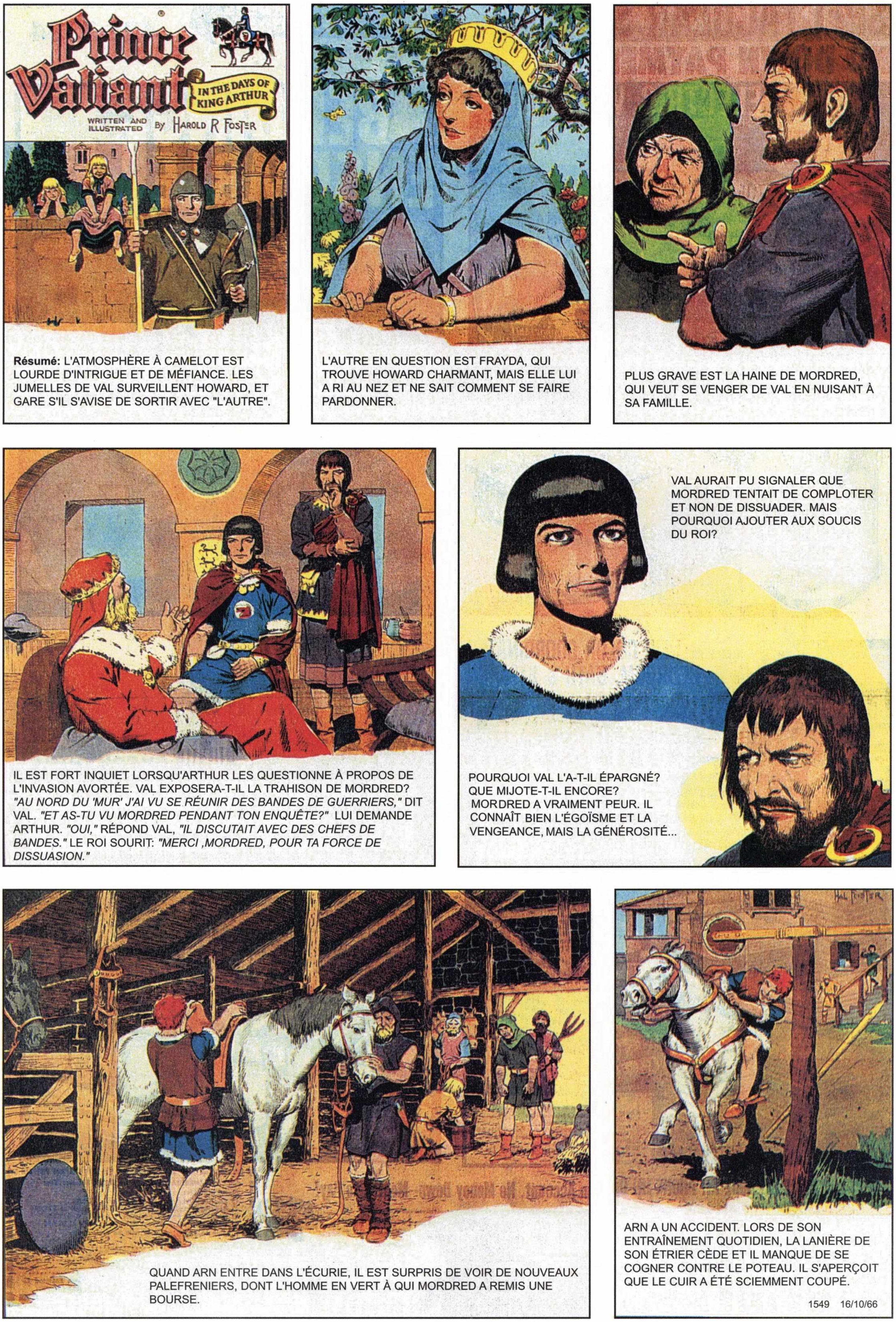



LES JUMELLES SONT À UN ÂGE FORT ROMANTIQUE. LEUR PÈRE LEUR A TELLEMENT PARLÉ DU JEUNE SIRE HOWARD QU'ELLES DÉCIDENT DE VÉRIFIER SES DIRES. ELLES SE PLANTENT DEVANT LUI ET SE METTENT À L'EXAMINER DE HAUT EN BAS, COMME UN CHEVAL QU'ON ÉVALUERAIT AVANT DE L'ACHETER.

1546 25/09/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LES FILLES DE VAL, KAREN ET VALÉTA, ONT ENTENDU TANT DE CHANSONS DE TROUBADOURS SUR L'AMOUR QU'ELLES ONT DÉCIDÉ DE TOMBER AMOUREUSES.
ET ELLES ONT CHOISI LE BEAU SIRE HOWARD. *"ES-TU MARIÉ?"* DEMANDE KAREN SANS HÉSITER, TANDIS QUE VALÉTA BAT DES CILS. *"TU AS DÉJÀ ÉTÉ AMOUREUX?"* CONTINUE KAREN. *"TU PEUX PORTER MON FOULARD AU PROCHAIN TOURNOI SI TU VEUX, OU TUER UN DRAGON EN NOTRE HONNEUR,"* SUGGÈRE VALÉTA.
*"NOTRE FENÊTRE EST LÀ,"* AJOUTE DOUCEMENT VALÉTA. *"SI TU NOUS CHANTES UNE SÉRÉNADE CE SOIR, ON TE JETTERA UNE ROSE."* HOWARD N'A PU PRONONCER UN SEUL MOT ET IL A DU MAL À EN RIRE. LES JUMELLES ONT UNE TELLE ASSURANCE QU'IL SE SENT TEL UN OBJET.
ARN, DE RETOUR DU CHAMP D'ENTRAÎNEMENT, A TOUT VU. MAIS CE N'EST PAS L'INTRIGUE AMOUREUSE QUI LE PRÉOCCUPE; C'EST LE REGARD DE FAUCON QUE PORTE MORDRED SUR LES JUMELLES.
VAL A SOUVENT CONTRÉ LES TRAHISONS DE MORDRED. CHERCHERAIT-IL À SE VENGER EN NUISANT À CE QU'IL A DE PLUS CHER DANS SA VIE?
PLUS LOIN, UN AUTRE INCIDENT PROVOQUE AUSSI UN PUISSANT DÉSIR DE VENGEANCE. LES JUMELLES, QUI S'AMUSENT À FAIRE TOMBER DES VERS DE TERRE SUR LES PASSANTS, VOIENT UNE SCÈNE QUI LES MET HORS D'ELLES!
HAL FOSTER
*"QUEL TRAÎTRE! NOTRE AMOUR EST BAFOUÉ! IL NOUS A BRISÉ LE CŒUR!"* CRIE KAREN, TRÈS THÉÂTRALE.
*"C'EST UNE TENTATRICE,"* SOUPIRE LA DOUCE VALÉTA. *"IL FAUDRA LA NOYER DANS LA MARE AUX LIS."*
1547 02/10/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LA VENGEANCE EST DANS L'AIR. LES JUMELLES ONT DÉCIDÉ QUE SIRE HOWARD SERAIT LEUR CHEVALIER SERVANT. OR IL LEUR BRISE LE CŒUR EN SORTANT AVEC UNE AUTRE, ET IL SEMBLE Y PRENDRE PLAISIR.
MORDRED, QUANT À LUI, A DES PROJETS DE VENGEANCE AUTREMENT PLUS SINISTRES, MAIS PRINCE ARN SE DOUTE DE QUELQUE CHOSE.
MORDRED NE FRÉQUENTE AUCUN PAYSAN SAUF S'IL EN A BESOIN. ARN REPÈRE DONC BIEN L'HOMME EN VERT, QU'IL COMPTE SURVEILLER DE PRÈS.
LES FILLES VONT TROUVER LEUR RIVALE. KAREN NE PERD PAS DE TEMPS: *"SIRE HOWARD EST NOTRE CHEVALIER SERVANT! IL VA TUER DES GÉANTS ET DES OGRES POUR NOS BEAUX YEUX. S'IL BRISE NOS CŒURS, PÈRE LE DÉCOUPERA EN PETITS MORCEAUX!" "ET NOUS VOUS FERONS DÉCAPITER,"* AJOUTE LA DOUCE VALÉTA, *"IL Y AURA DU SANG PARTOUT."*
*"QUE VOUS ÊTES SANGUINAIRES, MIGNONNETTES!"* SOURIT LA DEMOISELLE. *"DITES-MOI, ON VOUS A DÉJÀ RÉCHAUFFÉ LE DERRIÈRE?"*
*"VOUS PARLEZ COMME MAMAN!"* GÉMIT KAREN.
ELLES ONT TOUJOURS ÉTÉ GÂTÉES PAR TOUS. PERSONNE NE LES A JAMAIS MENACÉES PHYSIQUEMENT DE LA SORTE. LES JUMELLES N'Y COMPRENNENT RIEN.
HAL FOSTER
*"VOILÀ SIRE HOWARD!"* DIT LA BELLE, *"QU'IL CHOISISSE LUI-MÊME."* HOWARD EST ENCORE JEUNE ET PEU RÔDÉ À CE GENRE DE SITUATION. IL A L'AIR ÉBERLUÉ. *"L'ÉPÉE DE NOTRE PÈRE PROTÉGERA NOTRE HONNEUR!"* LUI RAPPELLE KAREN. *"JE N'AI PERSONNE POUR ME PROTÉGER."* DIT LA FEMME, PUIS BIZARREMENT ELLE ÉCLATE DE RIRE! *"JE... JE DOIS MONTER LA GARDE,"* BALBUTIE LE JEUNE CHEVALIER, AVANT DE PARTIR, TOUT ROUGE.
1548 09/10/66


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: L'ATMOSPHÈRE À CAMELOT EST LOURDE D'INTRIGUE ET DE MÉFIANCE. LES JUMELLES DE VAL SURVEILLENT HOWARD, ET GARE S'IL S'AVISE DE SORTIR AVEC "L'AUTRE".
L'AUTRE EN QUESTION EST FRAYDA, QUI TROUVE HOWARD CHARMANT, MAIS ELLE LUI A RI AU NEZ ET NE SAIT COMMENT SE FAIRE PARDONNER.
PLUS GRAVE EST LA HAINE DE MORDRED, QUI VEUT SE VENGER DE VAL EN NUISANT À SA FAMILLE.
IL EST FORT INQUIET LORSQU'ARTHUR LES QUESTIONNE À PROPOS DE L'INVASION AVORTÉE. VAL EXPOSERA-T-IL LA TRAHISON DE MORDRED? "AU NORD DU 'MUR' J'AI VU SE RÉUNIR DES BANDES DE GUERRIERS," DIT VAL. "ET AS-TU VU MORDRED PENDANT TON ENQUÊTE?" LUI DEMANDE ARTHUR. "OUI," RÉPOND VAL, "IL DISCUTAIT AVEC DES CHEFS DE BANDES." LE ROI SOURIT: "MERCI ,MORDRED, POUR TA FORCE DE DISSUASION."
VAL AURAIT PU SIGNALER QUE MORDRED TENTAIT DE COMPLOTER ET NON DE DISSUADER. MAIS POURQUOI AJOUTER AUX SOUCIS DU ROI?
POURQUOI VAL L'A-T-IL ÉPARGNÉ? QUE MIJOTE-T-IL ENCORE? MORDRED A VRAIMENT PEUR. IL CONNAÎT BIEN L'ÉGOÏSME ET LA VENGEANCE, MAIS LA GÉNÉROSITÉ...
QUAND ARN ENTRE DANS L'ÉCURIE, IL EST SURPRIS DE VOIR DE NOUVEAUX PALEFRENIERS, DONT L'HOMME EN VERT À QUI MORDRED A REMIS UNE BOURSE.
ARN A UN ACCIDENT. LORS DE SON ENTRAÎNEMENT QUOTIDIEN, LA LANIÈRE DE SON ÉTRIER CÈDE ET IL MANQUE DE SE COGNER CONTRE LE POTEAU. IL S'APERÇOIT QUE LE CUIR A ÉTÉ SCIEMMENT COUPÉ.
1549 16/10/66

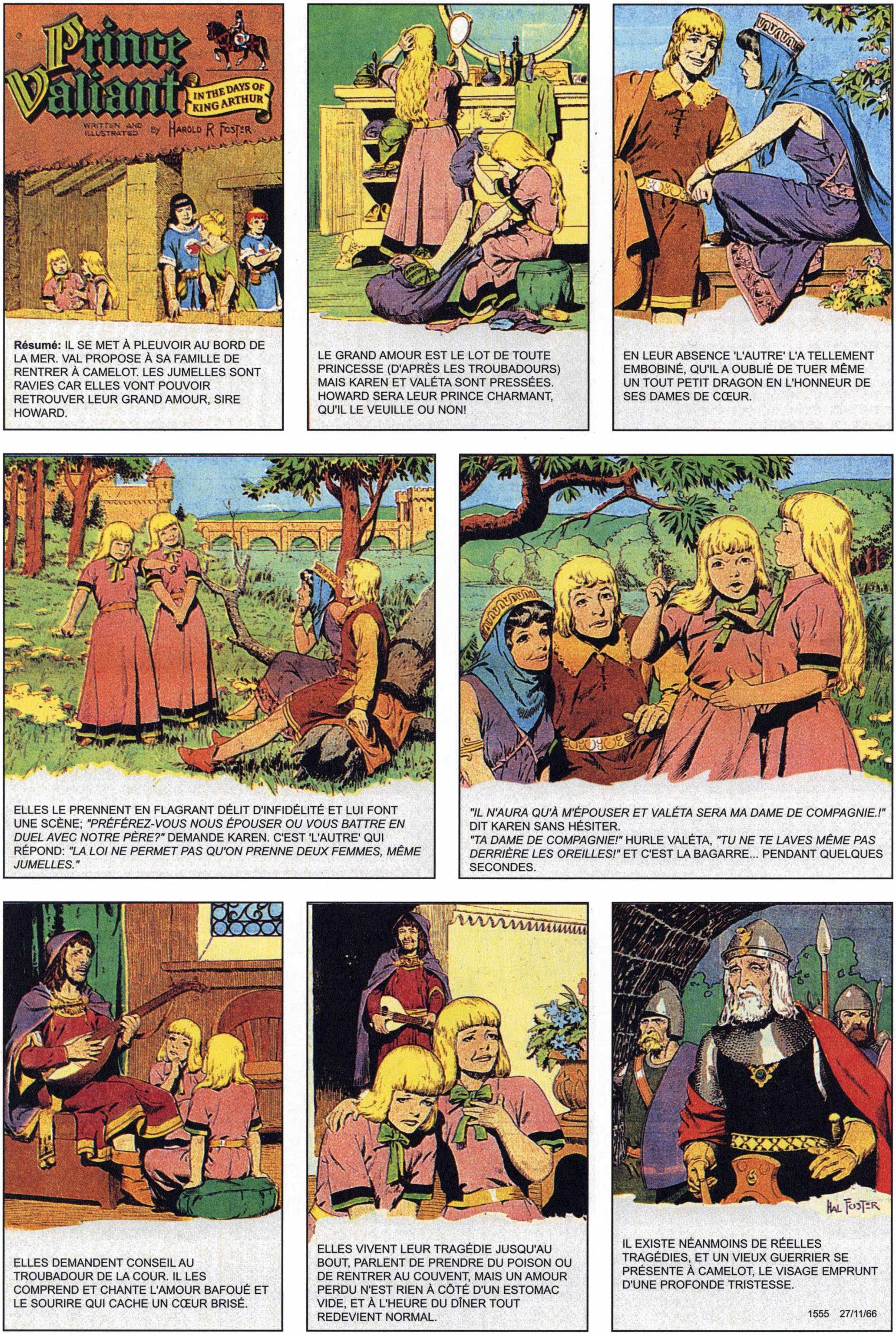
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: PRINCE ARN PERD UN ÉTRIER SUR LE CHAMP D'ENTRAÎNEMENT ET ÉCHAPPE DE JUSTESSE À UN ACCIDENT. EN EXAMINANT LA COUROIE IL S'APERÇOIT QU'ELLE A ÉTÉ COUPÉE AU COUTEAU.
LE PALEFRENIER LUI DIT: "C'EST PEUT-ÊTRE UN DES HOMMES DE MORDRED. CE SONT DES SOÛLARDS DE LA TAVERNE QUI ÉTAIENT INTERDITS DE CHÂTEAU JUSQU'À L'ARRIVÉE DE MORDRED!"
UN DE CES HOMMES, CELUI EN VERT, PASSE BEAUCOUP DE TEMPS SUR LE TOIT DES ÉCURIES, À SURVEILLER LES ENFANTS EN FAISANT SEMBLANT DE RÉPARER LE CHAUME.
ARN A DU MAL À CONVAINCRE SON PÈRE QUE MORDRED A PEUT-ÊTRE L'INTENTION DE SE VENGER SUR SES ENFANTS INNOCENTS. "SIRE, MORDRED N'A PAS LE MÊME SENS DES VALEURS QUE VOUS! VOUS-MÊME DISIEZ QU'IL A UNE ÂME DE VIPÈRE!"
VAL PART PIQUE-NIQUER AVEC SA PETITE FAMILLE, APRÈS AVOIR DIT AU REVOIR À GALAN QUI EST TROP JEUNE POUR MONTER À CHEVAL.
C'EST L'OCCASION RÊVÉE POUR LES HOMMES DE MORDRED: UNE FEMME SEULE AVEC UN BÉBÉ.
1550 23/10/66
DANS UN COIN ABRITÉ DU BALCON, KATWIN BORDE GALAN DANS SON BERCEAU POUR SA SIESTE.
HAL FOSTER
L'HOMME GRIMPE SUR UNE ÉCHELLE POUR ATTEINDRE LE BÉBÉ. "UN JEU D'ENFANT!" PENSE-T-IL EN RICANANT TOUT SEUL DE SA BONNE BLAGUE.

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: LE SINISTRE HOMME EN VERT SE PRÉCIPITE SUR LE BERCEAU POUR S'EMPARER DE L'ENFANT DE VAL. IL RECOUVRE SON VISAGE D'UNE COUVERTURE POUR ASSOURDIR SES CRIS, PUIS REDESCEND L'ÉCHELLE.
C'EST FAIT; IL A BIEN GAGNÉ LA RÉCOMPENSE PROMISE PAR MORDRED. IL JETTE L'ENFANT DANS LES BRAS D'UN DE SES HOMMES.
AU MOMENT OÙ LES ESCROCS S'APPRÊTENT À PARTIR, ILS RESTENT FIGÉS SUR PLACE; VAL LEUR BLOQUE LE PASSAGE AVEC SON 'ÉPÉE CHANTANTE'.
LE SILENCE EST ROMPU PAR LES CRIS DES JUMELLES: *"AU VOLEUR! AU VOLEUR! ILS NOUS VOLENT NOTRE POUPÉE!"* VAL PERMET AUX GARDES D'ARRÊTER LA BANDE.
SIRE KAY, LE SÉNÉCHAL, DIRIGE LE PROCÈS. MORDRED EST L'IMAGE DE LA VERTU TRAHIE. *"CE SONT MES HOMMES,"* ADMET-IL, *"SIRE KAY, CONFIEZ-LES-MOI ET JE LES CHÂTIERAI MOI-MÊME."* *"ILS N'AURONT PLUS LE DROIT DE METTRE LES PIEDS À CAMELOT."* DIT KAY. LA SENTENCE RAVIT MORDRED, QUI VA S'ASSURER QU'ILS N'AURONT PLUS JAMAIS L'OCCASION DE LE TRAHIR.
KATWIN RACONTE QU'ELLE ÉTAIT DERRIÈRE LA PORTE AVEC SA HACHE, AU CAS OÙ LE SCÉLÉRAT VERRAIT LA RUSE ET TENTERAIT DE RENTRER. ELLE REGRETTE PRESQUE QU'IL NE L'AIT PAS FAIT! VAL NE DIT RIEN, PUIS IL PREND SON ARME ET SORT, LE VISAGE SOMBRE.
HAL FOSTER
*"SIRE MORDRED, VOUS ÊTES RESPONSABLE DES ACTES DE VOS HOMMES,"* SA VOIX SE FAIT ENCORE PLUS GRAVE, *"VEILLEZ À CE QU'AUCUN DANGER NE MENACE PLUS JAMAIS MA FAMILLE! "* SA MAIN EST POSÉE SUR LA GARDE DE SON ÉPÉE ET SEMBLE LE DÉMANGER.
1551 30/10/66

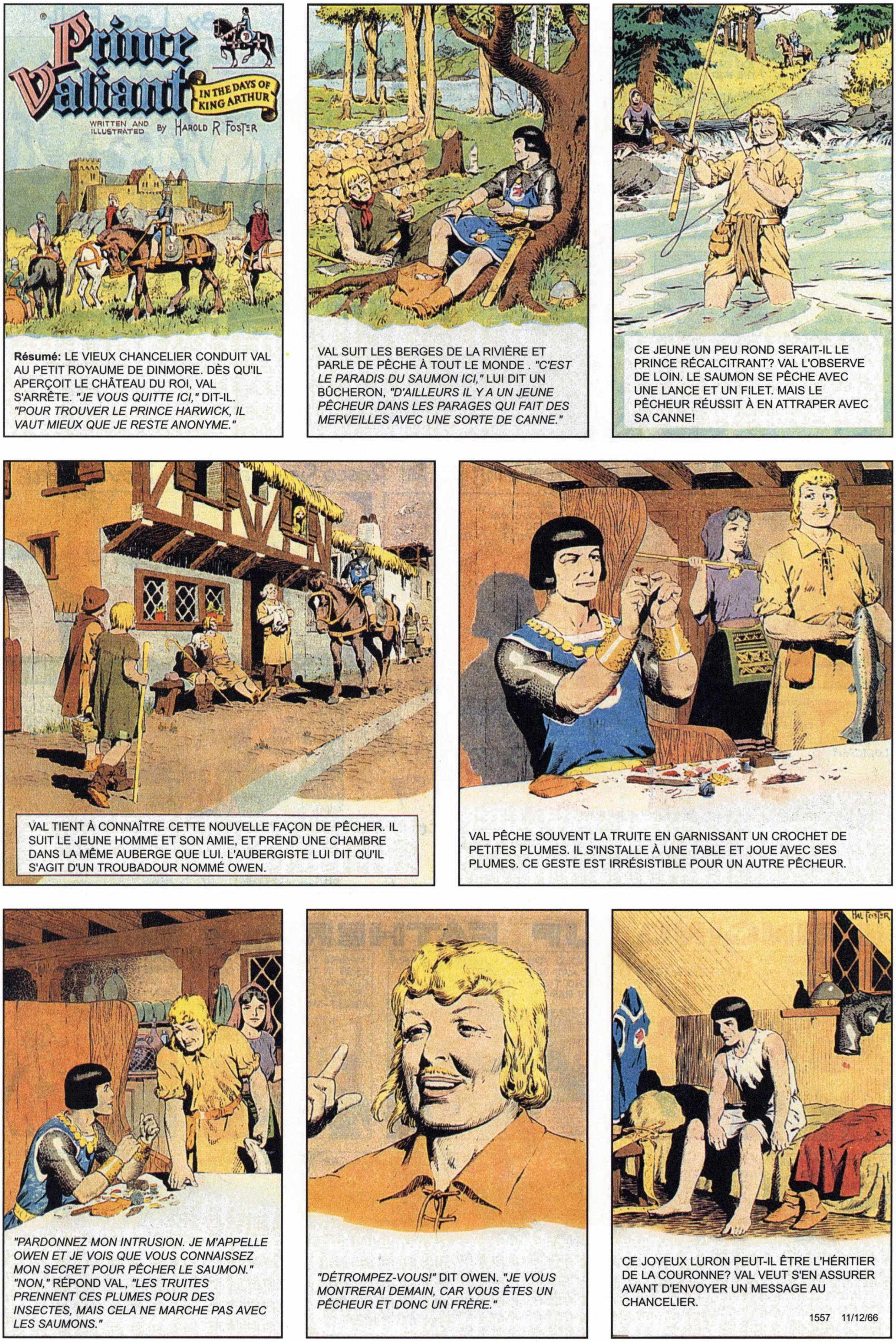
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: APRÈS LA GRANDE BATAILLE DE BADON OÙ ARTHUR ÉCRASA LES SAXONS, IL Y EUT DE LONGUES ANNÉES DE PAIX. MAIS À CAMELOT LA PAIX EST PERÇUE COMME UN FLÉAU. LES CHEVALIERS PRÉFÈRENT LA GLOIRE DE LA GUERRE À L'ENNUYEUX TRAIN-TRAIN DE LA PAIX OÙ ILS SONT CHARGÉS DE FAIRE LA POLICE. BEAUCOUP PARTIRENT À LA QUÊTE DU GRAAL. PEU EN REVINRENT.
L'ÉTÉ EST CHAUD. ALÉTA CHOISIT DE QUITTER CAMELOT POUR ALLER À LA PLAGE. L'APPEL DE LA MER LUI A TOUJOURS ÉTÉ IRRÉSISTIBLE, CAR ELLE EST NÉE DANS UNE ÎLE DE LA MER ÉGÉE.
SA PROGÉNITURE SAVAIT NAGER AVANT DE MARCHER ET PASSE DES HEURES DANS L'EAU. ALÉTA LES CONFIE À KATWIN ET PART TOUTE SEULE LOIN DANS LA MER.
UN JOUR ELLE DÉCOUVRE UNE GROTTE SOLITAIRE DANS UN COIN RECULÉ. PRINCESSE, ELLE JOUISSAIT D'UNE PLAGE PRIVÉE ET NAGEAIT SANS ÊTRE GÊNÉE PAR LES DÉCRETS DE LA MODE. VOILÀ QU'À NOUVEAU ELLE PEUT NAGER LIBRE ET À L'ABRI DES YEUX INDISCRETS.
PRINCE VALIANT EST DUBITATIF QUANT AUX RUMEURS QUI CIRCULENT À CAMELOT: DES TÉMOINS AURAIENT APERÇU DES NYMPHES ET DES SIRÈNES À LLANTWIT.
"UN PAYSAN M'A CONDUIT AU SOMMET DE LA FALAISE, ET DE MES PROPRES YEUX J'AI VU UNE SIRÈNE SORTIR DE L'EAU!"
"UNE NYMPHE MAGIQUE SE LAISSAIT PORTER PAR LES VAGUES, PUIS DISPARAISSAIT DANS L'EAU!"
"MÉFIEZ-VOUS DE CES SIRÈNES! L'UNE D'ELLE M'A ATTIRÉ JUSQU'AU BORD DE L'EAU. PUIS ELLE A PLONGÉ DANS LES PROFONDEURS. JE ME SUIS ENFUI EN VITESSE AVANT DE SUCCOMBER À SON CHARME!"
HAL FOSTER
"SIRE, QUE DIT MERLIN DANS TOUS SES LIVRES AU SUJET DE CES APPARITIONS?"
"LA TOUR DE MERLIN EST VERROUILLÉE DEPUIS SA DISPARITION. MAIS TU ÉTAIS SON ÉLÈVE PRÉFÉRÉ, EN VOICI LA CLEF."
1552 06/11/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: PRINCE VALIANT EST INQUIET POUR SA FAMILLE EN VACANCES PRÈS DE LLANTWIT, CAR IL PARAÎT QU'ON Y VOIT DES SIRÈNES ET DES NYMPHES. ARTHUR LUI CONFIE LA CLEF DU LABORATOIRE DE MERLIN.
PERSONNE N'A PÉNÉTRÉ DANS CETTE TOUR DEPUIS LA DISPARITION DU MAGICIEN, MAIS VAL CONNAÎT BIEN SA BIBLIOTHÈQUE.
IL ÉTUDIE LONGUEMENT TOUS LES LIVRES ET LES PARCHEMINS QUI TRAITENT DE CES BELLES DAMES AQUATIQUES.
APHRODITE ET SES COMPAGNES... LÉDA, LA NYMPHE... LA SIRÈNE LORELEI... ET CELLE QUI SÉDUISIT ULYSSE... ET PUIS LA DAME DU LAC, QUI REMIT EXCALIBUR À ARTHUR.
VAL PART EN EXPÉDITION À LLANTWIT, ACCOMPAGNÉ DES CHEVALIERS TÉMOINS DE L'EXISTENCE DE CES ÊTRES MYTHIQUES. DANS SA HÂTE DE RETROUVER SA FAMILLE, IL OUBLIE LES ENSEIGNEMENTS DE MERLIN.
TOUTE UNE FOULE DE GENS LES SUIT AU SOMMET DE LA FALAISE. LA MER SCINTILLE SOUS LE SOLEIL. ELLE EST VIDE EXCETÉ QUELQUES GOÉLANDS.
*"JE LA VOIS!"* DIT SOUDAIN QUELQU'UN. *"SA QUEUE EST COUVERTE D'ÉCAILLES DORÉES!"* S'EXCLAME UN AUTRE. *"C'EST SA CHEVELURE QUI EST DORÉE!" "COUVREZ-VOUS LES YEUX, ELLE VA VOUS JETER UN SORT!"*
HAL FOSTER
LA CRÉATURE SEMBLE VOLER DANS LES VAGUES, AVEC SA LONGUE CHEVELURE D'OR EN GUISE DE CAPE. PUIS DEVANT LEURS YEUX, ELLE REPLONGE DANS LES PROFONDEURS DE LA MER ET DISPARAÎT.
1553 13/11/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: ILS SONT NOMBREUX À AVOIR VU LA SIRÈNE REPLONGER DANS LES PROFONDEURS DE LA MER. PRINCE VALIANT SE SOUVIENT DES PAROLES DE MERLIN: "LE SURNATUREL A TOUJOURS UNE EXPLICATION RATIONNELLE." VAL EST DÉTERMINÉ À RÉSOUDRE CE MYSTÈRE.
MALGRÉ LES CRAINTES ET LES AVERTISSEMENTS DE SES COMPAGNONS, IL DESCEND LA FALAISE.
IL TROUVE UNE GROTTE AU PIED DE LA FALAISE ET S'Y ASSOIT SUR UN ROCHER POUR ATTENDRE. IL A L'AIR PENSIF ET AMUSÉ À LA FOIS.
QUELQUES MINUTES PLUS TARD SES SOUPÇONS SONT CONFIRMÉS. ALÉTA SORT DE L'EAU, TOUT HABILLÉE CETTE FOIS. "AINSI MA FEMME EST DEVENUE UNE LÉGENDE!" LA GRONDE-T-IL, "UNE CRÉATURE DES MERS! JE BÉNIS TA CHEVELURE!"
"JE NAGE OÙ JE VEUX," RÉTORQUE-T-ELLE, "L'OCÉAN M'APPARTIENT!" "MAIS PAS LA TERRE," SOURIT VAL. "LÈVE UN PEU LES YEUX." ALÉTA REGARDE LE SOMMET DE LA FALAISE ET DEVIENT ROSE PIVOINE.
VAL MONTE REJOINDRE SES COMPAGNONS. "CE N'ÉTAIT PAS UNE SIRÈNE!" LEUR ANNONCE-T-IL. "TOUT AU PLUS UNE NYMPHE QUI HABITE LA GROTTE SOUS LA FALAISE. PARFAITEMENT INOFFENSIVE. ON Y VA?"
HAL FOSTER
VAL GLOUSSE SECRÈTEMENT PENDANT LES JOURS QUI SUIVENT. SA FEMME N'EST PAS AUSSI ROYALEMENT AUTOCRATIQUE QU'À L'HABITUDE. ELLE EST LA DOUCEUR MÊME, PRESQUE MODESTE. IL EN PROFITE, CAR IL SAIT QUE CELA NE VA PAS DURER.
1554 20/11/66


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: IL SE MET À PLEUVOIR AU BORD DE LA MER. VAL PROPOSE À SA FAMILLE DE RENTRER À CAMELOT. LES JUMELLES SONT RAVIES CAR ELLES VONT POUVOIR RETROUVER LEUR GRAND AMOUR, SIRE HOWARD.
LE GRAND AMOUR EST LE LOT DE TOUTE PRINCESSE (D'APRÈS LES TROUBADOURS) MAIS KAREN ET VALÉTA SONT PRESSÉES. HOWARD SERA LEUR PRINCE CHARMANT, QU'IL LE VEUILLE OU NON!
EN LEUR ABSENCE 'L'AUTRE' L'A TELLEMENT EMBOBINÉ, QU'IL A OUBLIÉ DE TUER MÊME UN TOUT PETIT DRAGON EN L'HONNEUR DE SES DAMES DE CŒUR.
ELLES LE PRENNENT EN FLAGRANT DÉLIT D'INFIDÉLITÉ ET LUI FONT UNE SCÈNE; *"PRÉFÉREZ-VOUS NOUS ÉPOUSER OU VOUS BATTRE EN DUEL AVEC NOTRE PÈRE?"* DEMANDE KAREN. C'EST 'L'AUTRE' QUI RÉPOND: *"LA LOI NE PERMET PAS QU'ON PRENNE DEUX FEMMES, MÊME JUMELLES."*
*"IL N'AURA QU'À M'ÉPOUSER ET VALÉTA SERA MA DAME DE COMPAGNIE.!"* DIT KAREN SANS HÉSITER.
*"TA DAME DE COMPAGNIE!"* HURLE VALÉTA, *"TU NE TE LAVES MÊME PAS DERRIÈRE LES OREILLES!"* ET C'EST LA BAGARRE... PENDANT QUELQUES SECONDES.
ELLES DEMANDENT CONSEIL AU TROUBADOUR DE LA COUR. IL LES COMPREND ET CHANTE L'AMOUR BAFOUÉ ET LE SOURIRE QUI CACHE UN CŒUR BRISÉ.
ELLES VIVENT LEUR TRAGÉDIE JUSQU'AU BOUT, PARLENT DE PRENDRE DU POISON OU DE RENTRER AU COUVENT, MAIS UN AMOUR PERDU N'EST RIEN À CÔTÉ D'UN ESTOMAC VIDE, ET À L'HEURE DU DÎNER TOUT REDEVIENT NORMAL.
HAL FOSTER
IL EXISTE NÉANMOINS DE RÉELLES TRAGÉDIES, ET UN VIEUX GUERRIER SE PRÉSENTE À CAMELOT, LE VISAGE EMPRUNT D'UNE PROFONDE TRISTESSE.
1555 27/11/66

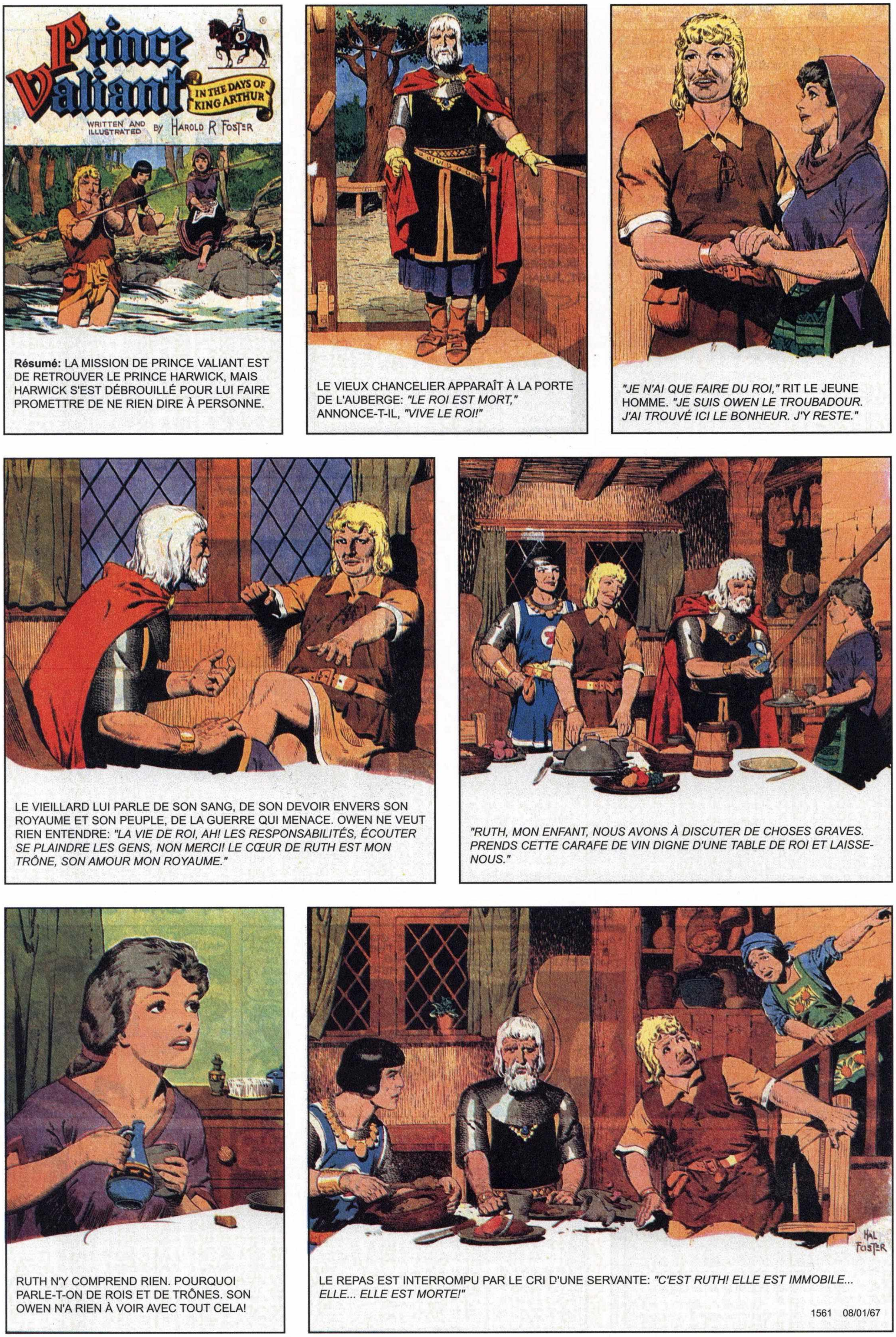
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: UN VIEUX GUERRIER ARRIVE À CAMELOT ET PARLE AVEC LE ROI. ARTHUR FAIT VENIR VAL: "BALA BURWULF VIENT NOUS DEMANDER DE L'AIDE. IL VA TE RÉPÉTER SON HISTOIRE."
"JE SUIS LE CHANCELIER DU ROI BEDWIN DE DINMORE, LONGTEMPS FIDÈLE SERVITEUR DU ROI ARTHUR," DIT LE VIEILLARD. "LE ROI BEDWIN ARRIVE À LA FIN DE SES JOURS. SON FILS, LE PRINCE HARWICK, A DISPARU."
"SI LE ROI MEURT, SES DEUX FRÈRES SE DISPUTERONT LE TRÔNE. CELA ENGENDRERA UNE GUERRE TERRIBLE. IL FAUT RETROUVER LE PRINCE HARWICK!"
J'APPELLERAIS VOLONTIERS LANCELOT S'IL FALLAIT MENER UNE ARMÉE, OU GAUVAIN POUR UN COMBAT SINGULIER," DIT ARTHUR, "MAIS LA SUBTILITÉ EST DE RIGUEUR DANS CE CAS PRÉCIS. C'EST POURQUOI JE FAIS APPEL À TOI, VAL."
VAL VA DIRE AU REVOIR À ALÉTA, MAIS ELLE FAIT UNE SIESTE AVEC GALAN. IL RESTE LONGTEMPS À FIXER LE VISAGE SEREIN DE SA BIEN-AIMÉE, CAR IL DEVRA EN VIVRE PENDANT TOUTE LA DURÉE DE SON ABSENCE.
PUIS IL SORT SUR LA POINTE DES PIEDS POUR NE PAS DÉRANGER SON SOMMEIL.
"QUE POUVEZ-VOUS ME DIRE SUR PRINCE HARWICK?" DEMANDE VAL.
"IL HAÏSSAIT LA VIE À LA COUR," RÉPOND LE VIEUX GUERRIER, "ET PASSAIT SON TEMPS À PÊCHER LA TRUITE ET LE SAUMON ET À CHASSER AU FAUCON."
HAL FOSTER
"LE ROI ÉTAIT TRÈS SÉVÈRE AVEC LUI. LE PÈRE ET LE FILS SE DISPUTAIENT SOUVENT ,ET HARWICK ALLAIT S'ISOLER PRÈS DE LA RIVIÈRE."
1556 04/12/66


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: LE VIEUX CHANCELIER CONDUIT VAL AU PETIT ROYAUME DE DINMORE. DÈS QU'IL APERÇOIT LE CHÂTEAU DU ROI, VAL S'ARRÊTE. "JE VOUS QUITTE ICI," DIT-IL. "POUR TROUVER LE PRINCE HARWICK, IL VAUT MIEUX QUE JE RESTE ANONYME."
VAL SUIT LES BERGES DE LA RIVIÈRE ET PARLE DE PÊCHE À TOUT LE MONDE . "C'EST LE PARADIS DU SAUMON ICI," LUI DIT UN BÛCHERON, "D'AILLEURS IL Y A UN JEUNE PÊCHEUR DANS LES PARAGES QUI FAIT DES MERVEILLES AVEC UNE SORTE DE CANNE."
CE JEUNE UN PEU ROND SERAIT-IL LE PRINCE RÉCALCITRANT? VAL L'OBSERVE DE LOIN. LE SAUMON SE PÊCHE AVEC UNE LANCE ET UN FILET. MAIS LE PÊCHEUR RÉUSSIT À EN ATTRAPER AVEC SA CANNE!
VAL TIENT À CONNAÎTRE CETTE NOUVELLE FAÇON DE PÊCHER. IL SUIT LE JEUNE HOMME ET SON AMIE, ET PREND UNE CHAMBRE DANS LA MÊME AUBERGE QUE LUI. L'AUBERGISTE LUI DIT QU'IL S'AGIT D'UN TROUBADOUR NOMMÉ OWEN.
VAL PÊCHE SOUVENT LA TRUITE EN GARNISSANT UN CROCHET DE PETITES PLUMES. IL S'INSTALLE À UNE TABLE ET JOUE AVEC SES PLUMES. CE GESTE EST IRRÉSISTIBLE POUR UN AUTRE PÊCHEUR.
"PARDONNEZ MON INTRUSION. JE M'APPELLE OWEN ET JE VOIS QUE VOUS CONNAISSEZ MON SECRET POUR PÊCHER LE SAUMON." "NON," RÉPOND VAL, "LES TRUITES PRENNENT CES PLUMES POUR DES INSECTES, MAIS CELA NE MARCHE PAS AVEC LES SAUMONS."
"DÉTROMPEZ-VOUS!" DIT OWEN. "JE VOUS MONTRERAI DEMAIN, CAR VOUS ÊTES UN PÊCHEUR ET DONC UN FRÈRE."
HAL FOSTER
CE JOYEUX LURON PEUT-IL ÊTRE L'HÉRITIER DE LA COURONNE? VAL VEUT S'EN ASSURER AVANT D'ENVOYER UN MESSAGE AU CHANCELIER.
1557 11/12/66

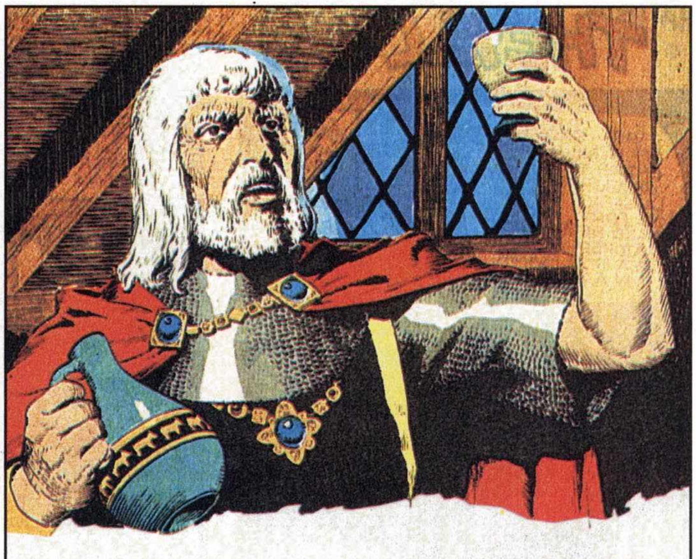
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: OWEN, LE SOI-DISANT TROUBADOUR, A PROMIS À VAL DE LUI APPRENDRE À PÊCHER LE SAUMON AVEC UNE CANNE. ILS PARTENT DE BON MATIN, ACCOMPAGNÉS DE LA FILLE DE L'AUBERGISTE.
CHACUN EST DANS SES PENSÉES: "EST-IL L'HÉRITIER DU TRÔNE DE DINMORE?" MALGRÉ SA SIMPLICITÉ, IL A LE PORT D'UN GENTILHOMME.
OWEN AUSSI OBSERVE SON COMPAGNON: "CE N'EST PAS UN GUERRIER ORDINAIRE. IL N'Y A QU'À VOIR SON ÉPÉE, SON EMBLÈME ET SON ÉTALON. C'EST SÛREMENT UN DES CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE."
"LA CANNE EST COMME UN ARC, LA LIGNE EST SA FLÈCHE." DIT AVEC PASSION OWEN. "LANCEZ TRÈS LOIN ET LA LIGNE LOURDE DEVIENDRA DROITE." VAL SE CONCENTRE TELLEMENT QU'IL EN OUBLIE L'EXISTENCE DES SAUMONS.
IL TENTE DE FREINER LA LIGNE VOLANTE EN L'ATTRAPANT ET SE BRÛLE LES DOIGTS. IL PERD ENCORE DEUX SAUMONS AVANT DE MAÎTRISER LA TECHNIQUE.
ENTHOUSIASMÉ, IL POSE DES QUESTIONS SUR LE BOIS À UTILISER, LE RYTHME DU LANCER, LA TENSION DE LA LIGNE, ETC.
HAL FOSTER
APRÈS LE DÎNER OWEN SOURIT: "J'AI UNE CONFIDENCE À VOUS FAIRE, SI VOUS ME DONNEZ VOTRE PAROLE D'HONNEUR D'EN GARDER LE SECRET."
"BIEN ENTENDU." PROMET VAL.
"JE SUIS LE PRINCE HARWICK, HÉRITIER DU TRÔNE DE DINMORE." SOUPIRE-T-IL.
"ON M'A ENVOYÉ POUR VOUS RAMENER AU CHÂTEAU," LUI AVOUE VAL. "MAIS N'AYEZ CRAINTE, VOTRE SECRET EST SAUF."
1558 18/12/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R. FOSTER
Résumé: COMMENT PRINCE VALIANT VA-T-IL SORTIR DE CE DILEMME? ARTHUR LUI A CONFIÉ LA MISSION DE RETROUVER LE PRINCE HARWICK, MAIS CELUI-CI LUI A FAIT PROMETTRE DE GARDER SON SECRET.
"À LA MORT DE MA MÈRE, MON PÈRE S'EST CHARGÉ DE MON ÉDUCATION," LUI CONFIE LE PRINCE RÉCALCITRANT. "JE PASSAIS DES JOURS ENTIERS ENFERMÉ DANS LA BIBLIOTHÈQUE, À ÉTUDIER LA LOI ET L'HISTOIRE..."
"IL M'IMPOSAIT UN ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE ÉPUISANT. JE NE POUVAIS JAMAIS JOUER AVEC MES CAMARADES."
"IL NE RÉUSSIT QU'À ME DÉGOÛTER DU TRÔNE. DÈS QUE J'ATTEIGNIS L'ÂGE D'HOMME, MALGRÉ SES REMONTRANCES INCESSANTES, JE PASSAIS TOUT MON TEMPS LOIN DU CHÂTEAU."
"UN JOUR JE DÉCOUVRIS CETTE JOLIE AUBERGE ET FIS LA CONNAISSANCE DE RUTH, LA FILLE DE L'AUBERGISTE, DONT JE SUIS ÉPERDUMENT AMOUREUX. ELLE N'A RIEN À ENVIER AUX DAMES PARFUMÉES DE LA COUR, ET JE COMPTE L'ÉPOUSER ET M'INSTALLER DANS CE PETIT PARADIS."
DANS SON LIT, LE ROI BEDWIN DE DINMORE EST PÂLE ET MUET, COMME S'IL SE REPOSAIT AVANT SON LONG VOYAGE DANS L'INCONNU. SI LE TRÔNE EST VIDE À SA MORT, SES DEUX FRÈRES SE LE DISPUTERONT ET LA GUERRE CIVILE FERA COULER LE SANG DE SES SUJETS.
HAL FOSTER
LE VIEUX CHANCELIER, QUI A CONSACRÉ SA VIE À SON ROI ET À SON PAYS, EST DÉSESPÉRÉ; SI LE PRINCE HÉRITIER N'EST PAS RETROUVÉ, TOUT SON TRAVAIL N'AURA SERVI À RIEN...
1559 25/12/66

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** VAL PASSE DE BELLES JOURNÉES AVEC HARWICK, MAIS IL CHERCHE COMMENT À LA FOIS RESPECTER SON VŒU DE SILENCE ET ACCOMPLIR SA MISSION.
DEVANT L'AMOUR DES JEUNES AMANTS, LE TRÔNE DE DINMORE SEMBLE D'UNE ÉTONNANTE TRIVIALITÉ. QU'ADVIENDRAIT-IL SI ELLE APPRENAIT QUE SON TENDRE TROUBADOUR ÉTAIT PRINCE?
L'HEURE ARRIVE OÙ LE CHANCELIER RECOUVRE EN SILENCE LE VISAGE LAS DE SON ROI ET MEILLEUR AMI. LE TRÔNE EST VIDE. LE VIEIL HOMME SÈCHE SES YEUX ET POUSSE UN GRAND SOUPIR.
IL FAIT VENIR LES HOMMES QUI ÉTAIENT AUX CÔTÉS DU ROI PENDANT SES DERNIERS JOURS. *"PERSONNE NE DOIT SAVOIR QUE LE ROI EST MORT! ENTREZ ET SORTEZ DE CETTE CHAMBRE COMME SI DE RIEN N'ÉTAIT!"* LEUR ORDONNE-T-IL, *"IL EN VA DU DESTIN DE CE ROYAUME! "*
LES FRÈRES DU ROI, AVIDES DE POUVOIR, ATTENDENT IMPATIEMMENT LA NOUVELLE DU DÉCÈS DU ROI. ILS SAVENT QUE L'HÉRITIER A DISPARU, ET CHACUN PRÉPARE SECRÈTEMENT SON ARMÉE.
CETTE NUIT-LÀ, DES CAVALIERS DE CONFIANCE QUITTENT LE CHÂTEAU AU GALOP.
UN SOIR DE PLUIE UN VOYAGEUR S'ARRÊTE À L'AUBERGE ET COMMANDE À BOIRE. PUIS SOUDAIN IL REPART...
... EN REPRENANT LA ROUTE PAR LAQUELLE IL EST VENU.
HAL FOSTER
1560 01/01/67


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: LA MISSION DE PRINCE VALIANT EST DE RETROUVER LE PRINCE HARWICK, MAIS HARWICK S'EST DÉBROUILLÉ POUR LUI FAIRE PROMETTRE DE NE RIEN DIRE À PERSONNE.
LE VIEUX CHANCELIER APPARAÎT À LA PORTE DE L'AUBERGE: "LE ROI EST MORT," ANNONCE-T-IL, "VIVE LE ROI!"
"JE N'AI QUE FAIRE DU ROI," RIT LE JEUNE HOMME. "JE SUIS OWEN LE TROUBADOUR. J'AI TROUVÉ ICI LE BONHEUR. J'Y RESTE."
LE VIEILLARD LUI PARLE DE SON SANG, DE SON DEVOIR ENVERS SON ROYAUME ET SON PEUPLE, DE LA GUERRE QUI MENACE. OWEN NE VEUT RIEN ENTENDRE: "LA VIE DE ROI, AH! LES RESPONSABILITÉS, ÉCOUTER SE PLAINDRE LES GENS, NON MERCI! LE CŒUR DE RUTH EST MON TRÔNE, SON AMOUR MON ROYAUME."
"RUTH, MON ENFANT, NOUS AVONS À DISCUTER DE CHOSES GRAVES. PRENDS CETTE CARAFE DE VIN DIGNE D'UNE TABLE DE ROI ET LAISSE-NOUS."
RUTH N'Y COMPREND RIEN. POURQUOI PARLE-T-ON DE ROIS ET DE TRÔNES. SON OWEN N'A RIEN À VOIR AVEC TOUT CELA!
HAL FOSTER
LE REPAS EST INTERROMPU PAR LE CRI D'UNE SERVANTE: "C'EST RUTH! ELLE EST IMMOBILE... ELLE... ELLE EST MORTE!"
1561 08/01/67

**Résumé:** RUTH EST ALLONGÉE SUR SON LIT, IMMOBILE, MORTE. SON VISAGE EST SEREIN; ELLE NE SEMBLE PAS AVOIR SOUFFERT. LE VIEUX CHANCELIER REMPLIT UN GOBELET AVEC LE VIN DE LA CARAFE.



*"VIVE LE ROI!"* DIT-IL, AVANT D'AVALER LA BOISSON. *"OUI, JE L'AI TUÉE. ELLE ÉTAIT SI BELLE QUE LE PRINCE N'AURAIT JAMAIS PU LA QUITTER POUR LE TRÔNE."*

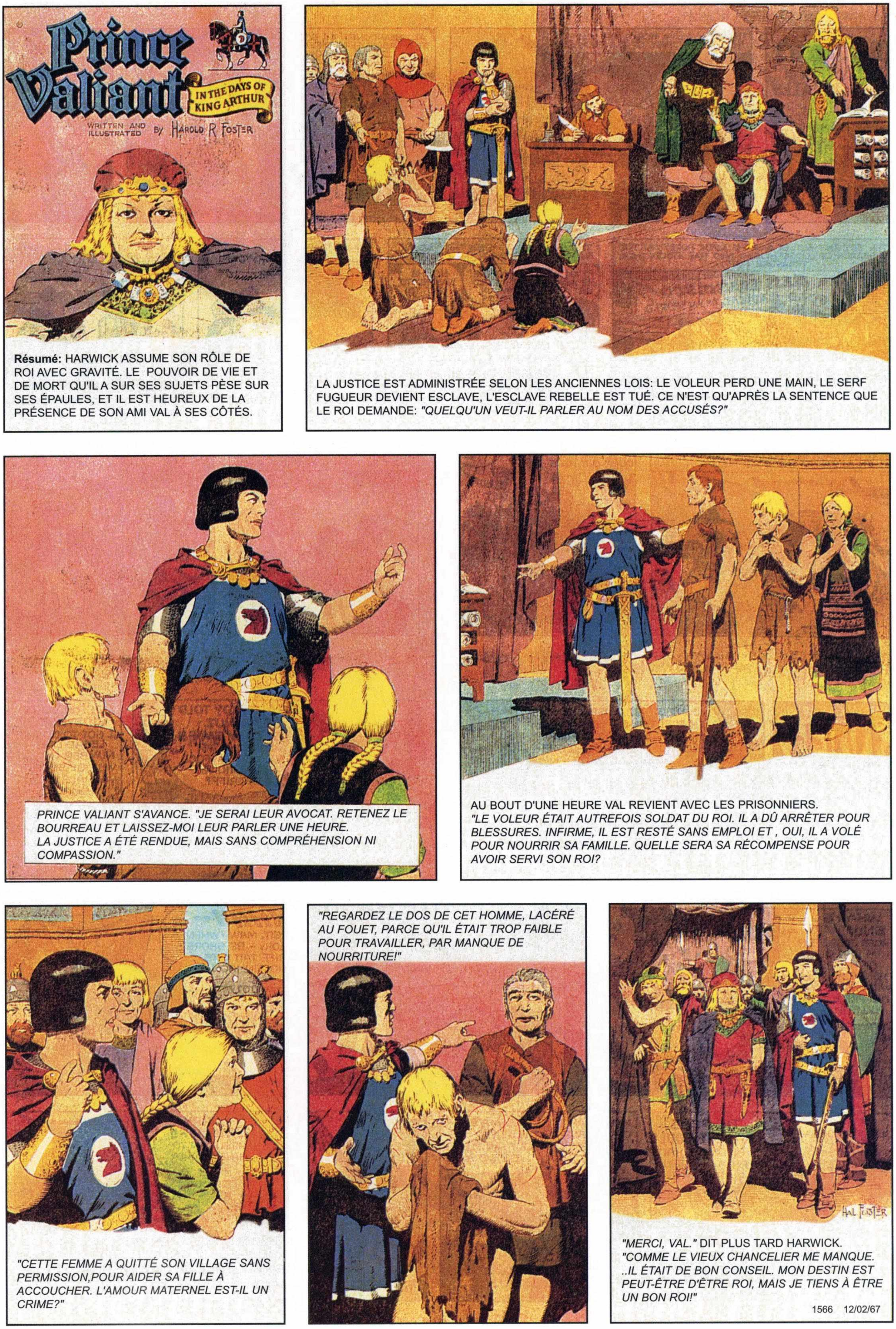
*"MONSTRE !"* HURLE HARWICK, *"MAUDIT SOIS-TU POUR CET ACTE ABOMINABLE!"* *"DEUX FOIS MAUDIT,"* LE CORRIGE LE VIEILLARD, *"CAR JE VIENS DE BOIRE LE VIN EMPOISONNÉ. TU ES ROI, QUE TU LE VEUILLES OU NON. QUEL FOU TU ES, D'AVOIR CRU QU'UN PRINCE POUVAIT ÉCHANGER LA RESPONSABILITÉ ET LA SOLITUDE DU TRÔNE POUR UNE VIE DE CONFORT ET DE PLAISIR. JE SUIS MAUDIT, OUI, MAIS LE TRÔNE A SON ROI ET NOTRE PEUPLE EST À L'ABRI D'UNE GUERRE CIVILE... JE SUIS HEUREUX."*

HAL FOSTER

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LA TRAGÉDIE FORCE LE PRINCE HARWICK À ACCEPTER DE MONTER SUR LE TRÔNE TANT MÉPRISÉ DE DINMORE.
APRÈS DES HEURES D'UN SILENCE SINISTRE, HARWICK SE RETOURNE CONTRE PRINCE VALIANT: *"TRAÎTRE! PARJURE!"* ACCUSE-T-IL, *"TU M'AS VENDU! PERSONNE D'AUTRE NE SAVAIT OÙ J'ÉTAIS!"*
AVANT QUE LES ÉPÉES NE SORTENT DE LEURS FOURREAUX, UN CAPITAINE DE LA GARDE SE GLISSE ENTRE EUX: *"NON, MON SUZERAIN,"* CRIE-T-IL. *"IL NE VOUS A PAS TRAHI!"*
*"LE CHANCELIER SAVAIT QUE SIRE VALIANT VOUS RETROUVERAIT ET NOUS A ORDONNÉ DE LE SUIVRE. IL ÉTAIT PLUS FACILE À REPÉRER QUE VOUS QUI ÉTIEZ DÉGUISÉ."* *"PARDONNE-MOI, VAL, D'AVOIR DOUTÉ DE TA PAROLE."* DIT TRISTEMENT HARWICK.
LE DÉCÈS DU VIEUX ROI ET L'ARRIVÉE DU PRINCE SONT ENCORE SECRETS. MAIS LES ONCLES, PRESSÉS D'ACCÉDER AU TRÔNE, SE DISENT QU'ILS POURRAIENT ACCÉLÉRER LA MORT DE LEUR FRÈRE.
DES ESPIONS METTENT HARWICK AU COURANT DES NOMBREUX ET DIVERS COMPLOTS DE SES ONCLES ET, LORS D'UNE BRÈVE CÉRÉMONIE, HARWICK EST COURONNÉ ROI.
HAL FOSTER
LE NOUVEAU ROI APPARAÎT, VÊTU DU COSTUME DE GUERRE DE SON PÈRE. *"JE PARS AFFRONTER MES ONCLES. J'AIMERAIS VOUS AVOIR À MES CÔTÉS, SIRE VALIANT. VOUS POUVEZ REFUSER, CAR VOTRE MISSION EST ACCOMPLIE."* VAL SOURIT: DEUX HOMMES CONTRE DEUX ARMÉES! INTÉRESSANT!*"QUAND PARTONS-NOUS?"*
1563 22/01/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: LE NOUVEAU ROI HARWICK QUITTE LA SÉCURITÉ DE SON CHÂTEAU AVEC VAL, POUR AFFRONTER LES ARMÉES DE SES ONCLES QUI REVENDIQUENT LA SUCCESSION AU TRÔNE.
HARWICK SE REND COMPTE QUE TOUTES LES HEURES D'ÉTUDE ET D'ENTRAÎNEMENT, QUI ONT EMPOISONNÉ SON ADOLESCENCE ET QUI L'ONT FAIT FUIR, LUI VIENDRONT EN AIDE À PRÉSENT.
DES ESPIONS LES INFORMENT DU MOUVEMENT DES ARMÉES. *"MON CHER ONCLE CURWIN EST LE PLUS PRÈS. NOUS LUI RENDRONS VISITE EN PREMIER. IL EST COSTAUD, MAIS UN PEU LIMITÉ,"* SE MOQUE HARWICK.
LE DUC CURWIN VOIT ARRIVER LES CAVALIERS AVEC HORREUR, CAR L'UN D'EUX EST SON NEVEU EN ARMURE ROYALE, CE QUI NE PEUT QUE SIGNIFIER... LE DUC N'A PAS LE TEMPS DE FINIR SA PENSÉE. LE NOUVEAU ROI CRIE: *"JE SUIS VOTRE ROI! VOUS ME DEVEZ OBÉISSANCE ET FIDÉLITÉ!"*
*"FAITES ALIGNER VOS HOMMES. JE DÉSIRE CHOISIR DES GARDES!"* DIT-IL. ET DEVANT LES YEUX AHURIS DE SON ONCLE, IL CHOISIT SES MEILLEURS GUERRIERS. C'EST UN HONNEUR DE FAIRE PARTIE DE LA GARDE ROYALE, ET CES HOMMES LUI SONT PERDUS À JAMAIS.
"JE VAIS RENDRE VISITE À VOTRE FRÈRE AVANT QU'IL NE FASSE UN GESTE QU'IL RISQUE FORT DE REGRETTER!" DIT HARWICK. LE PETIT PRINCE QUI NE PENSAIT QU'À JOUER A BIEN CHANGÉ.
LE COMTE DE GROSMONT A ENTENDU DIRE QUE SON FRÈRE PART POUR LA CAPITALE AVEC SON ARMÉE ,ET IL LUI RÉSERVE UNE ATTAQUE-SURPRISE EN FORCE DONT IL NE SE REMETTRA PAS.
HAL FOSTER
AU MOMENT MÊME OÙ IL PRÉPARE CET ASSAUT NOCTURNE SUR L'ARMÉE DE SON FRÈRE, IL LA VOIT ARRIVER ET RECONNAÎT CELUI QUI LA DIRIGE!
1564 29/01/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: LE COMTE DE GROSMONT COMPLOTE DEPUIS TOUJOURS POUR ACCÉDER AU TRÔNE DE DINMORE. SES RÊVES SE BRISENT QUAND IL VOIT S'APPROCHER L'ARMÉE DE SON FRÈRE, MENÉE PAR LE NOUVEAU ROI, SON NEVEU HARWICK.
"VIVE LE ROI!" S'EXCLAME LE COMTE. "J'ALAIS JUSTEMENT PARTIR POUR PROTÉGER LE TRÔNE JUSQU'À VOTRE RETOUR, MON SUZERAIN."
"DANS CE CAS JE VOUS INVITE À M'ACCOMPAGNER AU CHÂTEAU, SIRE." DIT HARWICK, "MAIS RENVOYEZ VOTRE ARMÉE. LA MIENNE SUFFIRA." LES DEUX FRÈRES SONT MAL À L'AISE. ILS SE SENTENT UN PEU PIÉGÉS.
L'ATTITUDE DE SIRE VALIANT NE LES RASSURE PAS NON PLUS; IL NE CESSE DE CARESSER LA GARDE DE SON ÉPÉE.
LES FRÈRES SE RÉSOLVENT À JURER FIDÉLITÉ AU NEVEU QU'ILS ONT TANT MÉPRISÉ QUAND IL N'ÉTAIT QU'UN JOUISSEUR COUREUR DE JUPONS. ILS SE SONT TROMPÉS SUR SON COMPTE ET LE REGRETTENT, D'AUTANT QUE CELA LEUR A PRESQUE COÛTÉ LEUR TÊTE.
HAL FOSTER
"MOI QUI REFUSAIS LA COURONNE, JE ME RETROUVE NOUNOU D'UN ROYAUME ET SERVITEUR D'UN PEUPLE. LE CHANCELIER AVAIT RAISON: UN HOMME DE SANG ROYAL NE PEUT ÉCHAPPER À SON DESTIN."
1565 05/02/67


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: HARWICK ASSUME SON RÔLE DE ROI AVEC GRAVITÉ. LE POUVOIR DE VIE ET DE MORT QU'IL A SUR SES SUJETS PÈSE SUR SES ÉPAULES, ET IL EST HEUREUX DE LA PRÉSENCE DE SON AMI VAL À SES CÔTÉS.
LA JUSTICE EST ADMINISTRÉE SELON LES ANCIENNES LOIS: LE VOLEUR PERD UNE MAIN, LE SERF FUGUEUR DEVIENT ESCLAVE, L'ESCLAVE REBELLE EST TUÉ. CE N'EST QU'APRÈS LA SENTENCE QUE LE ROI DEMANDE: "QUELQU'UN VEUT-IL PARLER AU NOM DES ACCUSÉS?"
PRINCE VALIANT S'AVANCE. "JE SERAI LEUR AVOCAT. RETENEZ LE BOURREAU ET LAISSEZ-MOI LEUR PARLER UNE HEURE. LA JUSTICE A ÉTÉ RENDUE, MAIS SANS COMPRÉHENSION NI COMPASSION."
AU BOUT D'UNE HEURE VAL REVIENT AVEC LES PRISONNIERS. "LE VOLEUR ÉTAIT AUTREFOIS SOLDAT DU ROI. IL A DÛ ARRÊTER POUR BLESSURES. INFIRME, IL EST RESTÉ SANS EMPLOI ET , OUI, IL A VOLÉ POUR NOURRIR SA FAMILLE. QUELLE SERA SA RÉCOMPENSE POUR AVOIR SERVI SON ROI?
"CETTE FEMME A QUITTÉ SON VILLAGE SANS PERMISSION,POUR AIDER SA FILLE À ACCOUCHER. L'AMOUR MATERNEL EST-IL UN CRIME?"
"REGARDEZ LE DOS DE CET HOMME, LACÉRÉ AU FOUET, PARCE QU'IL ÉTAIT TROP FAIBLE POUR TRAVAILLER, PAR MANQUE DE NOURRITURE!"
HAL FOSTER
"MERCI, VAL." DIT PLUS TARD HARWICK. "COMME LE VIEUX CHANCELIER ME MANQUE. ..IL ÉTAIT DE BON CONSEIL. MON DESTIN EST PEUT-ÊTRE D'ÊTRE ROI, MAIS JE TIENS À ÊTRE UN BON ROI!"
1566 12/02/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
**Résumé:** LE PRINCE RÉCALCITRANT SE RETROUVE SUR LE TRÔNE MALGRÉ LUI ET DÉCOUVRE QU'IL N'EST PAS TOUJOURS FACILE D'ÊTRE UN BON ROI. LE POIDS DE L'AUTORITÉ ET DE LA RESPONSABILITÉ EST LOURD À PORTER.
*"JE TE SUIS RECONNAISSANT DE M'APPRENDRE LA JUSTICE DU ROI ARTHUR. JE CHANGERAI NOS ANCIENNES LOIS. LES ACCUSÉS POURRONT SE DÉFENDRE, AVANT D'ÊTRE JUGÉS. ET TOI, VAL, QUE FABRIQUES-TU?"*
*"J'AMÉLIORE TON SYSTÈME POUR PÊCHER LE SAUMON!" RÉPOND VAL. "JE N'AI PLUS RIEN À FAIRE ICI ,ET DÈS MON RETOUR À CAMELOT JE COMPTE FAIRE UN ROYAL FESTIN DE SAUMON!"*
VAL FAIT SES ADIEUX À SON AMI HARWICK ET, AU MOMENT OÙ IL SE PRÉPARE À PARTIR, UN JEUNE NOBLE LUI DEMANDE S'IL PEUT L'ACCOMPAGNER À CAMELOT POUR Y CHERCHER FORTUNE.
SON NOM EST REYNOLDE ET C'EST UN GENTIL ET JOYEUX COMPAGNON. DEVANT UNE JOLIE RIVIÈRE, VAL NE RÉSISTE PAS À ESSAYER SON NOUVEAU SYSTÈME.
MAIS SA TECHNIQUE EST LOIN D'ÊTRE AU POINT. AUJOURD'HUI ENCORE, LA PÊCHE À LA MOUCHE N'EST PAS SANS PROBLÈMES.
D'AILLEURS LES JURONS DES PÊCHEURS DE L'ÉPOQUE SONT ENCORE LES MÊMES AUJOURD'HUI.
HAL FOSTER
EMPORTÉ PAR LE COURANT, IL N'ESSAIE MÊME PLUS DE RÉSISTER OU DE SE RETENIR. JAMAIS SON ENTHOUSIASME POUR LA PÊCHE N'A ATTEINT DES FONDS SI BAS.
1567 19/02/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: EMPORTÉ PAR LE COURANT D'UNE RIVIÈRE, VAL SE RETROUVE DANS UNE MARE, COMPLÈTEMENT TREMPÉ . DE JOYEUSES VOIX INTERROMPENT SON DÉCOURAGEMENT: "TAÏAUT! UN MONSTRE DES LAGUNES!" "NON, C'EST UN TRITON!" ET ENCORE "BIENENUE, LE NAUFRAGÉ!"
LUI, QUI A FAILLI SE NOYER, ILS LE TRAITENT EN CLOWN QUI LES A FAIT BIEN RIRE. ILS L'INVITENT À SE SÉCHER DANS LEUR CAMP.
IL S'AVÈRE QUE CE SONT DES COMÉDIENS ERRANTS QUI VONT À CALDERGARDE POUR JOUER À UN FESTIN DE MARIAGE. ILS L'INVITENT À SE JOINDRE À EUX ET IL ACCEPTE. "JE VAIS CHERCHER MES AFFAIRES."
IL RACONTE L'HISTOIRE À SIRE REYNOLDE. "RENDEZ-VOUS À CALDERGARDE, À UNE JOURNÉE DE CHEVAL À L'EST D'ICI. J'EMMÈNE QUELQUES AFFAIRES ET LE CHEVAL DE SOMME. JE CROIS QUE JE VAIS BIEN M'AMUSER!"
EFFECTIVEMENT, C'EST LE DÉLIRE. ILS CHANTENT, BLAGUENT, VOLENT DES POULETS POUR PAYER LA BIÈRE DANS LES AUBERGES.
UNE SURPRISE ATTEND VAL À CALDERGARDE: REYNOLDE S'EST RASÉ, COUPÉ LES CHEVEUX, ET PORTE SES VÊTEMENTS. "COMME VOUS N'UTILISIEZ PAS VOTRE IDENTITÉ, JE VOUS L'AI EMPRUNTÉE.!" DIT-IL.
HAL FOSTER
"EN TANT QUE COMÉDIEN, VOUS MANGEREZ DANS LA CUISINE ET DORMIREZ À L'ÉTABLE; MOI, PRINCE VALIANT, SERAI CHOYÉ EN CÉLÈBRE CHEVALIER QUE JE SUIS! D'AC-CORD?"
1568 26/02/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: ASSIS PARMI LES JONGLEURS À LA TABLE BASSE, VAL REGARDE REYNOLDE, SON COMPAGNON DE VOYAGE, QUI SE FAIT PASSER POUR LUI À LA TABLE DES NOBLES.
REYNOLDE SE MONTRE SPIRITUEL. SES MANIÈRES SONT IMPECCABLES. VAL NE CRAINT DONC RIEN POUR SON IMAGE DE MARQUE.
VAL, QUANT À LUI, A TOUJOURS CHANTÉ EN VOYAGEANT ET IL N'A PAS DE MAL À SE FAIRE PASSER POUR UN DES COMÉDIENS.
VOILÀ QUE FOULK, AUTEUR-CHANTEUR-COMÉDIEN ET GÉNIE TOUT COURT, SE MET À DÉCLAMER TOUT SON SAOUL. IL EST APPLAUDI PAR LA FOULE DES INVITÉS, UN PEU SOUS L'EFFET DE LA BIÈRE.
ENCORE SOUS LE CHOC DES APPLAUDISSEMENTS, FOULK S'EXCLAME: *"LA MUSE DE L'INSPIRATION EST À MES CÔTÉS. UNE PIÈCE OÙ JE SERAI LANCELOT ET VOUS MON ÉCUYER, MONSIEUR. IL NE MANQUE PLUS QU'UNE BELLE POUR JOUER MA FIANCÉE."*
DANS L'ÉTABLE OÙ DORT LA TROUPE, UNE CHANDELLE BRÛLE TOUTE LA NUIT TANDIS QUE FOULK ÉCRIT FÉBRILEMENT SA NOUVELLE PIÈCE. DE TEMPS EN TEMPS IL MARMONNE *"EXCELLENT! EXCELLENT! OH, FOULK, QUEL DIVIN GÉNIE TU FAIS!"*
HAL FOSTER
*"NOUS AVONS TERMINÉ ICI. LA TROUPE PART POUR GLENHAVEN, OÙ SE PRÉPARE UN TOURNOI. ON CONTINUE CETTE MASCARADE ENCORE UNE SEMAINE, REYNOLDE?"*
1569 05/03/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: VAL S'AMUSE À FAIRE PARTIE D'UNE TROUPE DE COMÉDIENS ERRANTS ET REYNOLDE NE RECHIGNE PAS À SE FAIRE PASSER POUR LE CÉLÈBRE PRINCE VALIANT. ILS DÉCIDENT DE CONTINUER CETTE MASCARADE PENDANT UNE SEMAINE DE PLUS.
FOULK, DE SES PROPRES DIRES, EST UN COMÉDIEN FABULEUX. "JE VIS CHAQUE RÔLE QUE JE JOUE. C'EST INNÉ!"
"QUAND JE JOUE LE RÔLE D'UN ROI, JE SUIS UN ROI!"
"VOUS VOULEZ UN MENDIANT? JE SUIS CELUI-LÀ!"
"EN MÉCHANT, JE ME DÉTESTE MOI-MÊME!"
"MAIS EN HÉROS, JE NE JOUE PAS... IL ME SUFFIT D'ÊTRE!"
IL SE TOURNE VERS VAL: "TENEZ, SIRE VALIANT, QUAND NOUS ATTEINDRONS LE CHÂTEAU DE GLENHAVEN, JE ME FERAI PASSER POUR UN CHEVALIER ERRANT DE GRANDE RENOMMÉE. ME JUREZ-VOUS DE NE POINT ME TRAHIR?"
GLENHAVEN GROUILLE DE MONDE, DE DRAPEAUX ET DE BANNIÈRES, AU SON DES TROMPETTES POUR ANNONCER LE GRAND TOURNOI. CELA AMUSE PLUTÔT PRINCE VALIANT DE GUIDER LA BÊTE DE SOMME, PENDANT QUE DEUX FAUX CHEVALIERS RENTRENT LA TÊTE HAUTE.
HAL FOSTER
UNE JEUNE DAME LES ACCUEILLE, ET LES TROIS PAIRES D'YEUX QUI LA REGARDENT ONT TROIS PERCEPTIONS D'ELLE BIEN DISTINCTES: DEVANT SA BLONDEUR ET SES YEUX GRIS, VAL PENSE À ALÉTA. FOULK SE DIT QU'IL FERA TOUT POUR L'ENGAGER DANS SA TROUPE. REYNOLDE RESTE BOUCHE BÉE DEVANT SA BEAUTÉ, ET SON CŒUR EST CONQUIS À TOUT JAMAIS.
1570 12/03/67

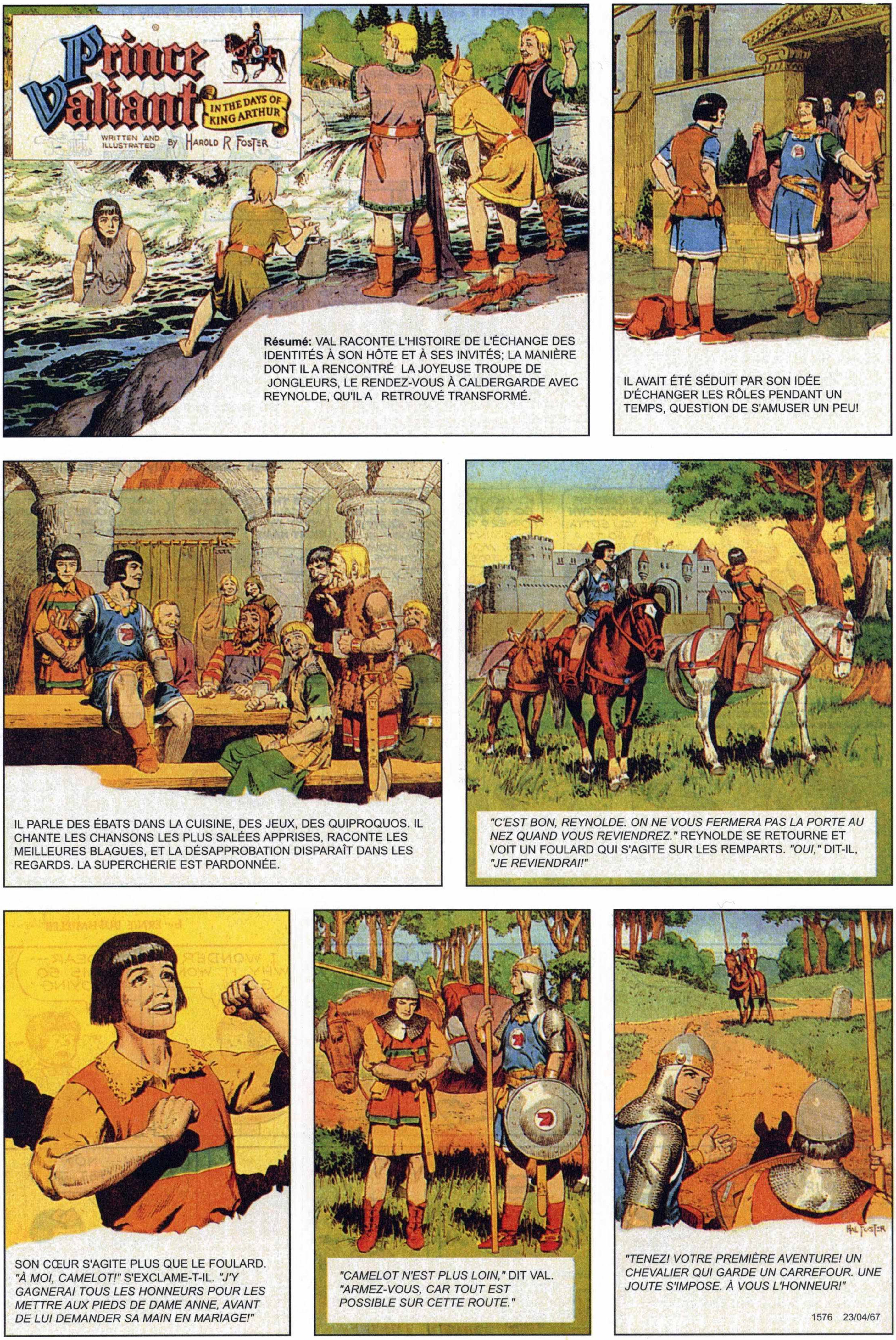
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** PRINCE VALIANT DÎNE AVEC LES COMÉDIENS DANS LA CUISINE. LE REPAS TOURNE À LA FARCE ET LE PERSONNEL EST PLIÉ EN DEUX DE FOU RIRE OU DE RAGE.
FOULK ET REYNOLDE VONT SALUER LEUR HÔTE: *"NOUS CONNAISSONS VOTRE RÉPUTATION, SIRE VALIANT. SOYEZ LES BIENVENUS, VOUS ET VOTRE AMI."* DIT-IL.
LE TOURNOI COMMENCE PAR LE TIR À L'ARC ET LA LUTTE. DAME ANNE EST AMUSÉE PAR LA SPIRITUALITÉ DE FOULK, TANDIS QUE REYNOLDE EST INCAPABLE DE PRONONCER UN MOT.
FOULK, EN BON COMÉDIEN CABOTIN, SE VANTE AVEC LYRISME DE SES AVENTURES AVEC LANCELOT, GAUVAIN ET TRISTAN. REYNOLDE NE DIT TOUJOURS RIEN. LES INVENTIONS EXCESSIVES DE FOULK L'AGACENT, MAIS IL A PROMIS DE NE PAS DÉVOILER LA SUPERCHERIE.
À SEIZE ANS, DAME ANNE N'A JAMAIS VU AUTANT DE GALANTS GUERRIERS. ELLE EST FLATTÉE DE L'EMPRESSEMENT D'UN CHEVALIER TEL QUE SIRE FOULK.
REYNOLDE SOUFFRE DE LA VOIR AUSSI FASCINÉE PAR UN SALTIMBANQUE. MAIS COMMENT LA PRÉVENIR QUAND LUI-MÊME NE PORTE PAS SON VRAI NOM?
HAL FOSTER
UN MÉNESTREL EST LIBRE D'ALLER OÙ IL VEUT POUR AMUSER LES INVITÉS, ET VAL EN PROFITE POUR SURVEILLER SES COMPAGNONS EN PLEINE INTRIGUE ROMANTIQUE.
1571 19/03/67

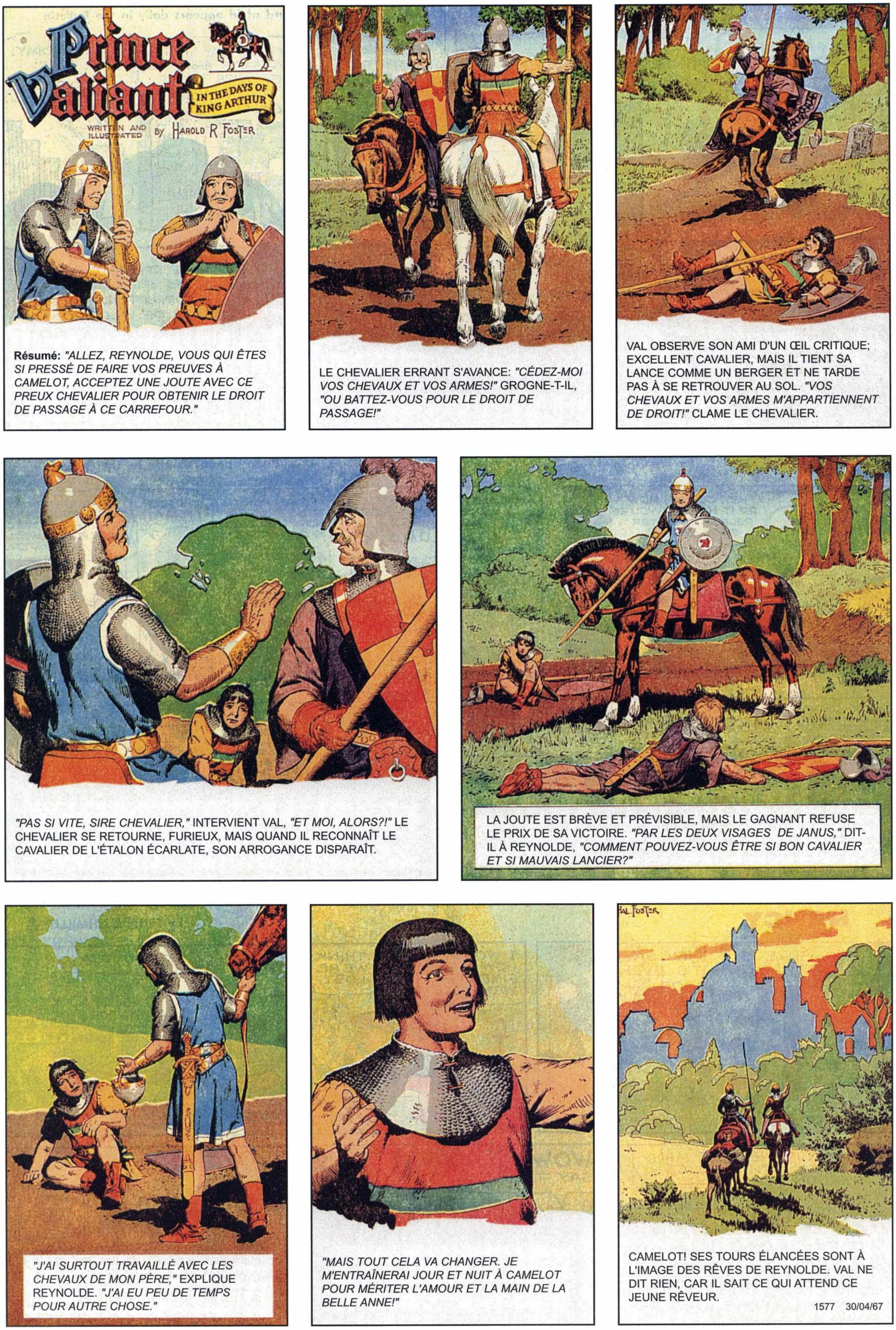
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: PRINCE VALIANT, DÉGUISÉ EN JONGLEUR, ÉPIE SES DEUX COMPAGNONS QUI RIVALISENT POUR LES FAVEURS DE LA BELLE ANNE. MAIS LA PETITE COMÉDIE RISQUE DE TOURNER EN TRAGÉDIE, CAR REYNOLDE PORTE L'ÉPÉE DE VAL.
CELA L'A GRANDEMENT AMUSÉ DE SE FAIRE PASSER POUR PRINCE VALIANT. MAIS DEPUIS QU'IL EST TOMBÉ ÉPERDUMENT AMOUREUX DE DAME ANNE, LA MASCARADE LUI PÈSE DE PLUS EN PLUS.
CE N'EST PAS LE CAS DE FOULK, ÉTERNEL COMÉDIEN, QUI SE RÉGALE DE JOUER CE RÔLE DE CHEVALIER POUR COURTISER SA BELLE DAME. IL NE CRAINT RIEN, CAR VAL A PROMIS DE NE PAS LE TRAHIR.
"COMMENT METTRE FIN À CETTE FARCE?" GÉMIT REYNOLDE. "CE N'EST PLUS DRÔLE, ET SI J'AVOUE QUE JE NE SUIS PAS VOUS, DAME ANNE ME MÉPRISERA ET TOUS RIRONT DE MA PRÉSOMPTION!" VAL SOURIT: "ALLEZ JUSQU'AU BOUT DU JEU ET NOUS VERRONS."
"ANNE, ANNE! QUITTEZ CETTE TRISTE VIE DE CHÂTEAU ET SUIVEZ-MOI DANS MES VOYAGES. LA JOIE ET LA LIBERTÉ SOUS LE SOLEIL LE JOUR, LA NUIT À LA BELLE ÉTOILE. ET SI NOUS PARTIONS SUR LA ROUTE AVEC LA TROUPE DES JONGLEURS EN JOYEUX VAGABONDS?
"IMAGINEZ LES DEUX PLUS GRANDS COMÉDIENS DU MONDE RÉVÉLANT QU'ILS SONT LA NOBLE DAME ANNE ET SIRE FOULK!"
HAL FOSTER
CETTE NUIT-LÀ, FOULK SE REND À L'ÉTABLE OÙ DORT LA TROUPE: "J'AI RÉUSSI!" RIT-IL. "J'AI CONVAINCU UNE BELLE DAME DE LA NOBLESSE DE SE JOINDRE À NOUS. JE LUI APPRENDRAI TOUS LES TUYAUX DU MÉTIER. À NOUS LA FORTUNE ET LA CÉLÉBRITÉ, CAR CE SERA UNE SUPERBE JEUNE PREMIÈRE. NOUS PARTONS À MINUIT!"
1572 26/03/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: VAL N'EN REVIENT PAS: CE POLICHINELLE A TROMPÉ L'INNOCENTE ET BELLE DEMOISELLE ANNE! SES RÊVES DE JEUNE FILLE S'ESTOMPERONT VITE UNE FOIS SUR LA ROUTE, ET ELLE RISQUE DE TOMBER DE TRÈS HAUT.
"REYNOLDE, FOULK COMPTE PARTIR AVEC ANNE CE SOIR," DIT VAL. "IL LUI A REMPLI LA TÊTE DE RÊVES D'AVENTURE. AVEZ-VOUS UN CADEAU DE MARIAGE POUR LUI?" "OUI," RÉPOND REYNOLDE EN SERRANT SON ÉPÉE, "CECI!"
"UN DERNIER MOT," DIT FOULK, "EMPORTEZ TOUS VOS BIJOUX, CAR IL VOUS FAUDRA ÊTRE RESPLENDISSANTE QUAND NOUS PÉNÉTRERONS DANS LES PALAIS DES ROIS."
EN TRAVERSANT LA COUR ANNE A UN MOMENT DE DOUTE, LORSQUE SON GALANT SOUPIRANT LUI LAISSE PORTER SES SACS TANDIS QU'IL PORTE LES BIJOUX.
LA TROUPE ATTEND AUX PORTES DU CHÂTEAU. "ALLONS-Y!" DIT FOULK, PUIS À VAL: "RETIRE TES SACS DE LÀ. DAME ANNE MONTERA À CHEVAL." "BIEN SÛR," RÉPOND VAL, ET LES PIERRES DE 'L'ÉPÉE CHANTANTE' BRILLENT SOUS LA LUNE.
"PRINCE VALIANT!" S'EXCLAME FOULK. "NON!" RÉPOND REYNOLDE. "LA MASCARADE EST TERMINÉE. JE NE SUIS QUE REYNOLDE, FILS DE SIRE HUGO DE DINMORE. MON ÉPÉE N'A JAMAIS COMBATTU. CE SOIR SERA UNE GRANDE PREMIÈRE!"
FOULK, FIDÈLE À LUI-MÊME, EST THÉÂTRAL EN DIABLE: "TANT QUE JE VIVRAI, JE DÉFENDRAI L'HONNEUR DE DAME ANNE!" TONNE-T-IL.
HAL FOSTER
"VOUS ACCEPTEREZ DONC DE VOUS BATTRE CONTRE MOI?" DEMANDE REYNOLDE. FOULK MAINTIENT SA POSE HÉROÏQUE, MAIS SES YEUX TRAHISSENT LA PEUR QUI L'ENVAHIT...
1573 02/04/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: FOULK A JOUÉ TANT DE RÔLES DE HÉROS QU'IL S'Y CROIT. MAIS QUAND IL VOIT BRILLER LA LAME DE REYNOLDE, IL RÉALISE QUE CE N'EST PLUS POUR RIRE.
ACCULÉ CONTRE LE MUR, IL PANIQUE, HURLE ET AGITE SON ÉPÉE. SURPRIS PAR CETTE FRÉNÉSIE, REYNOLDE ATTEND UNMOMENT AVANT DE LUI INFLIGER UNE LÉGÈRE BLESSURE.
À LA VUE DE SON PROPRE SANG, FOULK S'EFFONDRE. *"PITIÉ! JE SUIS BLESSÉ! J'ABANDONNE! PITIÉ!"* ALTIÈRE, ANNE N'A MÊME PAS UN REGARD POUR LE LÂCHE QU'ELLE CROYAIT AIMER.
*"DAME ANNE, PUIS-JE VOUS ESCORTER? J'AI TANT À VOUS DIRE."*
*"NON! J'AI ÉTÉ ASSEZ HUMILIÉE COMME CELA; TROMPÉE PAR LES MENSONGES D'UN CHARLATAN... ET PAR VOUS, DÉGUISÉ EN CHEVALIER! PRINCE VALIANT LUI-MÊME JOUE AU JONGLEUR! N'Y A-T-IL PLUS D'HONNÊTETÉ DANS CE MONDE?"*
CETTE FOIS LA TROUPE ERRANTE PREND LA ROUTE SANS CHANTER ET DISPARAÎT DISCRÈTEMENT DANS LA NUIT.
*"ANNE! NE SOYEZ PAS SI SÉVÈRE AVEC MOI. CE N'ÉTAIT À L'ORIGINE QU'UN JEU! LAISSEZ-MOI VOUS EXPLIQUER!"*
*"JE NE VEUX PLUS JAMAIS VOUS VOIR! EST-CE CLAIR? PLUS JAMAIS! ESPÈCE DE... MOUTON DÉGUISÉ EN LOUP!"*
HAL FOSTER
*"VENEZ, REYNOLDE, ALLONS DORMIR. DEMAIN NOUS IRONS PRÉSENTER NOS EXCUSES À NOS HÔTES POUR CETTE PETITE SUPERCHERIE. AVEC UN PEU D'ESPOIR, ILS EN RIRONT."*
1574 09/04/67

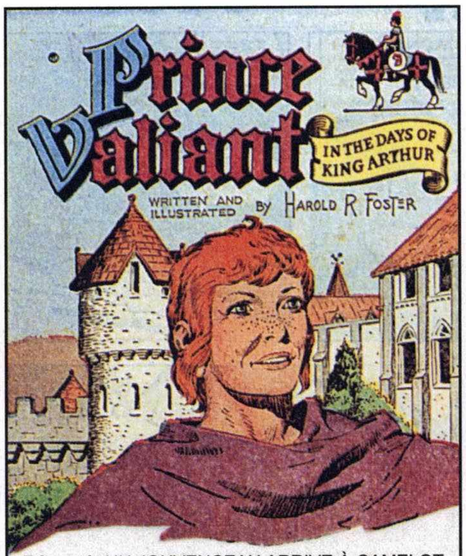
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED by HAROLD R FOSTER
Résumé: LES TROUBADOURS CHANTENT L'EXTASE, L'ESPOIR, LA SOUFFRANCE DE L'AMOUR. MAIS PAS LA COMPLAISANCE QU'ELLE FAIT NAÎTRE CHEZ LES HOMMES. LE BON SENS NE PRÉVAUT JAMAIS EN AMOUR. APRÈS UNE NUIT BLANCHE, REYNOLDE VA TROUVER ANNE.
N'AYANT PAS DORMI NON PLUS, ELLE EST DE MAUVAISE HUMEUR. SON REGARD EST GLACIAL, MAIS REYNOLDE RÉUSSIT QUAND MÊME À MURMURER: "ANNE, JE VOUS AIME!"
NE RECEVANT AUCUNE RÉPONSE, IL S'ENGAGE DANS UNE JOUTE ET SE FAIT RENVERSER PAR LE PREMIER CHEVALIER QU'IL RENCONTRE.
DEPUIS QU'ELLE A CESSÉ DE JOUER À LA POUPÉE, ANNE N'A JAMAIS RENCONTRÉ UN TEL BESOIN D'AMOUR. "VOUS AVEZ MAL?" LUI DEMANDE-T-ELLE, INQUIÈTE. "BIEN SÛR!" RÉTORQUE-T-IL. "CE N'EST PAS UNE BATAILLE DE POLOCHONS, QUE CROYEZ-VOUS?"
"OH, FAITES ATTENTION QUAND MÊME..." ELLE REMARQUE POUR LA PREMIÈRE FOIS QU'IL A DE BEAUX YEUX.
"VOUS ME PARLEZ COMME À UN ENFANT," SE PLAINT-IL, "ALORS QUE L'ENFANT, C'EST VOUS."
"QUAND VOUS REVIENDREZ DE CAMELOT,AVEC VOS ÉPERONS D'OR, J'AURAI GRANDI." RÉPOND ANNE.
REYNOLDE EST SI ÉBAHI QU'IL SE PASSE UNE MINUTE AVANT QU'IL NE RÉALISE QU'ANNE L'A PRATIQUEMENT INVITÉ À REVENIR! "ANNE, ANNE!" CRIE-T-IL, MAIS ELLE EST LOIN.
HAL FOSTER
LA JOURNÉE S'ACHÈVE; VAL ET REYNOLDE ONT REPRIS LEURS IDENTITÉS RÉELLES. LES CHOSES ONT ÉTÉ MISES AU CLAIR EN PUBLIC, DANS LA SALLE À MANGER. LEUR HÔTE N'A PAS L'AIR TRÈS CONTENT DE LEUR PETIT JEU.
1575 16/04/67


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: VAL RACONTE L'HISTOIRE DE L'ÉCHANGE DES IDENTITÉS À SON HÔTE ET À SES INVITÉS; LA MANIÈRE DONT IL A RENCONTRÉ LA JOYEUSE TROUPE DE JONGLEURS, LE RENDEZ-VOUS À CALDERGARDE AVEC REYNOLDE, QU'IL A RETROUVÉ TRANSFORMÉ.
IL AVAIT ÉTÉ SÉDUIT PAR SON IDÉE D'ÉCHANGER LES RÔLES PENDANT UN TEMPS, QUESTION DE S'AMUSER UN PEU!
IL PARLE DES ÉBATS DANS LA CUISINE, DES JEUX, DES QUIPROQUOS. IL CHANTE LES CHANSONS LES PLUS SALÉES APPRISES, RACONTE LES MEILLEURES BLAGUES, ET LA DÉSAPPROBATION DISPARAÎT DANS LES REGARDS. LA SUPERCHERIE EST PARDONNÉE.
"C'EST BON, REYNOLDE. ON NE VOUS FERMERA PAS LA PORTE AU NEZ QUAND VOUS REVIENDREZ." REYNOLDE SE RETOURNE ET VOIT UN FOULARD QUI S'AGITE SUR LES REMPARTS. "OUI," DIT-IL, "JE REVIENDRAI!"
SON CŒUR S'AGITE PLUS QUE LE FOULARD. "À MOI, CAMELOT!" S'EXCLAME-T-IL. "J'Y GAGNERAI TOUS LES HONNEURS POUR LES METTRE AUX PIEDS DE DAME ANNE, AVANT DE LUI DEMANDER SA MAIN EN MARIAGE!"
"CAMELOT N'EST PLUS LOIN," DIT VAL. "ARMEZ-VOUS, CAR TOUT EST POSSIBLE SUR CETTE ROUTE."
"TENEZ! VOTRE PREMIÈRE AVENTURE! UN CHEVALIER QUI GARDE UN CARREFOUR. UNE JOUTE S'IMPOSE. À VOUS L'HONNEUR!"
HAL FOSTER
1576 23/04/67


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: "ALLEZ, REYNOLDE, VOUS QUI ÊTES SI PRESSÉ DE FAIRE VOS PREUVES À CAMELOT, ACCEPTEZ UNE JOUTE AVEC CE PREUX CHEVALIER POUR OBTENIR LE DROIT DE PASSAGE À CE CARREFOUR."
LE CHEVALIER ERRANT S'AVANCE: "CÉDEZ-MOI VOS CHEVAUX ET VOS ARMES!" GROGNE-T-IL, "OU BATTEZ-VOUS POUR LE DROIT DE PASSAGE!"
VAL OBSERVE SON AMI D'UN ŒIL CRITIQUE; EXCELLENT CAVALIER, MAIS IL TIENT SA LANCE COMME UN BERGER ET NE TARDE PAS À SE RETROUVER AU SOL. "VOS CHEVAUX ET VOS ARMES M'APPARTIENNENT DE DROIT!" CLAME LE CHEVALIER.
"PAS SI VITE, SIRE CHEVALIER," INTERVIENT VAL, "ET MOI, ALORS?!" LE CHEVALIER SE RETOURNE, FURIEUX, MAIS QUAND IL RECONNAÎT LE CAVALIER DE L'ÉTALON ÉCARLATE, SON ARROGANCE DISPARAÎT.
LA JOUTE EST BRÈVE ET PRÉVISIBLE, MAIS LE GAGNANT REFUSE LE PRIX DE SA VICTOIRE. "PAR LES DEUX VISAGES DE JANUS," DIT-IL À REYNOLDE, "COMMENT POUVEZ-VOUS ÊTRE SI BON CAVALIER ET SI MAUVAIS LANCIER?"
"J'AI SURTOUT TRAVAILLÉ AVEC LES CHEVAUX DE MON PÈRE," EXPLIQUE REYNOLDE. "J'AI EU PEU DE TEMPS POUR AUTRE CHOSE."
"MAIS TOUT CELA VA CHANGER. JE M'ENTRAÎNERAI JOUR ET NUIT À CAMELOT POUR MÉRITER L'AMOUR ET LA MAIN DE LA BELLE ANNE!"
HAL FOSTER
CAMELOT! SES TOURS ÉLANCÉES SONT À L'IMAGE DES RÊVES DE REYNOLDE. VAL NE DIT RIEN, CAR IL SAIT CE QUI ATTEND CE JEUNE RÊVEUR.
1577 30/04/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** CAMELOT! REYNOLDE OUVRE DE GRANDS YEUX QUAND LES AMIS DE VAL L'ACCUEILLENT EN RIANT. ILS PORTENT TOUS DES NOMS QUI SERONT CÉLÈBRES DANS LES ANNALES DE L'HISTOIRE.
VAL VA FAIRE SON RAPPORT AU ROI PENDANT SON ENTRAÎNEMENT.
UN PRINCE A ÉTÉ RETROUVÉ, UN ROI COURONNÉ, ET SON ROYAUME SAUVÉ DE LA GUERRE CIVILE.
SA MISSION ACCOMPLIE, VAL EST LIBRE DE VAQUER À DES OCCUPATIONS PLUS IMPORTANTES: AU CHÂTEAU, LES JUMELLES SE CONDUISAIENT EN CHIPIES ESPIÈGLES OU EN PETITS ANGES GÂTÉS. VAL A DONC ACHETÉ UNE MAISON EN VILLE.
ALÉTA EST PLUS BELLE QUE JAMAIS ET LES ENFANTS ONT L'AIR EN PLEINE FORME. UNE TELLE SATISFACTION EST RARE DANS SA PROFESSION, ET VAL SE VAUTRE DANS TOUT CET AMOUR... ET EN OUBLIE LE PAUVRE REYNOLDE.
IL VA VOIR SIRE BALDWIN, LE RESPONSABLE DES CAVALIERS, ET LUI FAIT PART DE SON DÉSIR DE DEVENIR CHEVALIER DE LA TABLE RONDE. SIRE BALDWIN LE PRÉVIENT:
*"IL Y A PLUSIEURS ÉPREUVES: CELLE DU NOVICE, PUIS DU BACHELIER. CELUI QUI SURVIT À CES COMBATS DEVIENT CHEVALIER D'ARMES. PUIS CHEVALIER DE GUERRE. SEUL CELUI QUI PROUVE SON ÉTERNEL DÉVOUEMENT AU ROYAUME EST ÉLU CHEVALIER DE LA TABLE RONDE."*
HAL FOSTER
*"LE CHEMIN SERA LONG ET ARDU,"* PENSE REYNOLDE EN ALLANT À LA SALLE D'ENTRAÎNEMENT. UN ADOLESCENT, D'AU MOINS QUATRE ANS PLUS JEUNE QUE LUI, L'ABORDE *"UN PETIT COMBAT?"*
1578 07/05/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** REYNOLDE EST DÉÇU D'APPRENDRE QU'IL NE SUFFIT PAS DE S'ENGAGER POUR FAIRE PARTIE DES CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE. QUAND UN GAMIN LUI PROPOSE UN COMBAT, SA FIERTÉ EN PREND UN COUP.
IL N'Y A PAS QUE SA FIERTÉ D'AILLEURS. LE GAMIN A L'AIR AUSSI DOUX QUE SA BARBE NAISSANTE, MAIS IL EST RAPIDE COMME UN FAUCON.
*"JE MANQUE À MES DEVOIRS,"* DIT SOUDAIN VAL EN SE LEVANT. *"J'AI NÉGLIGÉ MON COMPAGNON DE ROUTE. JE VAIS LE CHERCHER."*
VAL RETROUVE REYNOLDE EN TRAIN DE SE FAIRE ROYALEMENT ROSSER PAR SON FILS ARN! *"HALTE! ASSEZ!"* CRIE LE SERGENT. *"VOUS! SOYEZ LÀ DEMAIN, DÈS L'AUBE.,AVEC LES DÉBUTANTS."*
*"SIRE!"* JUBILE ARN. *"MON FILS!"* RÉPOND VAL.
*"LE FILS DE PRINCE VALIANT! J'AURAIS DÛ M'EN DOUTER!"* SOURIT REYNOLDE, ET IL AJOUTE: *"MERCI D'AVOIR SI EFFICACEMENT ÉPOUSSETÉ MON COSTUME."*
ALÉTA TROUVE REYNOLDE ABSOLUMENT CHARMANT AVEC SES RÊVES D'ENFANT. CE N'EST QUE LORSQU'IL PARLE DE CHEVAUX QU'IL DESCEND DE SES NUAGES.
*"C'EST TRAGIQUE,"* DIT VAL. *"IL EST SI MALADROIT QU'IL NE PEUT VISER UNE BOTTE DE FOIN AVEC UN BALAI. IL A DU COURAGE, MAIS IL TOMBERA À LA PREMIÈRE BATAILLE."*
HAL FOSTER
UN AUTRE JEUNE HOMME, QUI RÊVAIT DE DEVENIR GUERRIER, TRAVERSE LA MANCHE POUR REVENIR À CAMELOT. IL N'A QU'UNE JAMBE.
1579 14/05/67




**Résumé:** UN JOUVENCEAU ARRIVE À CAMELOT ET ADMIRE CE CHÂTEAU QU'IL CONNAISSAIT AUTREFOIS SI BIEN, OÙ IL A RÊVÉ D'ACCOMPLIR LES ACTES HÉROÏQUES NÉCESSAIRES POUR ACCÉDER À LA TABLE RONDE.

*"OÙ PUIS-JE TROUVER PRINCE VALIANT?"* DEMANDE-T-IL À UN JEUNE HOMME À L'AIR ABATTU. *"SUIVEZ-MOI,"* RÉPOND REYNOLDE, *"C'EST UN AMI."*

C'EST AINSI QUE GEOFFROY, SCRIBE ET HISTORIEN, REVIENT DANS LA MAISON OÙ, JEUNE FUGUEUR, IL A APPRIS L'AMOUR ET LE RIRE, LE COURAGE ET LA FORCE D'ÂME QUI L'ONT AIDÉ À TRAVERSER LA TERRIBLE ÉPOQUE OÙ IL A PERDU SA JAMBE.

ALÉTA EST SONGEUSE EN VOYANT LE PETIT GROUPE D'HOMMES. VAL A TOUJOURS AIDÉ LES RÊVEURS. AUTREFOIS GEOFFROY ÉTAIT UN GAI LURON ET, À LA PERTE DE SA JAMBE, VAL L'AVAIT INITIÉ AUX LIVRES DE MERLIN ET EN AVAIT FAIT L' HISTORIEN DE THULÉ. À PRÉSENT IL Y AVAIT REYNOLDE.

IL S'EST PASSÉ UN MOIS, ET ANNE ATTEND PATIEMMENT LE RETOUR DE SON CHEVALIER SERVANT EN ARMURE D'ARGENT.

VAL SURVEILLE L'ENTRAÎNEMENT DE REYNOLDE LORSQUE LE ROI APPARAÎT À SES CÔTÉS: *"QUEL EXCELLENT CAVALIER ET QUELLE SUPERBE MONTURE!""* DIT-IL, *"QUI EST CE JEUNE HOMME, VAL?" "C'EST REYNOLDE, SIRE, FILS D'HUGO DE DINMORE. ET LE CHEVAL VIENT DE LEUR PROPRE ÉLEVAGE. HÉLAS, À PART UN COURAGE PLUS QU'INCONSCIENT, IL N'A AUCUNE DES QUALITÉS REQUISES POUR FAIRE UN BON GUERRIER."*

UN NOVICE S'EN PREND À SON CHEVAL. IL TIRE SAUVAGEMENT SUR LE MORS ET L'ÉPERONNE SANS ARRÊT POUR LE CONTRÔLER. VAL EST SURPRIS LORSQUE LE DOUX REYNOLDE SE FÂCHE: "IMBÉCILE CRUEL! VOUS TENEZ À BRISER L'ESPRIT D'UN BON CHEVAL!"

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: LE DOUX REYNOLDE NE SUPPORTE PAS DE VOIR UN DES NOVICES MALTRAITER SON CHEVAL. IL L'INSULTE ET L'AUTRE SE REBIFFE.
LEURS ÉPÉES SONT EN BOIS, MAIS, PORTÉS PAR LA COLÈRE, LES DEUX JEUNES GENS FRAPPENT DE TOUTES LEURS FORCES. REYNOLDE NE MANIE PAS ENCORE TRÈS BIEN SA LAME, CE QUI RETARDE SA VICTOIRE.
MAIS SON ADVERSAIRE SE REMET À ÉPERONNER SON CHEVAL, QUI FLANCHE UNE FRACTION DE SECONDE. CELA SUFFIT À REYNOLDE.
"POURQUOI BRISER L'ESPRIT DE CE MAGNIFIQUE CHEVAL? QUELLE DURETÉ D'ÂME DE VOULOIR LE MAÎTRISER PAR LA CRUAUTÉ! VOUS TIRIEZ SI FORT SUR LA BRIDE QUE LE MORS EST EN SANG! VOUS VOUS SERVEZ DES ÉPERONS COMME D'ARMES!"
SUR CE, REYNOLDE PART S'OCCUPER DU CHEVAL AFFOLÉ. IL LE RASSURE AVEC DES PAROLES ET LE CALME D'UNE MAIN FERME MAIS DOUCE. PUIS IL LE MONTE POUR VOIR CE QU'IL VAUT.
"TU ME PRÉSENTERAS TON JEUNE AMI," DIT LE ROI, "NOUS AVONS BESOIN D'HOMMES COMME LUI."
LE ROI DIT À REYNOLDE QUE SON ROYAUME A UN TRÈS GRAND ET VITAL BESOIN DE CHEVAUX. REYNOLDE DÉBORDE D'ENTHOUSIASME EN PARLANT DE SA PASSION DE L'ÉLEVAGE, DE SON EXPÉRIENCE DANS CE DOMAINE, ET DU PLAISIR INFINI QU'IL ÉPROUVERAIT À S'EN SERVIR POUR LE SERVICE DU ROI À CAMELOT. LE SOLEIL SE COUCHE BIEN AVANT QU'IL N'AIT FINI DE PARLER.
HAL FOSTER
"ABANDONNERA-T-IL SON RÊVE DE DEVENIR UN GRAND GUERRIER POUR S'OCCUPER D'UN ÉLEVAGE?" DEMANDE LE ROI.
"J'EN DOUTE, SIRE," DIT VAL, "LA MAIN D'UNE JEUNE FILLE EST EN JEU."
"COMME TOUJOURS," DIT TRISTEMENT ARTHUR.
1581 28/05/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: LE JEUNE REYNOLDE DE DINMORE NE SE DOUTE PAS DE L'ANGOISSE QU'IL CAUSE À SES AMIS À VOULOIR À TOUT PRIX DEVENIR UN GRAND GUERRIER. PRINCE ARN SAIT QUE C'EST PERDU D'AVANCE. GEOFFROY A BRÛLÉ DE LA MÊME AMBITION, MAIS UNE TRAGÉDIE L'A OBLIGÉ À DÉVELOPPER D'AUTRES TALENTS, ET IL EST DEVENU UN HISTORIEN ET SCRIBE CÉLÈBRE. VAL ET ALÉTA NE PEUVENT QU'ATTENDRE. LE ROI ARTHUR A BESOIN DE SES TALENTS INCONTESTABLES D'ÉLEVEUR.
L'INÉVITABLE ARRIVE. REYNOLDE A QUELQUES OS CASSÉS ET DES TENDONS CLAQUÉS.
PENDANT QUELQUE TEMPS TOUT LE MONDE EST HEUREUX. REYNOLDE RETROUVE SES CHEVAUX BIEN-AIMÉS. ARTHUR EST ÉMERVELLÉ PAR SES CONNAISSANCES ET ORDONNE QUE TOUS SES CONSEILS SOIENT SUIVIS À LA LETTRE.
TOUT VA BIEN EN PRÉSENCE DU ROI, MAIS LA RESPONSABILITÉ DES CHEVAUX A LONGTEMPS ÉTÉ CONFIÉE AUX CHEVALIERS ÂGÉS OU BLESSÉS, ET ILS REFUSENT D'ÉCOUTER CE JEUNE NOUVEAU-VENU.
ENCORE UN ÉCHEC! REYNOLDE SE DIT QU'IL N'ARRIVERA JAMAIS À DEVENIR CHEVALIER ET MÉRITER LA MAIN DE SA BELLE ANNE QUI LUI SEMBLE TELLEMENT LOIN.
IL CONFIE SA DÉTRESSE À ALÉTA QUI L'ÉCOUTE AVEC COMPASSION ET LE COMPREND. *"QUE DOIS-JE FAIRE?"* SE TORTURE-T-IL.
*"C'EST SIMPLE,"* DIT ALÉTA, *"DEMANDE-LUI."*
VAL FOSTER
*"C'EST BIEN UNE FEMME!"* SE DIT REYNOLDE, *"ELLES VOIENT TOUT EN ROSE. MAIS CE N'EST PAS SI SIMPLE.... QUOIQUE...?"*
1582 04/06/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: LA DÉTRESSE DU DOUX REYNOLDE ÉVEILLE L'INSTINCT MATERNEL D'ALÉTA, QUI DÉCIDE DE PRENDRE SA VIE EN MAIN.
BELLE REINE GÂTÉE DEPUIS TOUJOURS, ELLE N'HÉSITE PAS À DIRE AU ROI DE TOUS LES BRETONS CE QU'IL DOIT FAIRE. ARTHUR, QUI A DÉJÀ EU AFFAIRE À CETTE PETITE BLONDE, L'ÉCOUTE ATTENTIVEMENT.
"VOUS AVEZ BESOIN DES TALENTS DE REYNOLDE. REYNOLDE A BESOIN DE L'AMOUR D'ANNE, ET LA BELLE ANNE NOURRIT DES NOTIONS ROMANTIQUES DE CHEVALIERS TUEURS DE DRAGONS. GUÉRISSEZ CES NOTIONS ET TOUT RENTRERA DANS L'ORDRE. VOILÀ, SIRE, CE QUE NOUS ALLONS FAIRE...."
ARTHUR CONVOQUE REYNOLDE: "TU ME DIS QUE TON PÈRE A UN GRAND NOMBRE DE DESTRIERS COMME LE TIEN. CAMELOT A BESOIN DE NOUVELLES LIGNÉES DE CETTE QUALITÉ. PEUT-IL ME FOURNIR?"
"JE PARTIRAI À L'AUBE EN DISCUTER AVEC MON PÈRE SIRE HUGO," DIT REYNOLDE, DONT LA SILHOUETTE SEMBLE GRANDIR DÈS QU'ON PARLE DE CHEVAUX.
"SI VOUS LE PERMETTEZ JE VOUS ACCOMPAGNERAI," DIT GEOFFROY. REYNOLDE ACCEPTE, FLATTÉ QU'UN TEL ÉRUDIT RECHERCHE SA COMPAGNIE.
REYNOLDE EST ENTHOUSIASTE QUAND IL ABORDE L'ÉLEVAGE DES CHEVAUX À CAMELOT ET, DÉSESPÉRÉ QUAND IL PARLE DE SON AMOUR POUR ANNE.
À UN CARREFOUR ILS RENCONTRENT UN CHEVALIER, OU CE QU'IL EN RESTE, APRÈS UNE VIE ENTIÈRE DE QUÊTES ET DE BATAILLES.
HAL FOSTER
"J'AURAIS FINI COMME LUI SI JE NE M'ÉTAIS CASSÉ UNE JAMBE," DIT GEOFFROY.
"VOUS, CÉLÈBRE SCRIBE, VOUS VOULIEZ ÊTRE GUERRIER?" S'ÉTONNE REYNOLDE.
"OUI, TOUT COMME VOUS!"
1583 11/06/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: REYNOLDE A DU MAL À CROIRE QUE GEOFFROY, CÉLÈBRE HISTORIEN, ASPIRAIT JADIS À DEVENIR GUERRIER. "OUI," SOURIT GEOFFROY, "J'ÉTAIS UN ROMANTIQUE... VOULEZ-VOUS ENTENDRE MON HISTOIRE?"
"JE ME SUIS ENFUI DE CHEZ MOI TRÈS JEUNE POUR CHERCHER FORTUNE, ET J'AI EU LA CHANCE DE RENCONTRER PRINCE VALIANT QUI M'A ACCUEILLI CHEZ LUI À CAMELOT."
"LA SEULE PRÉSENCE D'ALÉTA M'INSPIRA LA COURTOISIE ET UN DÉSIR D'ÊTRE À LA HAUTEUR DE SON AMITIÉ. C'EST POUR ELLE QUE J'APPRIS À LIRE ET À ÉCRIRE."
"MAIS PLUS J'APPRENAIS, PLUS MA SOIF DE CONNAISSANCES AUGMENTAIT. SIRE VALIANT M'ENCOURAGEA ET FIT DE MOI SON ÉCUYER."
"PUIS LE ROI ARTHUR NOUS CONFIA UNE MISSION IMPORTANTE: UN VOYAGE JUSQU'À ROME SUR UNE ROUTE PÉRILLEUSE FRÉQUENTÉE PAR LES GOTHS BARBARES."
"NOUS SURVÉCÛMES À PLUSIEURS DANGERS ET FÎMES UNE HALTE AU PIED DES ALPES."
"PROFITANT DU BEAU TEMPS, NOUS ESCALADÂMES LE COL DU ST.- BERNARD LE PLUS VITE POSSIBLE."
HAL FOSTER
"CETTE NUIT-LÀ LES NUAGES CACHÈRENT LES ÉTOILES, LE VENT HURLA DANS LES ARBRES, UNE TEMPÊTE DE NEIGE S'ABATTIT SUR NOUS, ET CE FUT LE DÉBUT DE MON CALVAIRE..."
1584 18/06/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: JUSQUE TARD DANS LA NUIT GEOFFROY CONTE SON HISTOIRE, LA TRAGÉDIE QUI BRISA SES RÊVES DE DEVENIR GUERRIER.
"CETTE NUIT CAUCHEMARDESQUE SE TERMINA ENFIN, ET EN ESSAYANT DE ME LEVER JE ME RENDIS COMPTE QUE MES PIEDS ÉTAIENT GELÉS!"
"DESCENDRE LA MONTAGNE FUT UNE AGONIE SANS NOM. MES COMPAGNONS RÉUSSIRENT À ME TRAÎNER JUSQU'À TURIN OÙ IL M'ABANDONNÈRENT À L'HOSPICE POUR CONTINUER."
"JE PERDIS MA JAMBE, ET MES RÊVES DE CHEVALERIE AVEC. PRINCE VALIANT REVINT DE SA MISSION; "MON ÉPÉE ET MON BOUCLIER NE SERVENT PLUS À RIEN, NI MA VIE NON PLUS," LUI DIS-JE, "C'EST LA FIN."
"FAUX," DIT PRINCE VALIANT, "C'EST LE DÉBUT. ALÉTA ET MOI T'AVONS APPRIS À ÉCRIRE. TU ACCOMPLIRAS DAVANTAGE AVEC LA PLUME ET L'ENCRE QU'AVEC L'ÉPÉE ET LE BOUCLIER. J'AI TOUJOURS SU QUE LA NATURE NE T'AVAIT PAS ÉQUIPÉ POUR ÊTRE GUERRIER."
"TU AS BEAUCOUP À FAIRE; PRENDS CES NOTES DE NOTRE MISSION. ÉCRIS-LES CLAIREMENT ET EN DÉTAIL POUR QUE LE ROI ARTHUR SOIT INFORMÉ DE NOTRE SUCCÈS."
HAL FOSTER
IL FAIT NUIT NOIRE LORSQUE GEOFFROY TERMINE SON HISTOIRE, MAIS REYNOLDE RESTE LONGTEMPS ASSIS, PENSIF; SE POURRAIT-IL QUE LA MORALE DE L'HISTOIRE LUI SOIT DESTINÉE? QU'IL NE SOIT PAS NON PLUS FAIT POUR ÊTRE GUERRIER?
1585 25/06/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** GEOFFROY DORT AU CHAUD SOUS SA CAPE, APRÈS AVOIR RACONTÉ SON HISTOIRE. MAIS REYNOLDE FIXE LONGTEMPS LE FEU ET SE DEMANDE SI LUI AUSSI DEVRA RENONCER À ÊTRE GUERRIER.
*"GEOFFROY AU MOINS AVAIT D'AUTRES TALENTS, POÈTE, HISTORIEN, SCRIBE, TANDIS QUE MOI, JE... JE NE SUIS QU'UN GARÇON D'ÉTABLE GLORIFIÉ!..."*
*"... ET LA DAME DE MES PENSÉES NE M'ACCEPTERA QUE QUAND JE LUI REVIENDRAI AVEC LES ÉPERONS D'OR DE LA CHEVALERIE!"*
LORSQU'ILS TRAVERSENT LA RÉGION DE GLENHAVEN, REYNOLDE REFUSE D'Y METTRE LES PIEDS. IL A TROP HONTE POUR VOIR ANNE. GEOFFROY LUI RAPPELLE QUE LES CHEVAUX ONT BESOIN DE MANGER ET DE BOIRE.
GEOFFROY SE RETROUVE DONC AVEC ANNE. JEUNE ET AMOUREUSE, ELLE CROIT LUI FAIRE PLAISIR EN NE PARLANT QUE DE CAMELOT, DE CHEVALIERS ET D'ACTES HÉROÏQUES. SACHANT À PRÉSENT QUE CES IDÉES ROMANTIQUES NE SONT PAS POUR LUI, REYNOLDE SE MONTRE SILENCIEUX ET INDIFFÉRENT.
POUR AJOUTER À SON DÉSESPOIR, REYNOLDE A UN RIVAL, SIRE BALA LLANWYN, UN JEUNE MUSCLÉ, QUI PORTE FIÈREMENT UN MÉDAILLON DE CHAMPION DE QUELQUE TOURNOI MINEUR. IL SE VANTE DE SON COURAGE ET DE SA TECHNIQUE, ET ANNE N'A D'YEUX QUE POUR LUI.
HAL FOSTER
*"IL EST MERVEILLEUX!"* S'EXCLAME ANNE. GEOFFROY SOURIT: *"PAS UN MAUVAIS GUERRIER, MAIS IL A LE CORPS PLUS MUSCLÉ QUE LE CERVEAU. IL EST D'UN ENNUYEUX!"*
1586 02/07/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
**Résumé:** EN DIX-SEPT ANS DE VIE, ANNE N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI MALHEUREUSE. ELLE FAIT TOUT POUR PLAIRE À REYNOLDE, QUI LE LUI REND EN ÉTANT FROID ET INDIFFÉRENT.
DE SON CÔTÉ, REYNOLDE EST AUSSI DÉSESPÉRÉ: *"ANNE, ANNE,"* GÉMIT-IL, *"COMMENT PEUX-TU ME REGARDER EN FACE QUAND JE TE DÉÇOIS AUTANT?"* PUIS IL SE SOUVIENT DES PAROLES D'ALÉTA: *"C'EST SIMPLE... DEMANDE-LUI."* POURQUOI PAS?
LE LENDEMAIN MATIN, IL LA TROUVE ET LUI DIT: *"JE VOUS AIME, ANNE. ME DONNEZ-VOUS LA PERMISSION DE DEMANDER VOTRE MAIN À VOS PARENTS?" "OUI!"* CRIE-T-ELLE EN LUI ARRACHANT LE BRAS.
SON RIVAL, BALA LLANWYN, EST LÀ POUR LA MÊME RAISON. IL S'ENSUIT UNE DISCUSSION. LA MÈRE D'ANNE PRÉFÈRE REYNOLDE, CAR IL EST DOUX ET BIEN ÉDUQUÉ, MAIS SON PÈRE PENCHE POUR BALA, QUI PEUT SE BATTRE EN CAS DE BESOIN.
ILS EN DÉBATTENT JUSQUE TARD DANS LA NUIT EN HAUSSANT LE TON, MAIS PERSONNE N'EN CONNAÎT LA CONCLUSION, CAR LES PORTES SONT ÉPAISSES.
*"SI L'UN DE NOUS ÉPOUSE ANNE, IL EST INCONCEVABLE QUE L'AUTRE PUISSE SURVIVRE SANS ELLE."*
*"VOILÀ QUI RÉSOUDRAIT LE PROBLÈME,"* DIT REYNOLDE. *"JE SERAI DE RETOUR DANS DEUX SEMAINES. D'ICI LÀ MON BRAS SERA GUÉRI, MON ÉPÉE AIGUISÉE."*
ET REYNOLDE REPREND SA ROUTE POUR DINMORE, DANS LA FORÊT ENFLAMMÉE DE L'AUTOMNE.
HAL FOSTER
ANNE NE RÊVE QUE DU JOUR OÙ ELLE POURRA ENFIN GUIDER, CAJOLER, GRONDER ET AIMER SON REYNOLDE. MÊME LE BRUIT VIOLENT QUE FAIT BALA, S'ENTRAÎNANT POUR LE DUEL À VENIR, NE SAURAIT INTERROMPRE SES RÊVERIES.
1587 09/07/67

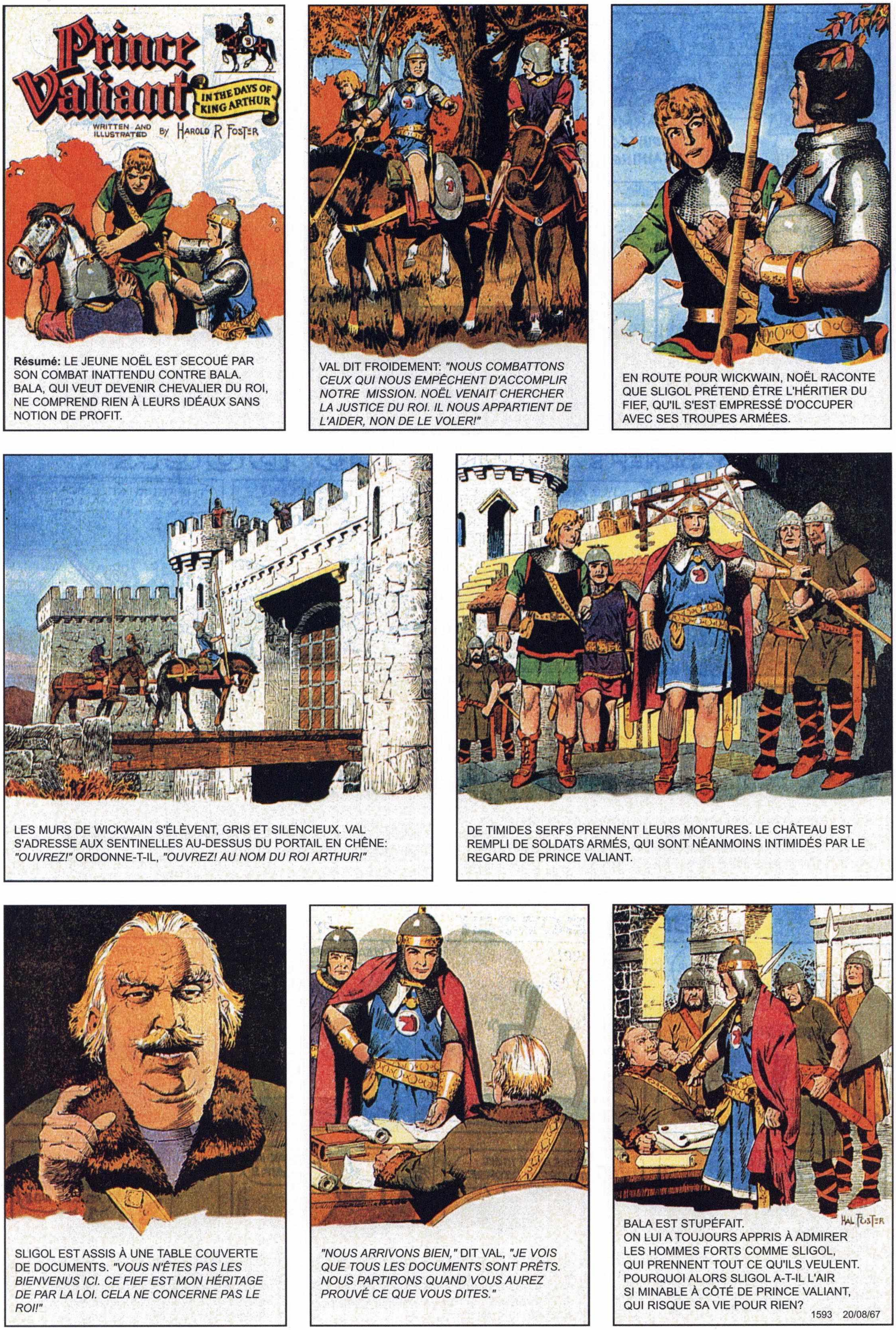
Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
**Résumé:** SUR LA ROUTE DE DINMORE REYNOLDE RETIRE SON ÉCHARPE ET SON PANSEMENT. C'EST DOULOUREUX, MAIS IL FAUT BIEN QU'IL S'ENTRAÎNE À PORTER À NOUVEAU SON BOUCLIER.
GEOFFROY EST VITE MIS AU COURANT DU FUTUR DUEL CONTRE BALA. C'EST UNE QUESTION D'HONNEUR: UNE DÉMISSION EST HORS DE QUESTION.
*"VOILÀ LE FIEF DE MON PÈRE. LES PLUS RICHES PRAIRIES DU PAYS. NOUS FERONS UN ÉLEVAGE DE QUALITÉ, ET LA CAVALERIE D'ARTHUR SERA LA PLUS PRESTIGIEUSE AU MONDE!"*
SIRE HUGO ACCUEILLE SON FILS ET PROPOSE DE FÊTER L'OCCASION, MAIS REYNOLDE PRÉFÈRE S'OCCUPER DE LA MISSION QUE LUI A CONFIÉE SON ROI.
ILS FONT UN CHOIX SÉLECTIF DES BÊTES, DES PALEFRENIERS ET DES CAVALIERS, ET DÉCIDENT D'UNE ROUTE RICHE EN PÂTURAGES. *"FÉLICITATIONS, REYNOLDE, TU APPORTES UNE PROSPÉRITÉ INESPÉRÉE À NOTRE FIEF. NOUS ÉTENDRONS NOS PÂTURAGES ET AUGMENTERONS NOTRE TROUPEAU POUR CONTINUER À FOURNIR LE ROI EN COURSIERS."*
DE SA FENÊTRE, ANNE VOIT UN FABULEUX TROUPEAU DE CHEVAUX QUI S'APPROCHE DE LA VILLE, MAIS ELLE N'A D'YEUX QUE POUR SON GUIDE.
*"COMME TU SAIS, GEOFFROY, J'AI UN PROBLÈME À RÉGLER AVEC BALA LLANWYN. AU CAS OÙ IL M'ARRIVERAIT UN PÉPIN, JE TE CONFIE LE TROUPEAU . VEILLE À CE QUE CES MAGNIFIQUES DESTRIERS ARRIVENT SAINS ET SAUFS JUSQU'À CAMELOT."*
HAL FOSTER
DE SON CÔTÉ, BALA AIGUISE SA LAME.
1588 16/07/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: IL EST PEU PROBABLE QUE REYNOLDE SORTE VIVANT DE SON DUEL AVEC BALA, MAIS IL NE MONTRE AUCUN SIGNE D'APPRÉHENSION. GEOFFROY, ADMIRATIF, A UNE IDÉE.
REYNOLDE REND VISITE À ANNE ET SES PARENTS. IL SE PERD LONGTEMPS DANS LES YEUX DE SA BELLE, CAR IL SE DIT QU'IL LES VOIT POUR LA DERNIÈRE FOIS.
APRÈS S'ÊTRE CONSCIENCIEUSEMENT OCCUPÉ DU CONFORT DE SES CHEVAUX, IL REVÊT SON HAUBERT. BALA DOIT S'IMPATIENTER.
DANS UN COIN RECULÉ DE LA COUR ILS S'AFFRONTENT. "BAISSEZ VOS ÉPÉES, IL N'Y AURA PAS DE DUEL!" DIT CALMEMENT GEOFFROY EN S'INTERPOSANT. "REYNOLDE EST EN MISSION POUR LE ROI QUI NE SAURAIT SOUFFRIR QUE L'ON CONTRE SES PROJETS."
"MAIS C'EST UNE QUESTION D'HONNEUR!" S'INDIGNE BALA. "D'HONNEUR! HA!"" SE MOQUE GEOFFROY. "VOUS N'ÊTES QU'UN CHARLATAN PROFESSIONNEL QUI SE BAT POUR L'ARGENT ET LA RÉPUTATION. SI C'EST L'HONNEUR QUE VOUS CHERCHEZ , VENEZ DONC À CAMELOT ET LUTTEZ POUR UNE CAUSE JUSTE!"
BALA NE DIT RIEN CE SOIR-LÀ. IL FRONCE LES SOURCILS, CE QUI PORTE À CROIRE QU'IL RÉFLÉCHIT. IL A CRU TOUTE SA VIE QUE LA FORCE ÉTAIT CE QU'IL Y AVAIT DE PLUS IMPORTANT. POURTANT IL SE TROUVE DEVANT DEUX HOMMES PEU COSTAUDS QUI RÉUSSISSENT À L'INTIMIDER. LE CERVEAU SERAIT-IL PLUS IMPORTANT QUE LES MUSCLES?
HAL FOSTER
"ALLER À CAMELOT? NON! JE SUIS LIBRE DE LUTTER CONTRE QUI JE VEUX, QUAND JE VEUX. DÉVELOPPER MON CERVEAU? POUR ME METTRE À PARLER BIZARREMENT ET ENNUYER TOUT LE MONDE? BALIVERNES!
1589 23/07/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: REYNOLDE SE LÈVE AUX AURORES POUR VEILLER À CE QUE SES CHEVAUX BIEN-AIMÉS SOIENT EN FORME, CAR LA ROUTE EST ENCORE LONGUE POUR CAMELOT. ET PUIS QUELQUE CHOSE LE PRÉOCCUPE: SI ANNE LUI A DONNÉ SON CŒUR, SES PARENTS NE LUI ONT POINT ENCORE DONNÉ SA MAIN...
"BALA SERA NOTRE BEAU-FILS," ANNONCE LE PÈRE EN SE RÉVEILLANT. "IL EST ROBUSTE ET EFFICACE EN CAS DE BAGARRE."
"S'IL Y A BAGARRE ,CE SERA À CAUSE DE LUI! " RÉPOND LA MÈRE, "IL NE PENSE QU'À CELA! IL N'A VRAIMENT RIEN DANS LA TÊTE ET NE SAURA JAMAIS GÉRER LE FIEF."
"PAR CONTRE REYNOLDE A LA FAVEUR DU ROI ,ET LA VENTE DE SES CHEVAUX LE RENDRA PROSPÈRE. EN OUTRE, GRÂCE AUX LIENS DU MARIAGE, EN CAS DE PROBLÈME, SIRE HUGO DE DINMORE NOUS VIENDRA EN AIDE."
SIRE BALA EST FURIEUX. ON LUI REFUSE UNE JOLIE FEMME, UN HÉBERGEMENT GRATUIT ET, QUI SAIT? L'HÉRITAGE ÉVENTUEL D'UN FIEF!
HAL FOSTER
LES CHEVAUX SONT REGROUPÉS, LES CAVALIERS REÇOIVENT LEURS CONSIGNES, ET TOUS SONT PRÊTS À PRENDRE LA ROUTE. À LA SURPRISE GÉNÉRALE, BALA DEMANDE À SE JOINDRE À EUX. "BIEN SÛR! SOYEZ LE BIENVENU!" RÉPOND REYNOLDE.
1590 30/07/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: BALA SE JOINT AU GROUPE DE REYNOLDE, MAIS EST-CE POUR SE RENDRE UTILE ET ALLER À CAMELOT, OU BIEN POUR TROUVER LE MOYEN DE SE VENGER DE SON RIVAL?
IL RENCONTRE DES NOBLES VENUS AIDER REYNOLDE, CELA LE SURPREND: UN HOMME PEUT S'INTÉRESSER À AUTRE CHOSE QU'AU COMBAT?
GEOFFROY PART PRÉVENIR CAMELOT DE LEUR ARRIVÉE ET ORGANISER LA RÉCEPTION DES CHEVAUX.
REYNOLDE NE SE DOUTE PAS À QUEL POINT SES CHEVAUX SONT IMPORTANTS POUR LA CAVALERIE D'ARTHUR. LE ROI ET LA FINE FLEUR DE LA CHEVALERIE ATTENDENT SON ARRIVÉE.
BALA S'ATTENDAIT À CE QU'ILS SOIENT TOUS GRANDS ET MUSCLÉS, PRÊTS À SE BATTRE À LA MOINDRE PROVOCATION. AU CONTRAIRE, PLUS LE CHEVALIER EST CÉLÈBRE, PLUS IL SEMBLE COURTOIS. BALA SE SENT COMME UN PAYSAN AU MILIEU DE CE BEAU MONDE...
PRINCE VALIANT ESTIME QU'IL S'EST ASSEZ REPOSÉ ET ACCROCHE SON BOUCLIER SUR LE MUR DU HALL DES CHAMPIONS, SIGNE QU'IL SE DÉCLARE PRÊT À REPARTIR.
*"CELA TOMBE BIEN,"* SOURIT ARTHUR. *"J'AI UN PETIT TRAVAIL DE REDRESSEMENT POUR TOI. CE NE SERA PAS LONG. TU SERAS DE RETOUR POUR LA CHASSE."*
HAL FOSTER
*"LE COMTE DE CLIVE EST MORT ET SON DEMI-FRÈRE REVENDIQUE SON HÉRITAGE. LA VEUVE DU COMTE LE LUI CONTESTE. PEUX-TU ALLER VOIR CE QU'IL EN EST AVANT QUE LE SANG NE COULE?"*
1591 04/08/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
"LA VEUVE DU COMTE DE CLIVE ET SA FILLE DEVRAIENT HÉRITER DE SON FIEF," EXPLIQUE ARTHUR, "MAIS SON DEMI-FRÈRE SLIGOL LUI CONTESTE CE DROIT. VA À WICKWAIN EXAMINER LES PAPIERS."
LA COUTUME VEUT QU'UN CHEVALIER EN MISSION PRENNE AVEC LUI UN APPRENTI. SIRE BALDWIN, CHARGÉ DES RECRUES, ASSIGNE BALA À VAL.
VAL EXPLIQUE LEUR MISSION À BALA, QUI N'Y COMPREND RIEN. TOUT CE QU'IL VEUT SAVOIR, C'EST S'IL Y AURA DE LA BAGARRE ET CE QU'ILS POURRONT EN TIRER COMME BÉNÉFICES.
AH, OUI... REYNOLDE! ARTHUR L'ARMA CHEVALIER DE L'ORDRE ÉQUESTRE, ET AU PRINTEMPS IL SORTIT DE NOTRE HISTOIRE AU GRAND GALOP POUR ÉPOUSER LA BELLE ANNE. NOUS N'EN SAVONS PAS PLUS, MAIS ILS EURENT SÛREMENT BEAUCOUP D'ENFANTS!
LA JOURNÉE EST CHAUDE ET LA MARE A L'AIR FRAÎCHE. "UN PLONGEON, CELA VOUS DIT? " SUGGÈRE VAL. BALA HAUSSE LES ÉPAULES ET CONTINUE SA ROUTE.
VAL RETROUVE SON COMPAGNON DANS UNE CLAIRIÈRE. ÉPÉE EN MAIN, BALA S'APPROCHE D'UNE SILHOUETTE AU SOL.
"JE SUIS NOËL, LE NEVEU DU FEU- COMTE DE CLIVE," DIT LE JEUNE HOMME BLESSÉ. "J'ALLAIS QUÉMANDER LA JUSTICE DU ROI." "NOUS VENONS JUSTEMENT RENDRE CETTE JUSTICE," DIT VAL.
HAL FOSTER
1592 13/08/67
"SON CHEVAL ET SES ARMES SONT À MOI!" S'EXCLAME BALA, "JE LES AI GAGNÉS AU COMBAT!" VAL EST DÉGOÛTÉ: "VOUS NE FAITES PAS LA DIFFÉRENCE ENTRE L'ACTE CHEVALERESQUE ET LE VOL ARMÉ."


Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: LE JEUNE NOËL EST SECOUÉ PAR SON COMBAT INATTENDU CONTRE BALA. BALA, QUI VEUT DEVENIR CHEVALIER DU ROI, NE COMPREND RIEN À LEURS IDÉAUX SANS NOTION DE PROFIT.
VAL DIT FROIDEMENT: "NOUS COMBATTONS CEUX QUI NOUS EMPÊCHENT D'ACCOMPLIR NOTRE MISSION. NOËL VENAIT CHERCHER LA JUSTICE DU ROI. IL NOUS APPARTIENT DE L'AIDER, NON DE LE VOLER!"
EN ROUTE POUR WICKWAIN, NOËL RACONTE QUE SLIGOL PRÉTEND ÊTRE L'HÉRITIER DU FIEF, QU'IL S'EST EMPRESSÉ D'OCCUPER AVEC SES TROUPES ARMÉES.
LES MURS DE WICKWAIN S'ÉLÈVENT, GRIS ET SILENCIEUX. VAL S'ADRESSE AUX SENTINELLES AU-DESSUS DU PORTAIL EN CHÊNE: "OUVREZ!" ORDONNE-T-IL, "OUVREZ! AU NOM DU ROI ARTHUR!"
DE TIMIDES SERFS PRENNENT LEURS MONTURES. LE CHÂTEAU EST REMPLI DE SOLDATS ARMÉS, QUI SONT NÉANMOINS INTIMIDÉS PAR LE REGARD DE PRINCE VALIANT.
SLIGOL EST ASSIS À UNE TABLE COUVERTE DE DOCUMENTS. "VOUS N'ÊTES PAS LES BIENVENUS ICI. CE FIEF EST MON HÉRITAGE DE PAR LA LOI. CELA NE CONCERNE PAS LE ROI!"
"NOUS ARRIVONS BIEN," DIT VAL, "JE VOIS QUE TOUS LES DOCUMENTS SONT PRÊTS. NOUS PARTIRONS QUAND VOUS AUREZ PROUVÉ CE QUE VOUS DITES."
HAL FOSTER
BALA EST STUPÉFAIT.
ON LUI A TOUJOURS APPRIS À ADMIRER
LES HOMMES FORTS COMME SLIGOL,
QUI PRENNENT TOUT CE QU'ILS VEULENT.
POURQUOI ALORS SLIGOL A-T-IL L'AIR
SI MINABLE À CÔTÉ DE PRINCE VALIANT,
QUI RISQUE SA VIE POUR RIEN?
1593 20/08/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: PRINCE VALIANT DIT: "VOS DOCUMENTS SEMBLENT EN ORDRE, SIRE SLIGOL. À PRÉSENT J'AIMERAIS AVOIR LE POINT DE VUE DE DAME CLIVE."
"PAS DE FEMMES DANS MES AFFAIRES!" CRIE SLIGOL. "ELLES SONT HYSTÉRIQUES ET PLEURNICHARDES! JE LES AI CONFINÉES DANS LE SOLARIUM."
VAL DIT À NOËL: "ALLEZ LES CHERCHER. SI ON REFUSE DE VOUS OUVRIR LES PORTES, DITES QUE C'EST UN ORDRE DU DÉPUTÉ ROYAL!"
DAME CLIVE ENTRE FIÈREMENT AU BRAS DE SON NEVEU NOËL. SA FILLE, MEG L'ACCOMPAGNE, RONDE ET ROUSSE, LE NEZ RETROUSSÉ. ET LE FILS DE SLIGOL, LES JOUES CREUSES, LES LÈVRES ÉPAISSES, SUIT DES YEUX LE MOINDRE MOUVEMENT DE MEG.
SLIGOL EST ASSIS SUR LA SEULE CHAISE DE LA SALLE. VAL INDIQUE LE BANC DES GARDES: "VEUILLEZ APPROCHER CE BANC POUR LES DAMES!" DIT-IL. D'UN SEUL REGARD, SLIGOL INTERDIT À SES GARDES DE SE LEVER. "VOUS VOULEZ DIRE CELUI-LÀ, SIRE VALIANT?" DEMANDE BALA.
"IL N'Y A PAS UNE GOUTTE DE SANG CLIVE DANS LES VEINES DE SLIGOL. LE PARENT MÂLE LE PLUS PROCHE EST NOËL, SON EXÉCUTEUR TESTAMENTAIRE. QUAND MEG SE MARIERA, ELLE ET SON MARI TIENDRONT WICKWAIN EN FIDÉI COMMIS POUR LEUR FILS, S'ILS ONT LE BONHEUR D'EN AVOIR UN. VOILÀ CE QUE DIT LE TESTAMENT DE MON MARI."
HAL FOSTER
"JE VOUS L'AVAIS DIT!" RUGIT SLIGOL, "LES FEMMES N'Y CONNAISSENT RIEN! IL N'Y A JAMAIS EU DE TESTAMENT! MAIS J'AI UNE SOLUTION: J'ÉPOUSERAI DAME CLIVE, ET MON FILS FONDÉ ÉPOUSERA MEG!"
1594 27/08/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: SLIGOL EST CONVAINCU D'AVOIR RÉSOLU LE PROBLÈME DE L'HÉRITAGE DE WICKWAIN: IL SE PROPOSE D'ÉPOUSER LA VEUVE DU COMTE DE CLIVE ET DE MARIER LEURS DEUX ENFANTS. IL SERAIT AINSI L'HÉRITIER ABSOLU DU FIEF DE WICKWAIN.
"JE PRÉFÉRERAIS TRAVAILLER AUX CUISINES QUE VOUS ÉPOUSER," DIT DAME CLIVE AVEC MÉPRIS.
"COMME VOUS VOUDREZ!" RÉTORQUE SLIGOL, "JUSQU'À VOUS BRISER LE DOS!"
MEG S'EXPRIME TOUT AUSSI CLAIREMENT: "OSEZ ME TOUCHER ET JE VOUS ARRACHE LES YEUX!" FONDÉ CONTINUE DE SOURIRE, MAIS DANS SON REGARD NOIR LA CRUAUTÉ S'AJOUTE AU DÉSIR.
DAME CLIVE MAINTIENT QU'IL Y A BIEN UN TESTAMENT, MAIS VAL NE LE TROUVE NULLE PART. UN BRASIER BRÛLE DOUCEMENT PRÈS DE LA TABLE DE SLIGOL... POUR ADOUCIR LE FROID AUTOMNAL? OU POUR BRÛLER CERTAINS DOCUMENTS INDÉSIRABLES?
"ON DIRAIT LES RESTES DU TESTAMENT DE MON ONCLE," DIT NOËL. "ON VOIT TROIS SIGNATURES DE TÉMOINS: CELLE DU SEIGNEUR LAMORIC, QUI EST MORT. SIRE DONIAN EST DANS LES CORNOUAILLES ET DIFFICILE À JOINDRE, MAIS SIRE GRENWOLD EST UN VOISIN ET PEUT ÊTRE AVEC NOUS D'ICI DEMAIN."
IL NE PERD PAS DE TEMPS: "EN VOYAGEANT TOUTE LA NUIT J'Y SERAI À L'AUBE, ET NOUS SERONS DE RETOUR POUR DÎNER."
SLIGOL EST FURIEUX. IL ENVOIE DEUX GARDES ARMÉS QUI ONT LA CONSIGNE DE FAIRE LE NÉCESSAIRE POUR LE DÉBARRASSER D'ÉLÉMENTS ENCOMBRANTS.
HAL FOSTER
MAIS LES POURSUIVANTS SONT EUX-MÊMES POURSUIVIS! LE PONT-LEVIS TREMBLE DE PLUS BELLE SOUS LES SABOTS DÉTERMINÉS D'UN NOBLE DESTRIER, DANS UNE COURSE FOLLE CONTRE LA NUIT.
1595 03/09/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED By HAROLD R FOSTER
Résumé: PRINCE VALIANT EST PARTI SANS AVERTIR BALA, L'ESTIMANT UN PEU BÊTE ET PEU DIGNE DE CONFIANCE. VOILÀ QU'IL PART À LA RECHERCHE DE SON CHEVALIER.
EN PÉNÉTRANT DANS LA CHAMBRE DE VAL, IL SURPREND SLIGOL EN TRAIN DE CHERCHER LES RESTES DU TESTAMENT DANS SES AFFAIRES.
BALA LE REGARDE SÉVÈREMENT: "SORTEZ!" DIT-IL.
SLIGOL BAFOUILLE, SE JUSTIFIE ET LE MENACE. "SORTEZ!" RÉPÈTE BALA, ET SLIGOL N'AIME PAS L'EXPRESSION QU'IL LIT DANS SES YEUX.
PUIS BALA VOIT MEG QUI SE DÉBAT EN VAIN CONTRE FONDÉ. IL L'EMPOIGNE ET LE JETTE CONTRE LE MUR. FONDÉ HURLE: "GARDES!"
BALA PEUT ENFIN LAISSER LIBRE COURS À SON ACTIVITÉ PRÉFÉRÉE. TROIS GARDES SE PRÉCIPITENT SUR LUI. PUIS IL N'EN RESTE PLUS QUE DEUX, QUI PERDENT VITE LEUR ENTHOUSIASME...
SLIGOL SE DIT QUE C'EST LE MOMENT DE REPRENDRE LE CONTRÔLE DU CHÂTEAU. IL ORDONNE QUE LE PORTAIL SOIT FERMÉ ET APPELLE LE RESTE DE SES HOMMES.
HAL FOSTER
"CELA FAIT UN PEU BEAUCOUP!" S'INQUIÈTE BALA. IL EST TOUT SURPRIS D'ÊTRE VAILLAMMENT SECONDÉ PAR... MEG! LES JOUES EN FEU, LE REGARD MÉCHANT, ELLE S'EMPARE D'UNE LANCE ET FONCE!
1596 10/09/67

Prince Valiant
IN THE DAYS OF KING ARTHUR
WRITTEN AND ILLUSTRATED BY HAROLD R FOSTER
Résumé: NOËL ARRIVE CHEZ SIRE GRENWOLD À L'AUBE. LE VIEIL HOMME RECONNAÎT SA SIGNATURE ET ACCEPTE D'ACCOMPAGNER NOËL À WICKWAIN POUR ÉLUCIDER CETTE HISTOIRE D'HÉRITAGE.
SUR LE CHEMIN ILS VOIENT VAL QUI SE BANDE LE BRAS. LES ASSASSINS QUI DEVAIENT TUER NOËL SONT ALLONGÉS DANS L'HERBE À SES PIEDS. "JE LEUR AI CHANTÉ UNE BERCEUSE." DIT VAL.
LE PORTAIL DE WICKWAIN EST FERMÉ, MAIS LÀ-HAUT, SUR LA TERRASSE, BALA, DOS AU MUR, SE DÉFEND CONTRE LES SOLDATS DE SLIGOL. "VITE!" DIT NOËL, "JE CONNAIS UNE ENTRÉE SECRÈTE!"
ILS DESCENDENT LA FALAISE JUSQU'AU PIED DU MUR ET PÉNÈTRENT PAR UNE PORTE CACHÉE DANS LE ROCHER.
DERRIÈRE UN MUR, SLIGOL SE CONTENTAIT DE DONNER DES ORDRES. MAIS EN VOYANT MONTER VAL, GRENWOLD ET NOËL, IL SE RETROUVE EN PLEIN MILIEU DE LA BATAILLE. CES LAMES QUI S'ENTRECHOQUENT LE DISSUADENT DE PRÉTENDRE À L'HÉRITAGE.
BALA-LE-BATTANT ET MEG-LA-MÉGÈRE TIENNENT BON SUR LA TERRASSE, ET QUAND LES TROIS CHEVALIERS LES REJOIGNENT, LES GARDES DE SLIGOL, DÉJÀ PEU ENTHOUSIASTES DE NATURE, SONT HEUREUX DE DÉPOSER LES ARMES.
HAL FOSTER
PLUS TARD ON RETROUVE FONDÉ RECROQUEVILLÉ DANS LA CUISINE, ET MEG A DU MAL À SE RETENIR DE LE PERCER DE SA LANCE ÉCARLATE. LE PORTAIL EST OUVERT ET FONDÉ PREND SES JAMBES À SON COU POUR PLONGER DANS LA FORÊT. PERSONNE NE L'A PLUS JAMAIS REVU.
1597 17/09/67

Achevé d'imprimer et de relier
sur les presses de Partenaires
Fabrication, C.E.E.

Prince Valiant

L'intégrale 1937-1971
aux Éditions Zenda

DÉJÀ PARUS :

**1937-1939 :**
Les Princes Chevaliers

**1939-1941 :**
Au Temps du Roi Arthur

**1941-1943 :**
La Cour du Roi Arthur

**1943-1945 :**
Le Prince de Thulé

**1945-1947 :**
Aleta

**1947-1949 :**
La Statuette Indienne

**1949-1951 :**
Le Mur d'Hadrien

**1951-1953 :**
La Révolte des Saxons

**1953-1955 :**
Le Paladin de la Croix

**1955-1957 :**
La Légende de Sire Quintus

**1957-1959 :**
A la recherche de Gauvin

**1959-1961 :**
La Quête du Graal

**1961-1963 :**
La Cité Maudite

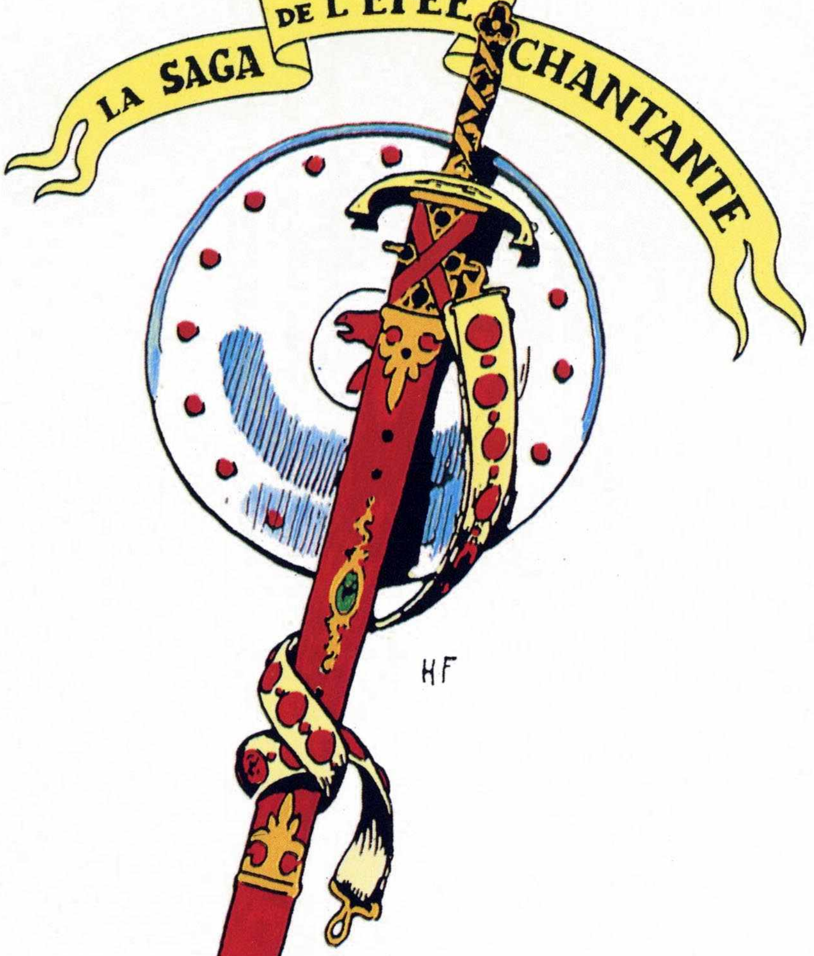
**1963-1965 :**
Les Epreuves d'Arn

**1965-1967 :**
Le Royaume de Camelot

A PARAÎTRE :

**1967-1969** (1996)

**1969-1971** (1996)




ZENDA
EDITIONS

73.9217.8
9 782723 419369
2-7234-1936-3